

**EVIDENCE**

OTTAWA, Monday, February 23, 2026

The Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs met this day at 3:05 p.m. [ET] to conduct clause-by-clause consideration of Bill C-12, An Act respecting certain measures relating to the security of Canada's borders and the integrity of the Canadian immigration system and respecting other related security measures.

**Senator Hassan Yussuff** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Good afternoon, senators and guests.

Before I begin, I would like to ask all senators and other participants to consult the cards on the table for guidelines to prevent audio feedback incidents. Thank you for your cooperation.

Welcome to this meeting of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs. I am Hassan Yussuff. I am a senator from Ontario and chair of this committee.

I am joined today by my fellow committee members, whom I will welcome to introduce themselves, beginning on my right. Our deputy chair is not here.

[*Translation*]

**Senator Youance:** Suze Youance from Quebec.

**Senator Carignan:** Claude Carignan from Quebec.

[*English*]

**Senator Ince:** Tony Ince, Nova Scotia.

**Senator White:** Judy White, Newfoundland and Labrador.

**Senator Osler:** Flordeliz (Gigi) Osler, Manitoba.

**Senator Hay:** Katherine Hay, Ontario.

**Senator Woo:** Yuen Pau Woo, British Columbia.

**Senator M. Deacon:** Marty Deacon, Ontario.

**Senator Dean:** Tony Dean representing Ontario. I'm the sponsor of the bill.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le lundi 23 février 2026

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants se réunit aujourd'hui à 15 h 5 (HE), afin de procéder à l'étude article par article du projet de loi C-12, Loi concernant certaines mesures liées à la sécurité de la frontière canadienne et à l'intégrité du système d'immigration canadien et d'autres mesures connexes liées à la sécurité.

**Le sénateur Hassan Yussuff** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Bonjour, mesdames et messieurs les sénateurs et témoins.

Avant de commencer, je voudrais demander à tous les sénateurs et aux autres participants de lire les cartes sur la table concernant les lignes directrices pour prévenir les incidents de rétroaction acoustique. Merci de votre coopération.

Bienvenue au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants. Je suis Hassan Yussuff. Je suis un sénateur de l'Ontario et président du comité.

Je suis accompagné de mes collègues sénateurs, que j'inviterai à se présenter, en commençant par ma droite. Le vice-président n'est pas présent.

[*Français*]

**La sénatrice Youance :** Suze Youance, du Québec.

**Le sénateur Carignan :** Claude Carignan, du Québec.

[*Traduction*]

**Le sénateur Ince :** Tony Ince, de la Nouvelle-Écosse.

**La sénatrice White :** Judy White, de Terre-Neuve-et-Labrador.

**La sénatrice Osler :** Flordeliz (Gigi) Osler, du Manitoba.

**La sénatrice Hay :** Katherine Hay, de l'Ontario.

**Le sénateur Woo :** Yuen Pau Woo, de la Colombie-Britannique.

**La sénatrice M. Deacon :** Marty Deacon, de l'Ontario.

**Le sénateur Dean :** Tony Dean, je représente l'Ontario. Je suis le parrain du projet de loi.

[Translation]

**Senator Moreau:** Pierre Moreau, government representative in the Senate, from Quebec.

[English]

**Senator D. M. Wells:** David Wells, Newfoundland and Labrador.

**Senator Cardozo:** Andrew Cardozo, Ontario.

**The Chair:** There are other senators in the room who are also here tonight to partake in our proceedings. I will ask them to introduce themselves.

**Senator Moodie:** Rosemary Moodie, Ontario.

**Senator Senior:** Paulette Senior, Ontario.

**Senator McPhedran:** Marilou McPhedran, Manitoba.

[Translation]

**Senator Clement:** Bernadette Clement from Ontario.

[English]

**The Chair:** Our deputy chair is here. I will give him a quick second to introduce himself.

**Senator Al Zaibak:** Mohammad Al Zaibak, Ontario.

**The Chair:** Today, we proceed to clause-by-clause consideration of Bill C-12, An Act respecting certain measures relating to the security of Canada's borders and the integrity of the Canadian immigration system and respecting other related security measures.

Today we have officials from Public Safety Canada; Canada Border Services Agency; Immigration, Refugees and Citizenship Canada; Health Canada; the Department of Finance Canada; and, of course, the Canadian Coast Guard. Thank you for joining us in the room today to assist us with any technical questions that may arise in the process of our deliberations on this bill.

Before I proceed, I would like to remind senators of a number of points. If, at any point, a senator is not clear where we are in this bill, please ask for clarification.

When more than one amendment is proposed to be moved in a clause, amendments should be proposed in the order of the lines of a clause.

[Français]

**Le sénateur Moreau :** Pierre Moreau, représentant du gouvernement au Sénat, du Québec.

[Traduction]

**Le sénateur D. M. Wells :** David Wells, de Terre-Neuve-et-Labrador.

**Le sénateur Cardozo :** Andrew Cardozo, de l'Ontario.

**Le président :** D'autres sénateurs sont également présents dans la salle ce soir pour participer à nos délibérations. Je leur demanderai de se présenter.

**La sénatrice Moodie :** Rosemary Moodie, de l'Ontario.

**La sénatrice Senior :** Paulette Senior, de l'Ontario.

**La sénatrice McPhedran :** Marilou McPhedran, du Manitoba.

[Français]

**La sénatrice Clement :** Bernadette Clement, de l'Ontario.

[Traduction]

**Le président :** Le vice-président est ici. Je vais lui laisser quelques secondes pour se présenter.

**Le sénateur Al Zaibak :** Mohammad Al Zaibak, de l'Ontario.

**Le président :** Aujourd'hui, nous allons procéder à l'étude article par article du projet de loi C-12, Loi concernant certaines mesures liées à la sécurité de la frontière canadienne et à l'intégrité du système d'immigration canadien et d'autres mesures connexes liées à la sécurité.

Nous accueillons aujourd'hui des fonctionnaires de Sécurité publique Canada; de l'Agence des services frontaliers du Canada; d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, IRCC; de Santé Canada; du ministère des Finances Canada; et, bien sûr, de la Garde côtière canadienne. Merci de vous joindre à nous, dans la salle, aujourd'hui, pour nous aider à répondre à toutes les questions techniques qui pourraient être soulevées au cours de nos délibérations sur ce projet de loi.

Avant de poursuivre, j'aimerais rappeler un certain nombre de points aux sénateurs. Si, à un moment donné, un sénateur ne sait pas où nous en sommes dans le projet de loi, il peut demander des éclaircissements.

Quand plus d'un amendement à un article est proposé pour être présenté, les amendements doivent être proposés dans l'ordre des lignes de l'article.

If a senator is opposed to an entire clause, I remind you that in committee, the proper process is not to move a motion to delete the entire clause but, rather, to vote against the clause as standing as part of the bill.

If a senator wishes to revisit a clause that has already been dealt with, they must seek leave to revert to the clause in question.

I would also remind senators that some amendments that are moved may have consequential effects on other parts of the bill. Should this be the case, it would be useful if a senator moving an amendment identified to the committee other clauses in the bill where this amendment could have an effect. Otherwise, it would be very difficult for members of the committee to remain consistent in their decision-making.

Staff will endeavour to keep track of the places where subsequent amendments need to be moved and will draw our attention to them.

If committee members have any questions about the process or about the propriety of anything occurring, they can raise a point of order. As chair, I will listen to the argument, decide when there has been sufficient discussion of a matter or order and make a ruling.

The committee is the ultimate master of its business within the boundaries established by the Senate, and a ruling can be appealed to the full committee by asking whether the ruling shall be sustained.

As chair, I will do my best to ensure that all senators wishing to speak have the opportunity to do so. For this, however, I will depend on your cooperation and ask you all to consider other senators by keeping your remarks as concise as possible.

Finally, if there is ever any uncertainty as to the results of a voice vote or a show of hands, the most effective route is to request a roll call vote, which, obviously, provides unambiguous results, and senators are aware that any tied vote negates the motion in question.

Are there any questions about what I have said so far? Good.

**Senator D. M. Wells:** I know there are a number of senators around the table who are not part of the committee. If they could be identified before any such votes take place, that would be helpful.

**The Chair:** By all means. Thank you.

Si un sénateur est contre un article au complet, je vous rappelle que la procédure appropriée, au comité, consiste non pas à proposer une motion visant à supprimer l'ensemble de l'article, mais plutôt à voter contre l'article, tel qu'il figure dans le projet de loi.

Si un sénateur souhaite revenir sur un article qui a déjà été examiné, il doit demander la permission de revenir à l'article en question.

J'aimerais également rappeler aux sénateurs que certains amendements présentés pourraient avoir une incidence sur d'autres parties du projet de loi. Si c'est le cas, il serait utile que le sénateur qui présente l'amendement précise au comité les articles du projet de loi sur lesquels cet amendement pourrait avoir une incidence. Autrement, les sénateurs auront beaucoup de mal à être cohérents dans leurs décisions.

Le personnel s'efforcera de suivre les parties où d'autres amendements doivent être présentés et attirera notre attention sur ces derniers.

Si des membres du comité ont des questions concernant le processus ou le caractère approprié de tout ce qui se passe, ils peuvent invoquer le Règlement. En tant que président, j'écouterai les arguments, je déciderai quand une question ou une demande aura été suffisamment débattue et je rendrai une décision.

Le comité est le maître ultime de ses travaux dans les limites fixées par le Sénat, et une décision peut faire l'objet d'un appel devant l'ensemble du comité; il suffit de demander si la décision doit être maintenue.

En tant que président, je ferai de mon mieux pour m'assurer que tous les sénateurs qui souhaitent prendre la parole ont l'occasion de le faire. Cependant, pour ce faire, je compte sur votre coopération et vous demande à tous de tenir compte des autres en présentant des observations aussi concises que possible.

Enfin, si jamais il y a des incertitudes quant aux résultats d'un vote par oui ou par non ou d'un vote à main levée, la façon la plus efficace de procéder est de demander un vote par appel nominal, lequel, évidemment, donne des résultats sans équivoque, et les sénateurs savent que toute égalité des voix entraînera le rejet de la motion en question.

Y a-t-il des questions sur ce que je viens de dire jusqu'à présent? Bien.

**Le sénateur D. M. Wells :** Je sais qu'un certain nombre de sénateurs autour de la table ne font pas partie du comité. Ce serait utile de les identifier avant que ces votes n'aient lieu, si c'était possible.

**Le président :** Bien sûr. Merci.

**Senator Dean:** Chair, I have a letter that I have just received from Ministers Diab and Anandasangaree, who have asked that I read the content to the committee members today.

**The Chair:** We are checking if it has been shared with the clerk. We are supposed to be getting it.

We don't have a copy of it. I think committee members would like to have a copy. If you can get it to us, we will gladly circulate it.

Would you like to see it before or after it is read?

**Senator Carignan:** If we could have, at the same time, the French version.

**The Chair:** If you give us a minute, we will print them out.

In the meantime, I will ask Senator Dalphond to introduce himself. He is a member of the committee.

**Senator Dalphond:** As the chair said, I am here as a substitute for Senator Kutcher.

**The Chair:** Thank you. Colleagues, we will take a moment to get the French copy of the letter that has been submitted so that we can circulate it to our colleagues who are French-speaking.

Senator Dean, you requested the floor to read the letter into the record.

**Senator Dean:** Thank you, Mr. Chair and colleagues, for your patience and indulgence. This is a letter to Mr. Hassan Yussuff, Senator and Chair of the Committee.

Mr. Chair, Senators,

We write to thank you for the considerable time and effort you have devoted to the examination of Bill C-12, the Strengthening Canada's Immigration System and Borders Act. Following your committee work and deliberations closely, it is obvious that Senators have been diligent in their work to understand, examine, and improve this critical piece of legislation. With your support, and through your collaboration, we remain confident that the bill will move quickly toward Royal Assent, helping Canada strengthen the efficiency and integrity of our immigration and asylum systems.

As you begin clause-by-clause consideration, we wish to once again address the importance of Bill C-12, the challenges it seeks to address, and some of the concerns and questions that Senators have rightly raised.

**Le sénateur Dean :** Monsieur le président, j'ai une lettre que je viens de recevoir des ministres Diab et Anandasangaree, qu'ils m'ont demandé de lire aux membres du comité aujourd'hui.

**Le président :** Nous vérifions qu'elle a été communiquée à la greffière. Nous sommes censés la recevoir.

Nous n'avons pas de copie de la lettre. Je pense que les membres du comité aimeraient en avoir une copie. Si vous pouviez nous l'obtenir, nous la communiquerions volontiers.

Voudriez-vous la voir avant ou après la lecture?

**Le sénateur Carignan :** Si nous pouvions avoir, en même temps, la version en français.

**Le président :** Donnez-nous un instant, nous allons l'imprimer.

Entretiens, je demanderai au sénateur Dalphond de se présenter. Il est membre du comité.

**Le sénateur Dalphond :** Comme l'a dit le président, je suis ici pour remplacer le sénateur Kutcher.

**Le président :** Merci. Chers collègues, nous allons prendre quelques instants, le temps d'obtenir la version française de la lettre qui a été présentée, pour que nous puissions la distribuer à nos collègues francophones.

Sénateur Dean, vous avez demandé à prendre la parole pour lire la lettre aux fins du compte rendu.

**Le sénateur Dean :** Merci, monsieur le président et chers collègues, de votre patience et de votre indulgence. La lettre est adressée à M. Hassan Yussuff, sénateur et président du comité.

Monsieur le président, Sénateurs,

Nous tenons à vous remercier du temps et des efforts considérables que vous avez consacrés à l'examen du projet de loi C-12, Loi visant à renforcer le système d'immigration et la frontière du Canada. En suivant de près les travaux et les délibérations de votre comité, il est évident que les sénateurs ont fait preuve de diligence pour comprendre, examiner et améliorer ce texte législatif crucial. Grâce à votre appui et à votre collaboration, nous demeurons convaincus que le projet de loi recevra rapidement la sanction royale, ce qui permettra au Canada de renforcer l'efficacité et l'intégrité de ses systèmes d'immigration et d'asile.

Alors que vous entamez l'examen article par article, nous souhaitons réaffirmer l'importance du projet de loi C-12, les défis qu'il vise à relever et certaines des préoccupations et questions que les sénateurs ont soulevées à juste titre.

### **The context in which Bill C-12 was introduced**

As we all are aware, this is a challenging moment for Canada and Canadians. Although new asylum claims fell by one third in 2025, claim volumes remain high. Work must continue to disincentivize misuse of the system — particularly in a moment where planned reductions in temporary resident volumes and other developments could produce future surges in new asylum claims. Canada's asylum system relies on credibility and timeliness. When claims accumulate faster than they can be processed, delays grow, and uncertainty intensifies — serving no one. In this context, our government has a duty to manage migration responsibly and to adapt as the world changes. This is precisely what C-12 will equip us to do.

Changes as significant as those in Bill C-12 deserve close scrutiny to be effective. Following consultation with all parties after the introduction of Bill C-2 in the House of Commons, our government introduced Bill C-12. The level of collaboration that went into the legislation should not be overlooked. Every recognized party in the House of Commons worked to amend and improve the bill and voted to send it to you for consideration. We would highlight that only a handful of Members of Parliament voted against C-12, and 91% of 2025 voters supported the parties that worked on and supported this bill. Indeed, in recent days, and in the context of alleged extortionists illegitimately claiming asylum en masse in British Columbia, an NDP Premier came out publicly and urged Parliamentarians to adopt C-12 without delay. This level of cross-partisan support is notable, and it speaks to the wide acknowledgment that the status quo is not serving Canada's interests.

### **Addressing concerns raised by Senators**

As you know, proposals in Parts 5, 6, 7, and 8 of Bill C-12 strengthen Canada's ability to control immigration documents and applications, facilitate the sharing of information between domestic partners, improve the efficiency of the asylum system, and protect against the risk of future surges in asylum claims. The bill will achieve these objectives without changing our commitment to protection, due process or the fairness of decision-making — all deeply held values that we share as Canadians. Like you, we want the legitimately vulnerable to come forward to seek protection, and to receive it, in a timely manner, and we want our systems to inspire confidence in Canadians.

### **Contexte du dépôt du projet de loi C-12**

Comme nous le savons tous, le Canada et les Canadiens traversent une période difficile. Bien que le nombre de nouvelles demandes d'asile ait diminué d'un tiers en 2025, leur volume demeure élevé. Il est essentiel de poursuivre les efforts visant à dissuader les abus du système, surtout à un moment où les réductions prévues du nombre de résidents temporaires et d'autres mesures pourraient entraîner une augmentation des nouvelles demandes d'asile. Le système d'asile canadien repose sur sa crédibilité et sa rapidité. Lorsque les demandes s'accumulent plus vite qu'elles ne peuvent être traitées, les délais s'allongent et l'incertitude s'accroît, ce qui ne profite à personne. Dans ce contexte, notre gouvernement a le devoir de gérer les migrations de façon responsable et de s'adapter à l'évolution du monde. C'est précisément ce que le projet de loi C-12 nous permettra de faire.

Des changements aussi importants que ceux prévus par projet de loi C-12 méritent un examen approfondi pour être efficaces. À la suite des consultations menées auprès de tous les partis après le dépôt du projet de loi C-2 à la Chambre des communes, notre gouvernement a déposé le projet de loi C-12. Il convient de souligner l'ampleur de la collaboration qui a présidé à l'élaboration de cette loi. Tous les partis reconnus à la Chambre des communes ont travaillé à amender et à améliorer le projet de loi et ont voté pour vous le soumettre à examen. Il convient de souligner que seule une poignée de députés ont voté contre le projet de loi C-12 et que 91 % des électeurs en 2025 ont appuyé les partis qui ont travaillé à son élaboration et l'ont soutenu. De fait, récemment, et dans le contexte des allégations d'extorsion et de l'arrivée massive de personnes demandant l'asile en Colombie-Britannique, le premier ministre néo-démocrate a publiquement exhorté les parlementaires à adopter le projet de loi C-12 sans délai. Ce niveau d'appui transpartisan est remarquable et témoigne de la large reconnaissance du fait que le statu quo ne sert pas les intérêts du Canada.

### **Réponse aux préoccupations soulevées par les sénateurs**

Comme vous le savez, les dispositions des parties 5, 6, 7 et 8 du projet de loi C-12 renforcent la capacité du Canada à contrôler les documents et les demandes d'immigration, facilitent l'échange de renseignements entre les partenaires nationaux, améliorent l'efficacité du système d'asile et protègent contre le risque d'une augmentation future des demandes d'asile. Ce projet de loi permettra d'atteindre ces objectifs sans compromettre notre engagement envers la protection, le respect des droits fondamentaux et l'équité du processus décisionnel — des valeurs fondamentales que nous partageons en tant que Canadiens. Comme vous, nous souhaitons que les personnes légitimement vulnérables puissent demander et obtenir une protection en temps

With this said, we recognize the valid concerns and questions that Senators have raised with specific sections of the bill. Following committee appearances at National Security, Defence and Veterans Affairs (SECD) and Social Affairs, Science and Technology (SOCI), returns were compiled to clarify information and address issues ranging from the bill's ability to affect immigration status, the robustness and appropriateness of the pre-removal risk assessment, the data underlying the design and impact of the proposed asylum ineligibility measures, and exceptions to those ineligibilities. We trust that these returns will address many of the questions Senators may still have, and we will endeavour to provide them to all Senators who may not yet have received them.

With this in mind, we want to provide additional information on a number of key points that have been raised and merit further clarification.

#### **On the use of the mass document and application control authorities**

As we have noted, the mass authorities included in Bill C-12 would not immediately cancel anyone's status in Canada and have not been designed with specific communities or programs in mind. They would have no impact on the ability to claim asylum in Canada. They are forward-looking and intended for exceptional and unforeseen circumstances that arise and require a large-scale response to protect the integrity of our immigration system. The examples of exceptional circumstances where use of the mass authorities would be warranted to protect the public interest are clear indications of where they would be most likely to be used. Those impacted by the use of the mass authorities will still have access to the courts.

#### **On the limitations of current document and application control authorities under the Immigration and Refugee Protection Regulations**

In January 2025, the Government of Canada made regulatory amendments to strengthen immigration and border officers' authority to cancel temporary resident visas and electronic travel authorizations, and, in more limited circumstances, study and work permits on a case-by-case basis. This change complements the new mass authorities in Bill C-12, but they are no substitute for them. These existing individual cancellation authorities are limited in nature, as they can only be carried out in prescribed circumstances.

opportun, et nous voulons que nos systèmes inspirent confiance aux Canadiens.

Cela dit, nous prenons en compte les préoccupations et les questions légitimes soulevées par les sénateurs concernant certains articles du projet de loi. Suite aux auditions devant les comités de la sécurité nationale, défense et des anciens combattants (SECD) et des Affaires sociales, sciences et technologie (SOCI), des rapports ont été compilés afin de clarifier l'information et d'aborder diverses questions, notamment la capacité du projet de loi à influencer sur le statut d'immigration, la solidité et la pertinence de l'évaluation des risques à renvoi, les données sous-jacentes à la conception et à l'incidence des mesures d'inadmissibilité à l'asile proposées, ainsi que les exceptions à ces critères d'inadmissibilité. Nous sommes convaincus que ces rapports répondront à bon nombre des questions que les sénateurs pourraient encore se poser et nous nous efforcerons de les transmettre à tous les sénateurs qui ne les auraient pas encore reçues.

Dans cette optique, nous souhaitons fournir des renseignements supplémentaires sur un certain nombre de points clés qui ont été soulevés et qui méritent des éclaircissements.

#### **Sur l'utilisation des pouvoirs de contrôle des documents et des demandes de masse**

Comme nous l'avons indiqué, les pouvoirs de contrôle de masse prévus dans le projet de loi C-12 n'entraîneraient pas la révocation immédiate du statut d'une personne au Canada et ne visent pas des communautés ou des programmes particuliers. Ils n'auraient aucune incidence sur la possibilité de demander l'asile au Canada. Ces pouvoirs sont prospectifs et destinés à des circonstances exceptionnelles et imprévues qui nécessitent une intervention d'envergure afin de protéger l'intégrité de notre système d'immigration. Les exemples de circonstances exceptionnelles justifiant le recours à ces pouvoirs pour protéger l'intérêt du public indiquent clairement les situations où ils seraient le plus susceptibles d'être utilisés. Les personnes touchées par le recours à ces pouvoirs conserveront l'accès aux tribunaux.

#### **Sur les limites des pouvoirs actuels de contrôle des documents et des demandes en vertu du Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés**

En janvier 2025, le gouvernement du Canada a apporté des modifications réglementaires afin de renforcer le pouvoir des agents d'immigration et des services frontaliers d'annuler les visas de résident temporaire et les autorisations de voyage électroniques et, dans des circonstances plus limitées, les permis d'études et de travail, au cas par cas. Cette modification complète les nouveaux pouvoirs d'annulation de masse prévus par le projet de loi C-12, mais ne les remplace pas. Les pouvoirs

Currently, the Government of Canada has no authority to mass cancel, suspend, or vary immigration documents or applications; to individually suspend documents pending investigation; or individually cancel an application. If IRCC needed to cancel a large group of documents, delegated IRCC officers would have to review each individual file, write a procedural fairness letter outlining the reasons for cancelling the visa, allow the client to respond, and then manually proceed with cancellation. This process is lengthy, resource intensive, and not an effective response to large-scale fraud. Similarly troubling in a post-COVID world, we do not currently have legal authority in Canadian law to suspend all valid visas or eTAs for clients overseas to manage travel to Canada.

### **On the information sharing authorities**

The provisions in Bill C-12 deal with the sharing of information for distinct purposes — they do not create any new authority for IRCC to collect information. By sharing information readily and consistently across departments and jurisdictions, we can improve service planning, program management, and fraud detection. The bill modernizes information sharing within the federal government and with provinces and territories for clearly defined purposes. These authorities embed strong privacy safeguards, including mandatory written agreements that tightly control use and impose strict limits on the disclosure of information to foreign entities. Ultimately, the measures allow for better coordination within Canada.

It should be noted that the IRCC information sharing provisions in Bill C-12 have already undergone extensive, independent scrutiny — including Senate review of former Bill S-6 (An Act respecting regulatory modernization) — which added a key privacy safeguard of mandatory information sharing agreements. This framework has been strengthened further in the bill through the inclusion of a ban on provinces and territories disclosing information received from IRCC to foreign entities without specific protections.

Furthermore, with regards to the application of these new authorities to information concerning permanent residents and Canadian citizens, it should be noted that citizens

d'annulation individuels existants sont limités, car ils ne peuvent être exercés que dans des circonstances prescrites.

Actuellement, le gouvernement du Canada n'est pas autorisé à annuler, suspendre ou modifier en masse des documents ou des demandes d'immigration, à suspendre individuellement des documents en attendant une enquête, ni à annuler individuellement une demande. Si IRCC devait annuler un grand nombre de documents, les agents délégués d'IRCC devraient examiner chaque dossier individuellement, rédiger une lettre d'équité procédurale exposant les motifs de l'annulation du visa, permettre au demandeur de répondre, puis procéder manuellement à l'annulation. Ce processus est long, exige beaucoup de ressources et ne constitue pas une réponse efficace à la fraude à grande échelle. De même, et c'est tout aussi préoccupant dans un monde post-COVID, nous n'avons actuellement aucune autorité légale en vertu du droit canadien pour suspendre tous les visas ou autorisation de voyage électronique valides de nos clients à l'étranger afin de gérer leurs voyages au Canada.

### **Sur les pouvoirs de partage de renseignements**

Les dispositions du projet de loi C-12 portent sur le partage de renseignements à des fins précises et n'octroient aucun nouveau pouvoir à IRCC en matière de collecte de renseignements. En partageant facilement et uniformément les renseignements entre les ministères et les administrations, nous pouvons améliorer la planification des services, la gestion des programmes et la détection des fraudes. Le projet de loi modernise le partage de renseignements au sein du gouvernement fédéral et avec les provinces et les territoires à des fins clairement définies. Ces pouvoirs intègrent de solides garanties de protection de la vie privée, notamment des ententes écrites obligatoires qui encadrent strictement l'utilisation des renseignements et imposent des limites strictes à leur divulgation à des entités étrangères. En définitive, ces mesures permettent une meilleure coordination au Canada.

Il convient de noter que les dispositions du projet de loi C-12 relatives au partage de renseignements avec IRCC ont déjà fait l'objet d'un examen indépendant approfondi, y compris l'examen par le Sénat de l'ancien projet de loi S-6 (Loi sur la modernisation de la réglementation), qui ajoutait une importante garantie de protection de la vie privée: l'obtention d'ententes obligatoires de partage de renseignements. Ce cadre a été renforcé dans le projet de loi par l'interdiction faite aux provinces et aux territoires de divulguer à des entités étrangères les renseignements reçus d'IRCC sans protections spécifiques.

De plus, en ce qui concerne l'application de ces nouveaux pouvoirs aux renseignements concernant les résidents permanents et les citoyens canadiens, il convient de noter

and permanent residents also stand to benefit from systematic information sharing. Scoping them out risks limiting Canada's ability to effectively administer consular services — which can be critical during a crisis. Regardless of status, IRCC applies its privacy and information handling rules equally to everyone. That will not change under Bill C-12.

### **On the Pre-removal Risk Assessment (PRRA)**

While we encourage all Senators to consult the returns related to the Pre-removal risk assessment process, a few critical points are worth [considering]. First, the PRRA is an established process that Canada has used for decades to provide protection and uphold our international obligation[s] regarding non-refoulement. Our courts have confirmed its appropriateness, and rightly so, as PRRA decisions are made based on the same criteria that the Immigration and Refugee Board uses in their claim determinations. Claimants who access a PRRA have the opportunity to present substantial evidence to support their claim, and highly trained PRRA officers are empowered to convene hearings when needed to reach a fair decision. While Senators may have received information regarding lower approval rates under the PRRA, it is essential to understand that the significant number of claimants with never-before-tested claims who would be accessing the PRRA under C-12 would be expected to significantly change overall PRRA approval rates.

Finally, it should be noted that some claimants newly ineligible to have their claims referred to the IRB under C-12 are not facing an immediate risk of removal from Canada. As Senators know, there are several countries to which Canada does not remove people, based on humanitarian circumstances. For example, for those who would be returned to a country covered by an active Administrative Deferral of Removal (ADR), they would not be subject to an enforceable removal order. These individuals would only go on to access the PRRA process after the ADR has been lifted. They could remain in Canada, be able to access an out-of-status work permit and continue benefitting from health coverage through the Interim Federal Health Program. This is one of many safeguards that already exists in our system, and although it is in no way equivalent to protected person status, it does help mitigate risks to individuals.

que ces derniers ont également intérêt à ce que l'échange systématique de renseignements soit possible. Le fait de limiter ces pouvoirs risque de restreindre la capacité du Canada à administrer efficacement les services consulaires, ce qui peut s'avérer crucial en temps de crise. Peu importe le statut, IRCC applique ses règles de la protection des renseignements personnels et de gestion de l'information à tous de la même manière. Cela ne changera pas avec le projet de loi C-12.

### **Sur l'examen des risques avant renvoi (ERAR)**

Bien que nous encourageons tous les sénateurs à consulter les rapports relatifs au processus d'examen des risques avant renvoi, il convient de rappeler quelques points essentiels. Premièrement, l'ERAR est un processus établi que le Canada utilise depuis des décennies pour assurer la protection des personnes et respecter son obligation internationale de non-refoulement. Nos tribunaux en ont confirmé la pertinence, et à juste titre, puisque les décisions rendues dans le cadre de l'ERAR sont fondées sur les mêmes critères que ceux utilisés par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié pour statuer sur les demandes d'asile. Les demandeurs d'asile qui ont recours à l'ERAR ont la possibilité de présenter des éléments preuves substantiels à l'appui de leur demande, et des agents de l'ERAR hautement qualifiés sont habilités à tenir des audiences au besoin pour rendre une décision équitable. Bien que les sénateurs aient pu recevoir des renseignements concernant des taux d'approbation plus faibles dans le cadre l'ERAR, il est essentiel de comprendre que le nombre important de demandeurs dont les demandes n'ont jamais été examinées auparavant et qui auraient recours à l'ERAR, en vertu du projet de loi C-12 devrait modifier considérablement les taux d'approbation globaux de l'ERAR.

Enfin, il convient de noter que certains demandeurs nouvellement inadmissibles à ce que leur demande soit renvoyée à la CISR en vertu du projet de loi C-12 ne courent pas de risque immédiat d'expulsion du Canada. Comme les sénateurs le savent, le Canada n'expulse pas de personnes de plusieurs pays pour des raisons humanitaires. Par exemple, les personnes qui seraient renvoyées dans un pays visé par une suspension administrative des renvois (SAR) en vigueur ne feraient pas l'objet d'une mesure d'expulsion exécutoire. Ces personnes ne pourraient accéder au processus d'ERAR qu'une fois la SAR levée. Elles pourraient demeurer au Canada, obtenir un permis de travail pour personnes sans statut légal et continuer de bénéficier de la couverture d'assurance-maladie du Programme fédéral de soins de santé intérimaires. Il s'agit là de l'une des nombreuses garanties déjà en place dans notre système et, bien qu'elle ne soit aucunement équivalente au statut de personne protégée, elle contribue à atténuer les risques pour les personnes concernées.

### On exceptions to the new asylum ineligibilities

Under C-12, the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship (IRCC) will have authority to make exceptions to the new ineligibilities by regulation. This is actively being considered, and you should expect to see exceptions implemented alongside the coming into force of the bill. If we observe unexpected and unfortunate instances following the adoption of Bill C-12 that suggest that additional exceptions are merited, the government will be able to make them. As stated, one of the plan's exemptions will apply to unaccompanied minors. Given their lack of legal guardianship upon entry or during the first year after their first entry to Canada, these individuals should not be subject to the new ineligibilities. We can also share that, for the one-year ineligibility, an exception will be created for those who register their claim under the new asylum reform intake model and submit documents and information in view of making a claim within one year of their first entry after June 24, 2020. This would align with the intent of the legislation, which is to incentivize individuals to make a claim at their earliest opportunity and avoid waiting until their status expires to do so. As senators can appreciate, implementation is a process, not a moment. If C-12 is adopted, the minister will continually assess the impact of the legislation with careful attention to where additional exceptions could ensure the alignment of Canada's asylum system with our humanitarian obligations and values.

On the safe third country agreement and removals, as we have shared with you, Bill C-12 has absolutely no impact on the terms of the Safe Third Country agreement, which is an agreement negotiated between two independent nations to effectively manage asylum claims for those who arrive in our respective countries. Similarly, the bill has no impact on CBSA's removal process or removal enforcement capacity. Removals from Canada are prioritized based on safety risks to Canadians, and that will not change under Bill C-12.

On reporting and review requirements, during House consideration, amendments clarify how these authorities may be used and introduce reporting requirements to Parliament when they are exercised. These are critical measures that ensure parliamentary and public scrutiny of each use of the proposed mass document control for authorities.

### **Sur les exceptions aux nouveaux critères d'inadmissibilité à l'asile au Canada**

En vertu du projet de loi C-12, le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté (IRCC) aura le pouvoir d'accorder des exceptions aux nouveaux critères d'inadmissibilité par voie réglementaire. Cette possibilité est actuellement à l'étude et des exceptions devraient être mises en œuvre dès l'entrée en vigueur du projet de loi. Si, après l'adoption du projet de loi C-12, des situations imprévues et regrettables justifient l'octroi d'exceptions supplémentaires, le gouvernement sera en mesure de les accorder. Comme indiqué précédemment, l'une des exceptions prévues s'appliquera aux mineurs non accompagnés. Compte tenu de l'absence de tutelle légale à leur arrivée ou durant la première année suivant leur première entrée au Canada, ces personnes ne devraient pas être assujetties aux nouveaux critères d'inadmissibilité. Nous pouvons également préciser que, concernant l'inadmissibilité d'un an, une exception sera créée pour les personnes qui soumettent leur demande d'asile en vertu du nouveau modèle de réception de l'asile révisé et qui soumettent les documents et les renseignements en vue de présenter une demande dans l'année suivant leur première entrée après le 24 juin 2020. Cette mesure s'inscrit dans l'esprit du projet de loi, qui vise à inciter les personnes à présenter une demande dès que possible et à éviter d'attendre l'expiration de leur statut. Comme les sénateurs le savent, la mise en œuvre est un processus continu. Si le projet de loi C-12 est adopté, le ministre évaluera continuellement son impact, en portant une attention particulière aux exceptions supplémentaires qui pourraient permettre d'assurer la conformité du système d'asile canadien avec nos obligations et nos valeurs humanitaires.

**Sur l'Entente sur les tiers pays sûrs et les renvois.** Comme nous vous l'avons déjà indiqué, le projet de loi C-12 n'a absolument aucune incidence sur les modalités de l'Entente sur les tiers pays sûrs, un accord négocié entre deux nations indépendantes visant à gérer efficacement les demandes d'asile des personnes arrivant dans nos pays respectifs. De même, le projet de loi n'a aucune incidence sur le processus de renvoi de l'Agence des services frontaliers du Canada ni sur sa capacité d'application des mesures de renvoi. Les renvois du Canada sont priorisés en fonction des risques pour la sécurité des Canadiens, et cela ne changera pas avec le projet de loi C-12.

**Sur les exigences en matière de rapports et d'examen.** Lors de l'examen à la Chambre des communes, des amendements ont précisé la façon dont ces pouvoirs peuvent être utilisés et ont introduit des exigences en matière de rapports au Parlement lorsqu'ils sont exercés. Il s'agit de mesures essentielles qui garantissent un examen parlementaire et public de chaque utilisation des pouvoirs proposés en matière de contrôle de masse de documents.

With these points in mind, it is our sincere hope that senators can see the careful consideration with which this critical piece of legislation was designed. We want to again reiterate our openness to addressing your questions regarding the bill, and we urge you to work with us to get C-12 adopted quickly. Canadians and Canada will be better for our collaboration and timely action. Thank you, senators, for your wisdom, diligence and expediency.

The Right Honourable Gary Anandasangaree and the Honourable Lena Metlege Diab.

Thank you, senators, for your patience and indulgence.

**The Chair:** All right.

**Senator Woo:** I wonder if Senator Dean will take questions, presumably not because he didn't write the letter. But this is a long explanation of items that were discussed at the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, or SOCI, and not at this committee. Is there an opportunity to interrogate because this is not what I was expecting clause-by-clause to be about? Alternatively, is there an opportunity to hear the SOCI report in total as a way of putting for the record what was heard there? Because this seems to be a rebuttal to the SOCI report.

**Senator Dean:** I will leave the latter parts of your question for the chair. I'm always struck by the use of "interrogate." I will simply say this, that I saw this letter shortly before you did. The reading that I just provided was my first read-through of the complete letter. So I'm simply not in a position to help with that.

**Senator Hay:** Chair, would it be appropriate for me to read the SOCI report?

**The Chair:** No, we have received the SOCI report as part of work they have been asked to do on behalf of the Senate. They have publicly reported that the report has been made available to all senators participating in today's meeting. As we go through clause-by-clause of the immigration section of the bill, any comments a senator wants to make and any references they want to make to the SOCI report, they are free to do so.

**Senator McPhedran:** I wonder if I could just ask for clarification on that. The chair of SOCI is here with us, and I think we had a communication — at least I had understood —

Compte tenu de ces points, nous espérons sincèrement que les sénateurs reconnaîtront le soin apporté à l'élaboration de ce texte législatif crucial. Nous tenons à réitérer notre disponibilité à répondre à vos questions concernant le projet de loi et nous vous encourageons vivement à collaborer avec nous afin que le projet de loi C-12 soit adopté rapidement. Les Canadiens et le Canada bénéficieront de notre collaboration et de notre action rapide. Merci, sénateurs, sénatrices pour votre sagesse, votre diligence et votre efficacité.

L'honorable Gary Anandasangaree et l'honorable Lena Metlege Diab.

Merci, mesdames et messieurs les sénateurs, de votre patience et de votre indulgence.

**Le président :** D'accord.

**Le sénateur Woo :** Je me demande si le sénateur Dean répondra aux questions; probablement pas, car il n'a pas écrit la lettre. C'est une longue explication des questions que nous avons discutées au comité SOCI, le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, et pas au sein de notre comité. Est-il possible d'interroger les sénateurs, parce que ce n'est pas ce à quoi je m'attendais dans une étude article par article? Sinon, est-il possible d'entendre en entier le rapport du comité SOCI afin de consigner officiellement ce qui a été entendu? Parce que cela semble être une réfutation du rapport du comité SOCI.

**Le sénateur Dean :** Je laisserai au président de répondre aux dernières parties de votre question. Je suis toujours étonné par l'utilisation du mot « interroger ». Je dirai simplement que j'ai vu cette lettre peu avant vous. La lecture que je viens de vous faire était ma première lecture de la lettre dans son intégralité. Je ne suis donc tout simplement pas en mesure de vous aider à ce sujet.

**La sénatrice Hay :** Monsieur le président, serait-il approprié que je lise le rapport du comité SOCI?

**Le président :** Non, nous avons reçu le rapport du comité SOCI dans le cadre des travaux qu'il a été chargé de faire au nom du Sénat. Le comité SOCI a publiquement déclaré que le rapport a été mis à la disposition de tous les sénateurs qui participent à la réunion d'aujourd'hui. Au fur et à mesure de notre examen article par article de la partie du projet de loi portant sur l'immigration, les sénateurs sont libres de faire tous les commentaires qu'ils souhaitent et toutes les références qu'ils souhaitent au rapport du comité SOCI.

**La sénatrice McPhedran :** Je me demande si je peux demander des éclaircissements à ce sujet. La présidente du comité SOCI est ici avec nous, et je pense qu'on nous avait

that there would be an opportunity to summarize the report here at committee. Are you ruling that out of order?

**The Chair:** First of all, I don't know what you're talking about, to be very candid. The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, based on the motion, was adopted by the chamber. I have a copy here I could read for everybody, but I'll just remind you, this committee:

be authorized to take into account any report from the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology to the Senate on the subject matter of Parts 5, 6, 7 and 8, during its consideration of the bill;

This is what we are doing right now. So when we get to the immigration section, any sections of the SOCI report that you wish to comment on, you can do so.

The Senate will have that at the third reading when we get into the third reading of the bill. The full report of SOCI will be available for all senators to reflect on, and I'm sure the chair will be speaking directly to her report. Thank you, colleagues.

Let me say this, because if I say it now, it might help a bit. I think it would be wrong of me not to assume there is some degree of tension in the room. I acknowledge it. There is a lot of good work that has gone on both at this committee in regard to the security section of this piece of legislation, and my colleague associates have done tremendous work in regard to what they have been asked to do in a very short time frame. They heard many witnesses and have produced, I think, an extensive report that we'll get a chance to delve into, both in the chamber in totality, but also today in a specific section on the bill.

I want to thank our colleagues. I didn't craft the motion that determined the process that we're in. That was crafted and was put before us in the Senate, and for all members to remind themselves, no one amended the motion, no one challenged the motion. We accepted the motion for what it is.

I do recognize that we all have a lot of emotions in regard to the subject matter of immigration. As your chair, I'm a former immigrant. So it would not be for me to appreciate the context in which we are discussing this piece of legislation.

But put that aside, I'm going to try and be as objective and allow as we get into the immigration section of the bill, which I think is where the majority of the debate will happen, allow for full discussion by all colleagues in the room, and then we'll

dit — du moins d'après ce que j'avais compris — qu'on aurait l'occasion de résumer le rapport ici, au comité. Jugez-vous que c'est irrecevable?

**Le président :** D'abord, je ne sais pas de quoi vous parlez, pour être très franc. Selon la motion, la Chambre a adopté le rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie. J'ai ici une copie que je pourrais lire à tout le monde, mais je tiens à rappeler ceci au comité :

soit autorisé à prendre en considération tout rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie déposé au Sénat sur la teneur des parties 5, 6, 7 et 8 du projet de loi, au cours de son étude du projet de loi;

C'est ce que nous faisons en ce moment. Donc, quand nous arriverons à la partie sur l'immigration, vous pourrez commenter toutes les parties du rapport du comité SOCI que vous souhaitez.

Le Sénat en disposera à la troisième lecture, quand nous en serons à la troisième lecture du projet de loi. Le rapport complet du comité SOCI sera accessible à tous les sénateurs pour qu'ils y réfléchissent, et je suis certain que la présidente parlera directement de son rapport. Merci, chers collègues.

Permettez-moi de dire ceci, parce que si je le dis maintenant, cela peut peut-être nous aider un peu. Je pense que j'aurais raison de supposer qu'il y a quelques tensions dans la salle. Je le reconnais. Le comité a accompli un travail remarquable sur la partie du projet de loi relative à la sécurité, et mes collègues ont fait un travail formidable sur ce qu'on leur a demandé de faire dans un délai très court. Ils ont entendu de nombreux témoins et ont produit, je crois, un rapport détaillé que nous aurons l'occasion d'examiner en profondeur, tant dans son ensemble au Sénat, que dans le cadre d'un article spécifique du projet de loi, aujourd'hui.

J'aimerais remercier nos collègues. Je n'ai pas rédigé la motion qui a défini le processus dans lequel nous nous trouvons actuellement. Elle a été rédigée et présentée au Sénat, et pour que tous les membres se rappellent que personne n'a amendé la motion ni ne l'a contestée. Nous avons accepté la motion pour ce qu'elle est.

Je suis conscient que nous sommes tous très émotifs concernant la question de l'immigration. À titre de président de votre comité, je suis un ancien immigrant. Je ne suis donc pas en mesure de juger du contexte dans lequel nous discutons de ce projet de loi.

Si l'on met cela de côté, je vais essayer d'être aussi objectif que possible et, quand nous aborderons la partie du projet de loi qui porte sur l'immigration, laquelle sera selon moi au cœur du débat, je laisserai tous les collègues présents dans la salle

proceed to any amendments or observations at the table and make accordingly a decision as is deemed necessary.

So thank you, colleagues. I know that there is much we will get into when we get back into the chamber on this bill, because our report will be tabled back into the Senate. If we conclude our work here today, we will be done much sooner than Friday, and we may get a discussion on C-12 much earlier. It depends on the leader's decision at the end of the day. I want to thank you for your cooperation, and I will do my best to work with everybody to ensure you have an opportunity to speak in regard to amendments or observations that might come as a result of our discussion here today.

Is it agreed that the committee proceed to clause-by-clause of Bill C-12, An Act respecting certain measures relating to the security of Canada's borders and the integrity of the Canadian immigration system and respecting other related security measures? Is it agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall the title stand postponed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall the preamble stand postpone?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause one, which contains a short title, stand postponed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Is it agreed with leave that the clause be grouped according to 11 parts of the bill as described in the table provision of Bill C-12 when appropriate?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall Part 1, entitled Custom Act, which contains clauses 2 to 5, carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall Part 2, entitled Controlled Drugs and Substances Act, which contains clauses 6 to 21, carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall Part 3, entitled Police Enforcement of the Controlled Drugs and Substances Act and the Cannabis Act, which contains clauses 22 to 24, carry?

s'exprimer librement, puis nous passerons aux amendements ou aux observations proposées et prendrons les décisions qui s'imposent.

Donc, merci, chers collègues. Je sais que nous aurons beaucoup à faire quand nous reviendrons au Sénat pour débattre de ce projet de loi, parce que notre rapport sera de nouveau déposé au Sénat. Si nous achevons nos travaux ici, aujourd'hui, nous terminerons bien avant vendredi, et nous pourrions débattre du projet de loi C-12 beaucoup plus tôt. Cela dépend de la décision du chef du parti, au bout du compte. Je tiens à vous remercier de votre coopération, et je ferai de mon mieux pour travailler avec tout le monde pour m'assurer que vous avez l'occasion de prendre la parole sur les amendements ou les observations qui pourraient découler de notre débat ici, aujourd'hui.

Sommes-nous d'accord pour que le comité procède à l'étude article par article du projet de loi C-12, Loi concernant certaines mesures liées à la sécurité de la frontière canadienne et à l'intégrité du système d'immigration canadien et d'autres mesures connexes liées à la sécurité? Sommes-nous d'accord?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Le titre est-il réservé?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Le préambule est-il réservé?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** L'article premier, qui contient le titre abrégé, est-il réservé?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** A-t-on le consentement des membres pour que l'article soit regroupé en fonction des 11 parties du projet de loi décrites dans la table analytique du projet de loi C-12, le cas échéant?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** La partie 1, intitulée Loi sur les douanes, qui contient les articles 2 à 5, est-elle adoptée?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** La partie 2, intitulée Loi réglementant certaines drogues et autres substances, qui contient les articles 6 à 21, est-elle adoptée?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** La partie 3, intitulée Exécution policière de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et la Loi sur le cannabis, qui contient les articles 22 à 24, est-elle adoptée?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall Part 4, entitled Oceans Act, which contains clauses 24 to 27, carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall Part 5, entitled Information Sharing — Immigration, Refugees and Citizenship, which contains clauses 28 and 29, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Senator Al Zaibak:** If you'll indulge me, I have some comments and remarks to make if you don't mind.

Honourable colleagues, I intend to move and support amendments to Bill C-12 with particular concern to clause 28 of Part 5, clause 72 of Part 7 and clause 73 of Part 8, among other amendments to this legislation. Before I address the substance of those amendments, I ask your indulgence for a moment of personal reflection because this bill touches something that is, to me, deeply personal.

It touches the lives of many racialized communities in our country, including the Canadian Arab and the Canadian Muslim communities, as well as the lives of millions of naturalized Canadians who arrived in this country from elsewhere and who have made Canada their home.

I was not born in Canada. I chose Canada. I came seeking opportunity and stability, a society governed by the rule of law, animated by the principles of inclusiveness, fairness and equity. Those who were not idle words to me. They were a promise, and Canada kept that promise. I am profoundly proud of that choice. Here, I was able to raise a family, build successful enterprises and help forge unprecedented public-private partnerships.

I had the privilege of helping to modernize Ontario's land registration system and helping to computerize and commercialize our national marine information for safe navigation by commercial shipping and fishing fleets and recreational boaters alike.

The business success in family, made possible by Canada, allowed my family and me to give something back. We have supported the arts and creativity, higher education, health care, scientific research, mental health initiatives and the building of cultural bridges of understanding among diverse communities. I have served on the governing boards of several public institutions. Most meaningful to me was helping sponsor the settlements of thousands of newcomers and refugees, human beings who came, as many of us once did, in search of the safety, security and fairness that this country offers. None of that would have been possible without trust in the system.

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** La partie 4, intitulée Loi sur les océans, qui contient les articles 24 à 27, est-elle adoptée?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** La partie 5, intitulée Partage de renseignements — Immigration, Réfugiés et Citoyenneté, qui contient les articles 28 et 29, est-elle adoptée?

**Des voix :** D'accord.

**Le sénateur Al Zaibak :** Si vous me le permettez, j'ai quelques observations et remarques à faire, si vous le voulez bien.

Chers collègues, j'ai l'intention de présenter et d'appuyer les amendements au projet de loi C-12, en portant une attention particulière à l'article 28 de la partie 5, à l'article 72 de la partie 7 et à l'article 73 de la partie 8, entre autres amendements à ce projet de loi. Avant d'aborder le contenu de ces amendements, je vous demande un peu d'indulgence pour un moment de réflexion personnelle, car ce projet de loi touche à quelque chose qui, pour moi, est profondément personnel.

Il touche la vie de nombreuses communautés racisées du pays, y compris les communautés arabes et musulmanes canadiennes ainsi que la vie de millions de Canadiens naturalisés qui sont arrivés dans ce pays depuis l'étranger et qui ont fait du Canada leur patrie.

Je ne suis pas né au Canada. J'ai choisi le Canada. Je suis venu chercher des possibilités et une stabilité, une société régie par la primauté du droit, animée par les principes d'inclusivité, d'égalité et d'équité. Ce sont, pour moi, des mots qui sont lourds de sens. Ils représentent une promesse, et le Canada a tenu cette promesse. Je suis profondément fier d'avoir fait ce choix. Ici, j'ai pu fonder une famille, lancer des entreprises prospères et aider à établir des partenariats public-privé sans précédent.

J'ai eu le privilège de contribuer à la modernisation du système d'enregistrement foncier de l'Ontario et à l'informatisation et à la commercialisation des informations maritimes nationales pour assurer la sécurité de la navigation des flottes commerciales et de pêche ainsi que des plaisanciers.

La réussite professionnelle au sein de ma famille, rendue possible grâce au Canada, nous a permis, à ma famille et à moi, de contribuer à notre tour. Nous avons soutenu les arts et la créativité, l'enseignement supérieur, les soins de santé, la recherche scientifique, les initiatives en matière de santé mentale et la construction de ponts culturels favorisant la compréhension entre diverses communautés. J'ai siégé aux conseils d'administration de plusieurs institutions publiques. Le plus important pour moi, c'est d'avoir contribué à parrainer l'établissement de milliers de nouveaux arrivants et de réfugiés, des êtres humains qui sont venus, comme beaucoup d'entre nous

I turn, first, to clause 28 of Part 5, which enables broad disclosure of personal information. As currently drafted, this clause would result in naturalized citizens being treated differently from Canadian-born citizens. It places newcomers and migrants at particular risk, a risk that Canadian-born citizens do not face. Like many Canadians, my wife, our children and I were not born in Canada. Nearly half of the residents of my beloved City of Toronto were not born in this country. You will appreciate, therefore, why I regard the prospect of moving from equality toward a framework that creates two classes of citizens with the gravest concern.

Part 7 of this bill would confer upon the Governor-in-Council the authority to suspend or cancel immigration documents, including work permits, study permits and permanent resident cards whenever deemed to be in the public interest. This is a sweeping and, I would submit, deeply troubling expansion of executive power.

This past Friday, our committee received the sixth report with strong recommendations from the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, which heard and received submissions from numerous civil society organizations, including the Canadian Bar Association, the Canadian Muslim Lawyers Association, the Canadian Association of Refugee Lawyers, the National Council of Canadian Muslims, the International Civil Liberties Monitoring Group and many other organizations.

Their message was consistent and unambiguous: These are not minor technical adjustments. They represent a fundamental shift, one that extracts authority from a rule-based system and deposits it in the hands of cabinet ministers. And this shift would be permanent.

I believe that when civil society is speaking with one voice, as here, we need to pause and re-evaluate the law that we are trying to pass.

Colleagues, I trust this government today, but I cannot know the government five or ten years hence and who will hold the minister's office then. That is precisely why we have the rule of law. The rule of law creates trust, it creates certainty and it endures beyond the tenure of any individual minister. When we replace it with discretionary executive power, however well intended, we erode the very foundation upon which newcomers, investors and businesses choose Canada.

l'ont fait autrefois, au Canada à la recherche de la sécurité, de la sûreté et de l'égalité que le pays offre. Rien de cela n'aurait été possible sans la confiance envers le système.

D'abord, je commence par l'article 28 de la partie 5, qui permet une plus grande communication de renseignements personnels. Dans sa forme actuelle, cet article aurait pour conséquence que les citoyens naturalisés soient traités différemment des citoyens nés au Canada. Il expose les nouveaux arrivants et les migrants à un risque particulier, à un risque auquel les citoyens nés au Canada ne sont pas exposés. Comme de nombreux Canadiens, mon épouse, nos enfants et moi-même ne sommes pas nés au Canada. Près de la moitié des résidents de ma ville bien-aimée de Toronto ne sont pas nés au Canada. Vous comprendrez donc pourquoi je suis très préoccupé par la perspective de passer de l'égalité à un cadre qui crée deux classes de citoyens.

La partie 7 de ce projet de loi conférerait au gouverneur en conseil le pouvoir de suspendre ou d'annuler des documents d'immigration, y compris des permis de travail, des permis d'études et des cartes de résident permanent dès que cela est jugé nécessaire dans l'intérêt public. Cette partie, qui élargit considérablement les pouvoirs exécutifs, est à mon avis profondément préoccupante.

Vendredi dernier, le comité a reçu le sixième rapport contenant des recommandations fermes du comité SOCI, qui a entendu et reçu les mémoires de nombreuses organisations de la société civile, y compris l'Association du Barreau canadien, l'Association canadienne des avocats musulmans, l'Association canadienne des avocats et avocates en droit des réfugiés, le Conseil national des musulmans canadiens, la Coalition pour la surveillance internationale des libertés civiles et de nombreuses autres organisations.

Leur message était cohérent et sans équivoque : il ne s'agit pas d'ajustements mineurs techniques. Les dispositions représentent un changement fondamental, qui retire des pouvoirs à un système fondé sur des règles et les confie aux ministres du gouvernement. En outre, ce changement serait permanent.

Je crois que, lorsque la société civile s'exprime d'une seule et même voix, comme dans ce dossier, il faut s'arrêter et réévaluer la loi que nous essayons d'adopter.

Chers collègues, je fais confiance aujourd'hui à ce gouvernement, mais je ne peux pas savoir quel sera le gouvernement dans cinq ou dix ans, ni qui occupera à ce moment-là le poste de ministre. C'est précisément la raison pour laquelle nous avons la primauté du droit. La primauté du droit crée la confiance, la certitude et elle survit au-delà du mandat de tout ministre. Quand nous la remplaçons par un pouvoir exécutif discrétionnaire, même si les intentions sont bonnes, nous minons les fondements mêmes qui poussent les nouveaux arrivants, les investisseurs et les entreprises à choisir le Canada.

Let us consider, for a moment, the broader implications —

**The Chair:** Senator, could I ask you to wrap up your remarks?

**Senator Al Zaibak:** I need your indulgence. Just two minutes, please.

Let's consider, for a moment, the broader implications. Foreign temporary workers are essential to our agriculture, hospitality, construction and technology sectors. The possibility of the mass cancellation of their work permits does not merely create hardship for individuals, but it also creates systemic uncertainty that is corrosive to our economy.

Canada competes globally for international students, and several of my colleagues at this table arrived in Canada in that very capacity. Those students chose Canada because it was stable, fair and governed by law. We should not squander that reputation. Permanent resident cards are not bureaucratic artifacts. They are proof of belonging. I carried one for some years. They are necessary for international travel, for commercial transactions and to exercise basic civil rights. Granting any future government the power to suspend them en masse is a power that no responsible legislature should confer.

Having had extensive experience with national and international businesses, I can say with confidence uncertainty is expensive. It is priced into investment decisions. It drives talent away. A crisis of confidence, once created, is far harder to resolve than the administrative backlogs this legislation proposes to address.

In conclusion, I understand that we are legislating under pressure, and I understand the impulse to act decisively, but I submit that the remedy before us risks creating a far graver crisis than the one it seeks to cure, a crisis of confidence in Canada's fundamental commitments to fairness, equality and the rule of law.

Rather than burdening immigrants, newcomers and refugees with the consequences of administrative inefficiencies, applications, processing backlogs and cumbersome institutional procedures — problems not of their own making — we should invest in modern technology and proven best practices to modernize our departments' workflows, increase system productivity, streamline processes and procedures, and eliminate those internal backlogs. Canada's immigration framework may not be perfect, but its foundation, the rule of law, must remain inviolable.

Réfléchissons un instant aux conséquences plus larges...

**Le président :** Sénateur, puis-je vous demander de conclure vos observations?

**Le sénateur Al Zaibak :** Je vous demande d'être indulgent. Donnez-moi deux minutes, s'il vous plaît.

Réfléchissons un instant aux conséquences plus larges. Les travailleurs étrangers temporaires sont essentiels pour les secteurs de l'agriculture, de l'hôtellerie, de la construction et de la technologie. La possibilité de l'annulation en masse de leurs permis de travail ne crée pas simplement des difficultés pour les personnes, mais cela crée également une incertitude systémique qui nuit à notre économie.

Le Canada est en concurrence à l'échelle mondiale pour attirer les étudiants étrangers, et plusieurs de mes collègues autour de cette table sont arrivés au Canada à ce titre même. Les étudiants ont choisi le Canada parce qu'il était stable, juste et régi par la règle de droit. Nous ne devrions pas entacher cette réputation. Les cartes de résident permanent ne sont pas des artefacts bureaucratiques. Elles sont la preuve d'une appartenance. J'en ai eu une pendant quelques années. Elles sont nécessaires pour les voyages à l'étranger, les transactions commerciales et l'exercice des droits civils de base. Accorder à tout gouvernement futur le pouvoir de les suspendre en masse est un pouvoir qu'aucune assemblée législative responsable ne devrait conférer.

Comme je possède une longue expérience auprès d'entreprises nationales et internationales, je peux affirmer avec certitude que l'incertitude coûte cher. Elle se répercute sur les décisions d'investissement. Elle éloigne les talents. Une fois installée, une crise de confiance est bien plus difficile à surmonter que les retards administratifs que ce projet de loi propose de régler.

Pour conclure, je comprends que nous élaborons un projet de loi sous pression, et je comprends l'envie d'agir de manière déterminée, mais je pense que la solution qui nous est proposée risque de créer une crise bien plus grave que celle qu'elle cherche à résoudre, soit une crise de confiance envers les engagements fondamentaux du Canada en matière d'équité, d'égalité et de primauté du droit.

Plutôt que d'imposer aux immigrants, aux nouveaux arrivants et aux réfugiés les conséquences des inefficacités administratives, des demandes, des retards dans le traitement des dossiers et des procédures institutionnelles lourdes — des problèmes dont ils ne sont pas responsables —, nous devrions investir dans la technologie moderne et les pratiques exemplaires éprouvées pour moderniser les charges de travail de nos ministères, améliorer la productivité du système, simplifier les processus et les procédures et éliminer ces arriérés internes. Le cadre canadien en matière d'immigration n'est peut-être pas parfait, mais son fondement, la primauté du droit, doit rester inviolable.

For these reasons, I urge my honourable colleagues to support amending the legislation before us today or, in the alternative, adopt SOCI's report and recommendations, in particular to vote down the clause 28 of Part 5, clause 72 of Part 7 and clause 73 of Part 8, entirely, if possible.

Colleagues, I thank you for your attention and for the honour of your indulgence.

Thank you, Mr. Chair, for allowing me to do this.

**The Chair:** Senator, could you now move your amendments?

**Senator Al Zaibak:** With pleasure.

**The Chair:** If you look at the top, it is entitled MAZ-212-28-14-29. Start with the first one.

**Senator Al Zaibak:** Shall I move one at a time?

**The Chair:** Yes.

**Senator Al Zaibak:** I move:

That Bill C-12 be amended in clause 28, on page 14, by replacing lines 29 to 35 with the following:

“it receives under subsection (1) to a foreign entity.”.

**The Chair:** Do you want to speak to the amendment?

**Senator Al Zaibak:** Yes, I would, very briefly, just say that the purpose of the motion that amends clause 28 is to remove the ministerial discretion for section 5.5.

**The Chair:** Are there any other comments on this before we take a vote? Is it clear what we're voting on?

**Senator Woo:** In case it is not clear, this removes the power to share information with a foreign entity. Currently, it says that it may be shared with the written consent of the minister and in a manner that respects Canada's international obligations, et cetera. Those conditions are taken out so that there's no provision for sharing information with foreign entities. That is just to make it clear what Senator Al Zaibak is trying to achieve.

**Senator Al Zaibak:** That's right.

**The Chair:** Does anyone else wish to speak in support of the amendment?

Pour ces raisons, j'exhorte mes honorables collègues à appuyer l'amendement au projet de loi dont nous sommes saisis aujourd'hui ou, à titre subsidiaire, à adopter le rapport et les recommandations du comité SOCI, en particulier pour voter contre l'article 28 de la partie 5, l'article 72 de la partie 7 et l'article 73 de la partie 8, entièrement, si possible.

Chers collègues, je vous remercie de votre attention et de l'honneur que vous m'avez fait en m'accordant votre indulgence.

Merci, monsieur le président, de m'avoir permis de le faire.

**Le président :** Sénateur, pouvez-vous maintenant présenter vos amendements?

**Le sénateur Al Zaibak :** Avec plaisir.

**Le président :** Si vous regardez en haut, vous verrez l'intitulé MAZ-212-28-14-29. Commencez par le premier.

**Le sénateur Al Zaibak :** Dois-je en présenter un à la fois?

**Le président :** Oui.

**Le sénateur Al Zaibak :** Je présente ceci :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à l'article 28, à la page 14, par substitution, aux lignes 31 à 38, de ce qui suit :

« reçus. ».

**Le président :** Voulez-vous parler de l'amendement?

**Le sénateur Al Zaibak :** Oui, très brièvement, simplement pour dire que l'objet de la motion visant à modifier l'article 28 est de supprimer le pouvoir discrétionnaire du ministre pour ce qui est de l'article 5.5.

**Le président :** Y a-t-il d'autres observations à ce sujet avant de passer au vote? L'amendement sur lequel nous allons voter est-il clair?

**Le sénateur Woo :** Dans le cas où ce n'est pas clair, cela vise à supprimer le pouvoir de communiquer des renseignements à une entité étrangère. Actuellement, le projet de loi prévoit qu'il est possible de communiquer des renseignements si le ministre donne son consentement écrit, et que la communication est faite dans le respect des obligations internationales du Canada, et cetera. Ces conditions sont supprimées de sorte qu'il n'y ait pas de disposition permettant de communiquer des renseignements à des entités étrangères. C'est simplement pour clarifier ce que le sénateur Al Zaibak essaie d'accomplir.

**Le sénateur Al Zaibak :** Oui.

**Le président :** Quelqu'un d'autre veut-il prendre la parole pour appuyer l'amendement?

**Senator Dean:** I briefly make the point that, as I understand it, these situations are relatively rare. They are occurring already in terms of information sharing; I would be surprised if they aren't. This proposal builds on information sharing between departments that already happens to some extent.

Indeed, information sharing can sometimes provide the opportunity to identify and deal with fraud. But it also provides upsides for clients of these services to ensure their documents are accessible to various officials and immigration departments as they move through their immigration journey.

There is a "tell us once" aspect to this. I am of the view that this would not be supported by the government and that sharing with foreign governments would occur exceptionally and would be scrutinized carefully. It's an amendment that I would not support.

**Senator Woo:** I thank Senator Dean for his explanation, but this amendment does not touch the question of sharing information within and among Canadian departments. That is intact. That is in the clauses prior to lines 29 to 35. All this does is to take away the power to share information with foreign entities. All of the efficiencies and administrative necessities of sharing information among Canadian departments are protected.

I support that but not the possibility of sharing data with foreign entities. In this day and age, you only have to spend 10 minutes reading the newspapers to think about how dangerous that can be, even when we're talking about countries which we believe to be allies.

**Senator Moodie:** The comments that I will make reflect what we heard in testimony in SOCI. Individuals from the 2SLGBTQI+ community, from gender-diverse organizations and women and front-line service providers all express concerns about confidentiality, victimization, safety and increased vulnerability if personal information is disclosed. This regime may also be applied, as we learned from the officials, to permanent residents and naturalized citizens.

We, in SOCI, did not receive any justification for the inclusion of these groups, permanent residents and naturalized citizens within the proposed information-sharing regime.

**Senator McPhedran:** Would Senator Dean take a question on his previous statement?

**Le sénateur Dean :** J'aimerais brièvement dire que, si j'ai bien compris, ces situations sont relativement rares. Elles se produisent déjà en ce qui concerne l'échange de renseignements; je serais surpris si ce n'était pas le cas. Cette proposition s'appuie sur l'échange de renseignements entre les services, qui existe déjà dans une certaine mesure.

En effet, l'échange de renseignements peut parfois donner l'occasion de détecter un cas de fraude et de le régler. Mais il présente également des avantages pour les clients de ces services, qui ont ainsi la garantie que leurs documents sont accessibles aux différents fonctionnaires et services d'immigration tout au long de leur parcours migratoire.

Il y a l'aspect « une fois suffit » lié à cela. Je suis d'avis que le gouvernement n'appuiera pas cela, et que des renseignements seront exceptionnellement échangés avec des gouvernements étrangers, et que ce sera examiné attentivement. C'est un amendement que je n'appuierai pas.

**Le sénateur Woo :** Je remercie le sénateur Dean de son explication, mais cet amendement ne concerne pas la question liée à l'échange de renseignements au sein des ministères canadiens et entre eux. Cela reste intact. Cela est prévu dans l'article avant les lignes 29 à 35. Tout cela vise à supprimer le pouvoir d'échanger des renseignements avec des entités étrangères. L'efficacité et la nécessité administratives liées à l'échange de renseignements entre les ministères canadiens sont protégées.

J'appuie cela, mais pas la possibilité de communiquer des données à des entités étrangères. De nos jours, il suffit de passer 10 minutes à lire les journaux pour se rendre compte à quel point cela peut être dangereux, même quand il s'agit de pays que nous considérons comme des alliés.

**La sénatrice Moodie :** Les observations que je présenterai reflètent ce que nous avons entendu lors des témoignages au comité SOCI. Les personnes faisant partie de la communauté 2ELGBTQI+, les organisations défendant la diversité des genres, les femmes et les fournisseurs de services de première ligne expriment tous des préoccupations quant à la confidentialité, la victimisation, la sécurité et la vulnérabilité accrue, si les renseignements personnels sont divulgués. Comme l'ont dit les fonctionnaires, ce régime pourrait également s'appliquer aux résidents permanents et aux citoyens naturalisés.

Nous, au comité SOCI, n'avons pas reçu de justification relative à l'inclusion de ces groupes, des résidents permanents et des Canadiens naturalisés dans le régime proposé d'échange de renseignements.

**La sénatrice McPhedran :** Le sénateur Dean accepterait-il de répondre à une question concernant sa précédente déclaration?

Could you help us understand this: If indeed the use of this clause, should it become law, would be exceptional, why doesn't the clause specify that? Why is it so broad?

**Senator Dean:** I make the assumption that this is what is required to make the system operate effectively.

**Senator McPhedran:** What is the basis of your assumption that that would be the case?

**Senator Dean:** Because I have confidence in public servants that they would act with efficacy and care in the sharing of information and would not compromise the interests of the people affected by that.

**Senator McPhedran:** And why do you have that confidence?

**Senator Dean:** I have that confidence because that is what we expect of our public servants in this country. I have been one. I understand the rigour. I understand the professionalism. I understand the care that public servants have for their clients. And I have confidence in them.

**Senator McPhedran:** Do you think this has any relevance to previous cases in this country where information has been shared with foreign governments resulting in the terrible treatment of Canadians?

**Senator Dean:** I don't. Look, I will say that we should probably see if one of our officials who is present would want to comment on this, since you have such a degree of interest in it.

**Senator McPhedran:** That would be appreciated.

**Tara Lang, Director General, Integrity Policy and Programs, Immigration, Refugees and Citizenship Canada:** Specifically about this clause, this is actually a safeguard clause.

As it stands, any act of Parliament and information sharing with foreign entities already have to comply with the Avoiding Complicity in Mistreatment by Foreign Entities Act.

This was added specially as a safeguard and added the part that says with written consent — which is not a requirement of the Avoiding Complicity in Mistreatment by Foreign Entities Act, or ACA, as it stands — to make it stronger. Any sharing of information by any Canadian entity has to follow the ACA. We added this specifically. It is a redundant clause with the exception of the written consent, which adds an extra layer of safeguard.

Pourriez-vous nous aider à comprendre ceci : si en effet l'utilisation de cet article, s'il devenait loi, serait exceptionnelle, pourquoi l'article ne le précise-t-il pas? Pourquoi est-il si général?

**Le sénateur Dean :** Je suppose que c'est ce qui est exigé pour que le système fonctionne efficacement.

**La sénatrice McPhedran :** Sur quoi repose votre supposition que cela serait le cas?

**Le sénateur Dean :** Parce que je fais confiance aux fonctionnaires, et je sais qu'ils feraient preuve d'efficacité et de prudence dans l'échange de renseignements et qu'ils ne compromettraient pas les intérêts des Canadiens concernés.

**La sénatrice McPhedran :** Et pourquoi êtes-vous si confiant?

**Le sénateur Dean :** Je le suis parce que c'est ce que nous attendons de nos fonctionnaires au Canada. J'en étais un. Je comprends la rigueur. Je comprends le professionnalisme. Je comprends l'attention que les fonctionnaires accordent à leurs clients, et j'ai confiance en eux.

**La sénatrice McPhedran :** Pensez-vous que cela est pertinent pour les précédents cas au Canada où on a communiqué à des gouvernements étrangers des renseignements qui ont fait en sorte que des Canadiens soient traités de façon terrible?

**Le sénateur Dean :** Non. Écoutez, je dirai que nous devrions probablement voir si l'un des fonctionnaires présents voudrait faire un commentaire à ce sujet, puisque cela vous intéresse autant.

**La sénatrice McPhedran :** Je vous en serais reconnaissante.

**Tara Lang, directrice générale, Intégrité des politiques et des programmes, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada :** En particulier, cet article est en fait une disposition de protection.

Dans l'état actuel des choses, toute loi du Parlement et tout échange de renseignements avec des entités étrangères doivent déjà être conformes à la Loi visant à éviter la complicité dans les cas de mauvais traitements infligés par des entités étrangères.

Cela a été ajouté en particulier comme une disposition de protection, et on a ajouté la partie où il est question de consentement écrit — qui n'est pas une exigence de la Loi visant à éviter la complicité dans les cas de mauvais traitements infligés par des entités étrangères, dans sa forme actuelle — pour la renforcer. Toute communication de renseignements par des entités canadiennes doit respecter la Loi visant à éviter la complicité dans les cas de mauvais traitements infligés par des entités étrangères. Nous avons ajouté cela spécifiquement. C'est un article redondant, à l'exception du consentement écrit, qui ajoute une protection supplémentaire.

If we remove that, anybody who has information from the immigration department would still have to comply with the ACA, but we wouldn't know if they were going to share it. This way they would have to tell us if they were going to share it. It is an extra safeguard.

**The Chair:** May I ask if you object to the sharing?

**Ms. Lang:** I do not, but I would object to the sharing unless it complies with the mistreatment and the analysis that is required to be done under the act, absolutely.

**Senator McPhedran:** Can you help us understand the process that would be occurring leading up to a decision whether or not to provide written consent? Who would provide that consent if it were decided?

**Ms. Lang:** There is a senior committee of officials at IRCC at the DG level who receives and reviews case information about sharing with foreign entities. If there were to be information that somebody wanted to share with somebody, it would first go to a case analyst. They would do some reviews about that case. They would find out the information. They could, at that point, deny the request or require it to be moved up the chain.

The vast majority of requests are, as I understand it, denied. It only would get to a senior level of approval if we were going to share the information, and that would be a DG-level committee that would be convened. It is denied at a case analyst or a director level. It would only be in specific circumstances that it would be approved. That would be a DG-level committee.

You are absolutely right. This has happened in the past, where information was shared with foreign entities that caused horrific things to happen.

We are governed by the National Security and Intelligence Review Agency, or NSIRA, who reviews all of these situations and reports. We report to NSIRA on the use of this kind of information sharing as well. At IRCC, we are trying to do a better job. I know my colleagues in Public Safety Canada, the Canadian Security Intelligence Service, and CBSA are also following this new procedure to be more careful with this.

Yes, this clause is actually a safeguard.

Si nous supprimons cela, toute personne recevant des renseignements du ministère de l'Immigration devrait toujours se conformer à la Loi visant à éviter la complicité dans les cas de mauvais traitements infligés par des entités étrangères, mais nous ne saurions pas si elle va les communiquer. Ainsi, les personnes devraient nous informer si elles allaient communiquer des renseignements. C'est une protection supplémentaire.

**Le président :** Puis-je vous demander si vous êtes contre l'échange de renseignements?

**Mme Lang :** Non, mais je m'opposerais à l'échange de renseignements s'ils n'étaient pas conformes à la loi visant à éviter les mauvais traitements et à l'analyse qu'il faudrait effectuer dans le cadre de la loi, absolument.

**La sénatrice McPhedran :** Pouvez-vous nous aider à comprendre le processus qui mènerait à une décision pour savoir s'il faudrait donner ou non un consentement écrit? Qui donnerait ce consentement s'il était décidé de le faire?

**Mme Lang :** Il y a un comité de hauts fonctionnaires à IRCC, au niveau des DG, qui reçoit et examine les informations relatives à l'échange de renseignements avec des entités étrangères. Si quelqu'un voulait communiquer des renseignements à quelqu'un d'autre, la question serait d'abord transmise à un analyste. L'analyste procéderait à quelques examens concernant le cas. Il trouverait les renseignements. À un moment donné, il pourrait rejeter la demande ou exiger qu'elle soit transmise à un échelon supérieur.

Si je comprends bien, la grande majorité des demandes sont rejetées. Les demandes seraient uniquement transmises au niveau supérieur d'approbation, si nous devons communiquer les renseignements, et ce serait un comité au niveau des DG qui serait convoqué. Les demandes sont rejetées au niveau de l'analyste ou au niveau du directeur. Elles seraient approuvées uniquement dans des circonstances précises. Ce serait au comité au niveau des DG.

Vous avez tout à fait raison. Il est arrivé dans le passé que des renseignements soient communiqués à des entités étrangères, ce qui a entraîné des choses horribles.

Nous sommes régis par l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, l'OSSNR, qui examine toutes ces situations et ces rapports. Nous relevons de l'OSSNR en ce qui concerne également le recours à ce genre d'échange de renseignements. À IRCC, nous nous efforçons de faire un meilleur travail. Je sais que mes collègues à Sécurité publique, au Service canadien du renseignement de sécurité, le service, et à l'ASFC suivent également cette nouvelle procédure pour être plus prudents à cet égard.

Oui, cet article est en fait une mesure de protection.

**Senator McPhedran:** Who would actually sign the written consent?

**Ms. Lang:** I am not sure who would sign. We would have to see in operationalization what that would look like.

**Senator McPhedran:** But everything you have described is within IRCC?

**Ms. Lang:** Right.

**Senator McPhedran:** It is a completely internal process.

**Ms. Lang:** Yes.

**Senator McPhedran:** Thank you.

**Senator Cardozo:** My question is for Ms. Lang. It was actually to ask for an official to come and explain. When you say DG level, would it involve DGs from any other departments?

**Ms. Lang:** It would depend on the case.

**Senator Cardozo:** Other security departments or agencies?

**Ms. Lang:** It could depend on the case, if CBSA was involved, the service, or Public Safety Canada. Each case stands on its own merit. It depends on the case and the information that needs to be shared.

**Senator Cardozo:** Will there be a process outlined somewhere as to how that would happen? What you have told us is of interest. It is not in the act.

**Ms. Lang:** Right. It is not in the act. The process is tied to the Avoiding Complicity in Mistreatment by Foreign Entities Act. It would not be under Bill C-12 because it is governed under the ACA. I would have to get back to you about the process because it exists under that piece of legislation. We are adding an extra safeguard, but it exists even if it is not in here.

**Senator Cardozo:** I'm trying to understand how exceptionality is guaranteed.

**Ms. Lang:** The avoiding complicity act says, exactly, that the information can only be shared if there are guarantees that no harm will be done to the individual. Similarly, that is governed. All legislation and information sharing, you have to follow those rules. We added it into here. As I said, it is a redundant clause because it exists whether it is written down or not.

**La sénatrice McPhedran :** Qui signerait le consentement écrit?

**Mme Lang :** Je ne sais pas qui le signerait. Il faudrait voir à quoi cela ressemblerait dans la pratique.

**La sénatrice McPhedran :** Mais tout ce que vous avez décrit se passe au sein d'IRCC?

**Mme Lang :** Oui.

**La sénatrice McPhedran :** C'est un processus entièrement interne.

**Mme Lang :** Oui.

**La sénatrice McPhedran :** Merci.

**Le sénateur Cardozo :** Ma question s'adresse à Mme Lang. Je voulais demander à un fonctionnaire de venir expliquer. Quand vous dites au niveau des DG, cela concernerait-il des DG de tout autre ministère?

**Mme Lang :** Cela dépend du cas.

**Le sénateur Cardozo :** D'autres services ou organismes de sécurité?

**Mme Lang :** Cela pourrait dépendre du cas, si l'ASFC était concernée, le service, ou Sécurité publique Canada. Chaque cas est unique. Cela dépend du cas et des renseignements qui doivent être communiqués.

**Le sénateur Cardozo :** Y aura-t-il un processus décrit quelque part expliquant comment cela se passerait? Ce que vous nous avez dit est intéressant. Ça ne figure pas dans la loi.

**Mme Lang :** Oui. Ça ne figure pas dans la loi. Le processus est lié à la Loi visant à éviter la complicité dans les cas de mauvais traitements infligés par des entités étrangères. Ce ne serait pas dans le cadre du projet de loi C-12, parce que c'est régi par la Loi visant à éviter la complicité dans les cas de mauvais traitements infligés par des entités étrangères. Je devrai vous répondre plus tard au sujet de la procédure, car elle existe en vertu de cette loi. Nous ajoutons une mesure de protection supplémentaire, mais elle existe même si elle ne figure pas ici.

**Le sénateur Cardozo :** J'essaie de comprendre comment le caractère exceptionnel est garanti.

**Mme Lang :** La loi visant à éviter la complicité prévoit expressément que des renseignements peuvent uniquement être communiqués s'il y a une garantie qu'aucun préjudice ne sera causé à personne. De même, cela est régi. Tous les projets de loi et toutes communications de renseignements... on doit suivre ces règles. Nous les avons ajoutées ici. Comme je l'ai dit, c'est un article redondant parce qu'il existe, que ce soit écrit ou non.

The only additional piece is the written consent of the minister pertaining to IRCC information, as described here, is the additional safeguard. But the process that exists with the DG committee, et cetera, that is under the avoiding complicity act piece.

**Senator Cardozo:** The processes are explained or documented under that act?

**Ms. Lang:** Each department would have their own processes. I am only able to speak to the IRCC internal processes.

**Senator Cardozo:** Thank you.

[Translation]

**Senator Moreau:** Is it enough to refer to section 2 of the act here? You said that this procedure is already included in the avoiding complicity act. Does this mean that section 2 of this act includes all the security provisions needed to avoid complicity situations?

[English]

**Ms. Lang:** It is a reiteration of the law that is set out separately in the avoiding complicity act. We embedded it into Bill C-2 to be clear that that law, that act, also pertains here very specifically and wrote it out.

[Translation]

**Senator Moreau:** Does the reference to section 2 of the act provide enough protection for the implementation of protective measures?

**Ms. Lang:** Absolutely.

**Senator Moreau:** Thank you.

[English]

**Senator Hay:** Perhaps it is a question, but I'll start with a commentary.

One of my good friend's husband came to Canada with the Rainbow Railroad from Syria. He is obviously 2SLGBTQ+. I was thinking about him. I am unclear about the guardrails in place for this data and this information — the governance of this data is a word I might use. What is the foreign government that might have this data going to do with it? Because that would be a worry. The other side of that is — and we should be worried about this — the added concern of cyberrisk, leaks, risk to not only the individual but the individual's family and whatnot.

Le seul élément supplémentaire est le consentement écrit du ministre en ce qui concerne les renseignements d'IRCC comme il a été décrit ici : c'est la mesure de protection supplémentaire. Mais le processus qui existe au comité des DG, et cetera, c'est dans le cadre de la loi visant à éviter la complicité qu'on le trouve.

**Le sénateur Cardozo :** Les processus sont-ils expliqués ou documentés dans le cadre de cette loi?

**Mme Lang :** Chaque ministère aurait ses propres processus. Je peux uniquement parler des processus internes d'IRCC.

**Le sénateur Cardozo :** Merci.

[Français]

**Le sénateur Moreau :** Est-il suffisant de faire référence à l'article 2 de la loi ici? Vous dites que cette procédure est déjà prévue dans la loi qui vise à éviter la complicité. Dois-je comprendre que l'article 2 de cette loi comporte l'ensemble des dispositions de sécurité pour éviter que des situations de complicité surviennent?

[Traduction]

**Mme Lang :** C'est une répétition de la disposition législative qui est énoncée séparément dans la loi visant à éviter la complicité. Nous l'avons intégrée au projet de loi C-2 pour préciser que cette disposition, cette loi s'applique également ici de manière très spécifique, et nous l'avons clairement indiquée.

[Français]

**Le sénateur Moreau :** Est-ce que le fait de faire référence à l'article 2 de la loi comporte une protection suffisante de l'application des mesures de protection?

**Mme Lang :** Absolument.

**Le sénateur Moreau :** Merci.

[Traduction]

**La sénatrice Hay :** Il s'agit peut-être d'une question, mais je commencerai par un commentaire.

Le mari d'un de mes bons amis est venu au Canada depuis la Syrie grâce à Rainbow Railroad. Il fait bien entendu partie de la communauté 2ELGBTQ+. Je pensais à lui. Je ne sais pas exactement quelles mesures sont en place pour protéger ces données et ces renseignements... pour assurer la gouvernance de ces données, je pourrais dire. Que ferait un gouvernement étranger qui aurait accès à ces données? Parce que ce serait inquiétant. L'autre aspect — et nous devrions nous en inquiéter — est le problème supplémentaire des cyberrisques, des fuites, des risques que cela représente non seulement pour la personne concernée, mais également pour sa famille et ainsi de suite.

I'm not sure that's a question as much as a commentary of what we need to be worried about when we release data to foreign entities.

Do you have any idea if there are guardrails around the foreign entity's use of the data?

**Ms. Lang:** Our intention is that no foreign entity receives any of this information. That is why it specifically says if there is anybody, any provincial government or other federal government, who is going to want to share that with a foreign entity, before that happens, they need to inform IRCC and then have to follow the avoiding complicity act to ensure they have their authorization and reasons why it would be shared, and the foreign entity would have to say, "This is why I want it," et cetera.

Then not only would they have to do that undertaking on their side, but then we, at IRCC, would have to do that undertaking as well, agree and get the approval — the signature of the minister is what it says — to share that back. All of that would be covered under that.

The intention is never to share anything with foreign entities. This act is completely domestic. It has nothing to do with crossing borders. This is, again, a safeguard to prevent that even more, deter if you will.

**Senator Al Zaibak:** This brings back very traumatizing memories, let me say.

I would like to remind my honourable colleagues about what happened a few years ago. I would refer to an excerpt of a submission made to SOCI by a respected lawyers' organization. It says, "Once information is shared with a foreign entity, its use and scope of further disclosure cannot be controlled."

In the infamous case of Maher Arar, for example, information was shared by Canada with American authorities who acted on that information to deport Mr. Arar to Syria. They further shared that information with Syrian authorities.

While the initial disclosure of information to a trusted ally may not have been perceived as inherently risky, what was done with that information caused grave harm.

Je crois qu'il s'agit non pas vraiment d'une question, mais plutôt d'un commentaire au sujet de ce dont nous devons nous préoccuper lorsque nous transmettons des données à des entités étrangères.

Savez-vous s'il existe des mesures de protection quelconques concernant l'utilisation de données par une entité étrangère?

**Mme Lang :** Notre objectif est d'éviter qu'une entité étrangère ne reçoive ces renseignements. C'est pourquoi la loi prévoit expressément que, si une personne, un gouvernement provincial ou tout autre gouvernement fédéral souhaite communiquer ces renseignements à une entité étrangère, il doit en informer IRCC, puis se conformer à la Loi visant à éviter la complicité dans les cas de mauvais traitements infligés par des entités étrangères afin d'obtenir les autorisations nécessaires et de justifier les raisons de cette communication, et l'entité étrangère devrait également préciser pourquoi elle souhaite les obtenir et ainsi de suite.

Ensuite, non seulement il devrait entreprendre ces démarches de son côté, mais nous devrions également, à IRCC, les entreprendre également, donner notre accord et obtenir l'approbation — la signature du ministre, comme le précise le libellé — pour procéder à cette communication. Tout cela serait encadré par la loi.

L'objectif consiste à ne jamais communiquer quoi que ce soit à des entités étrangères. La portée de cette loi est strictement nationale. Elle n'a rien à voir avec la traversée des frontières. Il s'agit, encore une fois, d'une mesure de protection visant à prévenir davantage une telle communication, à la contrecarrer, si vous voulez.

**Le sénateur Al Zaibak :** Permettez-moi de dire que cela ravive des souvenirs très traumatisants.

Je souhaite rappeler à mes honorables collègues ce qui s'est produit il y a quelques années. Je fais référence à un extrait d'un mémoire présenté au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie par une organisation d'avocats respectée. Voici l'extrait en question : « Une fois les informations partagées avec une entité étrangère, leur utilisation et leur portée ne peuvent plus être contrôlées. »

Dans le cas tristement célèbre de Maher Arar, par exemple, le Canada a partagé des informations avec les autorités américaines, qui ont agi sur la base de ces informations pour expulser M. Arar vers la Syrie, puis ont partagé ces informations avec les autorités syriennes.

Si la divulgation initiale d'informations à un allié de confiance n'était peut-être pas perçue comme intrinsèquement risquée, l'utilisation qui a été faite de ces informations a causé un grave préjudice.

Mr. Arar's family was traumatized, the whole community was traumatized, and the broader Canadian communities were concerned. It was a struggle that we don't need to repeat.

[*Translation*]

**Senator Youance:** I think that I attended all the meetings and heard all the testimony on this topic, in particular Minister Diab's testimony on February 9. This question was asked by one of my colleagues. Minister Diab stated as follows, and I quote:

Bill C-12 also addresses how information is shared with federal, provincial and territorial partners. Here, I want to stress this is only domestic sharing. There is no international component to this bill at all.

You spoke a bit earlier about intention, Ms. Lang. How do you define this in terms of the rights that this clause would give to the ministers?

[*English*]

**Ms. Lang:** This goes exactly to the point that this is not an international information-sharing agreement. This is all internal; it's all domestic. The purpose of information sharing is primarily to help with services. Concerns were raised about differences between naturalized Canadians and Canadian-born Canadians. There is no difference in the sharing. For instance, we now share Canadian passport information with Elections Canada to confirm Canadian citizenship. We gave the example of natural-born Canadians needing consular services abroad for emergencies but also passport issuance. This is all internal, domestic information sharing to help with services and rights. Yes, we can catch fraud because if there is a resident who claims to be a permanent resident but is actually a temporary resident, we would share that status with the provinces.

We have a number of information-sharing agreements already with provinces and territories. Those are more on a case-by-case basis. This would be an opportunity to set up information sharing that is more proactive. So if a permanent resident becomes a citizen, for instance, we would let Elections Canada know that this person is now a citizen. It is all consistent, whether you are a temporary resident, permanent resident or actualized Canadian, the information is treated the same — with the same respect and the same privacy safeguards. The Charter and the Privacy Act trump this act. There is no untoward sharing in this space. It is really just closing gaps and allowing us to be more effective and

La famille de M. Arar a été traumatisée, toute la communauté a été traumatisée, et les communautés canadiennes en général étaient préoccupées. C'est une épreuve que nous n'avons pas besoin de revivre.

[*Français*]

**La sénatrice Youance :** Je pense avoir assisté à toutes les rencontres et avoir entendu tous les témoignages à ce sujet, en particulier celui de la ministre Diab du 9 février, et cette question avait été posée par l'un de mes collègues. La ministre Diab a dit ceci, et je cite :

Le projet de loi C-12 traite aussi de la manière dont les informations sont communiquées aux partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux. Je tiens à souligner que la communication d'information est limitée ici à l'échelle nationale. Le projet de loi ne prévoit pas de communication internationale.

Vous avez parlé un peu plus tôt d'intention, madame Lang. Comment définissez-vous cela par rapport aux droits que cet article donnerait aux ministres?

[*Traduction*]

**Mme Lang :** Cela revient exactement à dire qu'il ne s'agit pas d'un accord international d'échange de renseignements. Tout se fait à l'interne, tout se fait à l'échelle nationale. L'échange de renseignements vise principalement à faciliter la prestation de services. On a soulevé des préoccupations quant aux différences entre les Canadiens naturalisés et les Canadiens de naissance. Il n'y a aucune différence en ce qui concerne l'échange de renseignements. Par exemple, nous transmettons déjà des renseignements relatifs aux passeports canadiens à Élections Canada afin de confirmer la citoyenneté canadienne. Nous avons également donné l'exemple des Canadiens de naissance qui ont besoin de services consulaires à l'étranger en cas d'urgence, mais également pour la délivrance de passeports. Il s'agit là d'une communication de renseignements à l'interne et à l'échelle nationale qui vise à soutenir les services et l'exercice des droits. Oui, cela peut également nous permettre de détecter des cas de fraude, par exemple, lorsqu'une personne qui prétend être résidente permanente est en réalité un résident temporaire; nous informerions alors les provinces de ce statut.

Nous avons déjà conclu un certain nombre d'ententes d'échange de renseignements avec les provinces et les territoires. Nous décidons de ces ententes au cas par cas. Cela offrirait la possibilité de mettre en place un échange de renseignements plus proactif. Donc, si un résident permanent devient citoyen, par exemple, nous informerions Élections Canada que cette personne est désormais citoyenne. Tout se fait de manière uniforme, qu'il s'agisse d'un résident temporaire, d'un résident permanent ou d'un citoyen canadien; les renseignements sont traités de la même manière, avec le même respect et selon les mêmes mesures de protection de la vie privée. La Charte et la Loi sur

efficient with information sharing. There is no part of this bill that speaks to international information sharing. As I said, we added this clause to specifically safeguard against further sharing to foreign entities.

**Senator McPhedran:** Could you tell us a bit more about your understanding of the Avoiding Complicity in Mistreatment by Foreign Entities Act? Is it correct that the threshold that is established in that act is related to torture or cruel and unusual punishment? We've agreed on that.

**Ms. Lang:** Senator, I cannot. If you are reading the act, then it might be true, but I can't speak to that. I'm sorry.

**Senator McPhedran:** We heard you repeatedly refer to the Avoiding Complicity in Mistreatment by Foreign Entities Act. Many of the concerns that we have regarding the sharing of information and the resulting effects on the individual whose information has been shared don't necessarily reach the threshold of cruel and unusual punishment, but they are very serious and very damaging.

For example, in terms of someone's gender diversity or sexual orientation, it may have an impact on a job they are seeking. I'm feeling less than convinced in the way you have used the Avoiding Complicity in Mistreatment by Foreign Entities Act.

**Ms. Lang:** We will be setting up information-sharing agreements with all the domestic partners. Obviously, a person's gender or preferences are not something that we share. It would be about status: the type of document they hold. It is not to the level of specificity, but all of our information-sharing agreements would have regular safeguards that would say:

This is for the intents and purposes of administering these acts under the province or territory, et cetera, and not for further passing on.

I understand what you are saying, but the type of information that we are sharing is necessary to access goods and services to allow a free flow of information between lines of business. The intention is not to pass it on in those information-sharing agreements that we will have to establish before sending any of

la protection des renseignements personnels ont préséance sur cette loi. Il n'y a aucune communication inopportune de renseignements dans ce contexte. Il s'agit simplement de combler certaines lacunes et de nous permettre d'échanger des renseignements de manière plus efficace et efficiente. Aucune disposition de ce projet de loi ne porte sur la communication de renseignements à l'international. Comme je l'ai mentionné, nous avons ajouté cette clause précisément pour empêcher toute communication ultérieure de renseignements à des entités étrangères.

**La sénatrice McPhedran :** Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur votre compréhension de la Loi visant à éviter la complicité dans les cas de mauvais traitements infligés par des entités étrangères? Est-il exact que le seuil établi par cette loi est lié à la torture ou aux peines ou traitements cruels et inusités? Nous sommes d'accord à ce sujet.

**Mme Lang :** Sénatrice, je ne peux pas. Si vous lisez la loi, c'est peut-être le cas, mais je ne peux pas me prononcer à ce sujet. Je suis désolée.

**La sénatrice McPhedran :** Nous vous avons entendue faire mention à maintes reprises de la Loi visant à éviter la complicité dans les cas de mauvais traitements infligés par des entités étrangères. Bon nombre des préoccupations que nous exprimons portent sur les risques liés à la communication de renseignements et aux répercussions connexes sur les personnes concernées qui n'atteignent pas nécessairement le seuil des peines ou traitements cruels et inusités, mais qui demeurent néanmoins très graves et très néfastes.

Par exemple, l'identité de genre ou l'orientation sexuelle d'une personne peut nuire à sa recherche d'emploi. Je ne suis pas tout à fait convaincue de la manière dont vous avez évoqué la Loi visant à éviter la complicité dans les cas de mauvais traitements infligés par des entités étrangères.

**Mme Lang :** Nous allons conclure des ententes d'échange de renseignements avec tous les partenaires nationaux. Bien entendu, l'identité de genre ou l'orientation d'une personne ne font pas partie des renseignements que nous communiquons. L'information concernerait plutôt le statut, c'est-à-dire le type de document qu'elle détient. Les renseignements communiqués ne seraient pas aussi précis, mais toutes nos ententes d'échange de renseignements prévoieraient des mesures de protection selon lesquelles

Ces renseignements sont communiqués aux fins de l'application des lois provinciales ou territoriales concernées et non afin d'être transmis ultérieurement, et ainsi de suite.

Je comprends ce que vous dites, mais le type de renseignements que nous communiquons est nécessaire pour permettre l'accès à des biens et à des services et assurer la libre circulation de l'information entre les différents secteurs d'activité. Le but n'est pas de retransmettre ces renseignements,

this would cover all of that forward information sharing with other areas.

**Senator McPhedran:** I would like one point of clarification. That is your reference to passports. Of course, in Canada, a nonbinary person can be identified as a nonbinary person in their passport. So the sharing of information in passports is problematic.

**Ms. Lang:** It could be, but the status is what would be shared. The status would be that you are Canadian and that you hold a passport. It would itemize that type of thing. It would not be sharing copies of people's passports. That is not the intention. There is no need for someone to see a copy of someone's passport. It is purely about status.

**Senator McPhedran:** Is there anything actually in this bill that has that protection?

**Ms. Lang:** No, because it would be in the information-sharing agreements.

**Senator McPhedran:** There is nothing in this bill that specifies that this must be in the information-sharing agreements?

**Ms. Lang:** No.

**Senator McPhedran:** Thank you.

**Senator Woo:** Ms. Lang, you have portrayed these clauses as safeguards, which is to say that they actually make it more difficult for information sharing from this department, IRCC, to foreign entities. Nobody is debating internal sharing, so we can put that aside. Everybody is on board with that. But the way you framed it — calling it a safeguard — reveals that we already have the ability to share information with foreign entities, which is the Avoiding Complicity in Mistreatment by Foreign Entities Act.

My question is this: In Senator Al Zaibak's amendment, where he deletes the lines from 29 to 35, starting with the word "unless," wouldn't that be an even stronger safeguard so that no information whatsoever can be shared with foreign entities? If you want safeguards, isn't this the best safeguard?

**Ms. Lang:** I have no comment on that. I think Senator Dean mentioned that the government opposes the amendment. I don't

et les ententes d'échange de renseignements que nous devons conclure avant leur communication encadreraient toute transmission subséquente de renseignements vers d'autres secteurs.

**La sénatrice McPhedran :** J'aimerais apporter une précision concernant votre mention des passeports. Bien entendu, au Canada, une personne non binaire peut être désignée comme telle dans son passeport. Donc, la communication de renseignements figurant sur les passeports pose problème.

**Mme Lang :** C'est possible, mais ce qui serait communiqué, c'est l'information concernant le statut. Le statut concernerait la citoyenneté canadienne et la détention d'un passeport. Il s'agirait de préciser ce type de renseignements. Il ne serait pas question de transmettre des copies de passeports. Ce n'est pas le but. Il n'est nullement nécessaire que quiconque consulte une copie du passeport d'une personne. Il s'agit uniquement de renseignements concernant le statut.

**La sénatrice McPhedran :** Ce projet de loi prévoit-il, d'une manière ou d'une autre, cette mesure de protection?

**Mme Lang :** Non, puisque cette mesure serait prévue dans les ententes d'échange de renseignements.

**La sénatrice McPhedran :** N'y a-t-il rien dans ce projet de loi qui précise que les ententes d'échange de renseignements doivent prévoir une telle mesure?

**Mme Lang :** Non.

**La sénatrice McPhedran :** Merci.

**Le sénateur Woo :** Madame Lang, vous avez présenté ces articles comme étant des mesures de protection, c'est-à-dire qu'ils rendent en réalité plus difficile la communication de renseignements par le ministère, IRCC, à des entités étrangères. Personne n'est contre l'échange de renseignements à l'interne, donc nous pouvons laisser cela de côté. Tout le monde s'entend à ce sujet. Mais la façon dont vous l'avez formulé — en parlant de mesure de protection — montre que nous avons déjà la capacité de transmettre des renseignements à des entités étrangères, ce qui relève de la Loi visant à éviter la complicité dans les cas de mauvais traitements infligés par des entités étrangères.

Ma question est la suivante : l'amendement proposé par le sénateur Al Zaibak, qui vise à supprimer les lignes 31 à 38, à partir des mots « sauf si », ne permettrait-il pas de mettre en place une mesure de protection plus rigoureuse qui empêcherait la transmission de toute information à des entités étrangères? Si vous souhaitez mettre en place des mesures de protection, ne s'agit-il pas de la meilleure solution?

**Mme Lang :** Je n'ai aucun commentaire à faire à ce sujet. Je crois que le sénateur Dean a mentionné que le gouvernement

know which act trumps the others. From a legal perspective, I have no comment on that.

**Senator Woo:** Is there someone from the Department of Justice who can help us?

**Ms. Lang:** There is. Just one moment, and we will switch out. My colleague will join us.

**The Chair:** I can see your name, but I'll ask you to introduce yourself.

**Youri Tessier-Stall, Acting Senior Counsel, Legal Services, Immigration, Refugees and Citizenship Canada:** I am Youri Tessier-Stall with the Department of Justice. Could I ask you to repeat your question?

**Senator Woo:** We have learned now that these clauses were put in the bill as an additional protection against the unwarranted sharing of information with foreign entities. The additional protections are the two subclauses A and B, with the written consent of the minister, and so on. I get the impression that these may be redundant. That was the tone of the presentation from Ms. Lang. But if, in fact, these are the safeguards for preventing information from being shared with foreign entities, wouldn't a better safeguard be the very amendment that Senator Al Zaibak is proposing, which stops the sentence — it changes the intent, I understand — at “foreign entity,” period.

**Mr. Tessier-Stall:** I cannot necessarily speak to the policy intent behind it, but if you end the sentence and remove those two specific clauses, you are removing the specific provisions that aim to limit disclosure because this provision does not authorize disclosure, as Ms. Lang indicated. This is simply a statement that says if ever a province or territory is considering disclosure, these are the conditions that must be met. I think removing those two clauses would nullify the safeguard that is meant to be in place.

**Senator Woo:** What the clause would, then, say is that it is prohibited for a department, ministry body, et cetera to disclose personal information to a foreign entity.

**Mr. Tessier-Stall:** Yes. If you were to delete those two paragraphs, that is what the clause would say.

**Senator Woo:** Would that not have a more powerful effect, in terms of the safeguard, to prevent information from being shared with a foreign entity?

s'oppose à l'amendement. J'ignore quelle loi aurait préséance sur les autres. Je n'ai aucun commentaire à faire du point de vue juridique.

**Le sénateur Woo :** Y a-t-il une personne du ministère de la Justice qui peut nous aider?

**Mme Lang :** Oui. Un instant, nous allons procéder au changement. Mon collègue va se joindre à nous.

**Le président :** Je vois votre nom à l'écran, mais je vous demanderais de vous présenter.

**Youri Tessier-Stall, avocat-conseil par intérim, Services juridiques, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada :** Je m'appelle Youri Tessier-Stall et je travaille pour le ministère de la Justice. Pourriez-vous répéter votre question?

**Le sénateur Woo :** Nous savons maintenant que ces articles ont été ajoutés dans le projet de loi comme mesures de protection contre la communication injustifiée de renseignements à des entités étrangères. Ces mesures de protection supplémentaires sont décrites aux alinéas A et B, qui font mention de la nécessité du consentement écrit du ministre et ainsi de suite. J'ai l'impression qu'elles pourraient être redondantes. C'est du moins l'impression que j'ai eue en écoutant l'exposé de Mme Lang. Mais si, en fait, il s'agit de mesures de protection qui visent à empêcher la communication de renseignements à des entités étrangères, l'amendement proposé par le sénateur Al Zaibak ne serait-il pas une meilleure mesure de protection, puisqu'il termine la phrase — ce qui en modifie l'intention, selon ce que je comprends — en mettant un point final après « ainsi reçus ».

**Me Tessier-Stall :** Je ne peux pas nécessairement me prononcer sur l'objectif stratégique de cet amendement, mais si vous terminez la phrase de cette manière et supprimez ces deux alinéas, vous retirez les dispositions qui visent à limiter la communication de renseignements, puisque ces dispositions ne l'autorisent pas, comme Mme Lang l'a indiqué. Il s'agit simplement d'un énoncé qui précise que, si jamais une province ou un territoire envisage de communiquer des renseignements, ces conditions doivent être respectées. Je crois que le retrait de ces deux alinéas aurait pour effet d'annuler la mesure de protection qui est censée être en place.

**Le sénateur Woo :** L'article interdirait donc à un ministère, à un organisme public, et cetera, de communiquer des renseignements personnels à une entité étrangère.

**Me Tessier-Stall :** Oui. Si vous supprimez ces deux alinéas, c'est ce que l'article prévoirait.

**Le sénateur Woo :** Cette disposition ne prévoirait-elle pas une mesure de protection plus efficace pour empêcher la communication de renseignements à une entité étrangère?

**Mr. Tessier-Stall:** I'm not able to opine on whether that would be the desired intent, but from a legal perspective, I agree that would be the effect of removing those provisions.

**Senator Woo:** Thank you.

**Senator Dalphond:** I have a question for Ms. Lang. Sorry to bring you back to the hot seat.

I assume that this provision covers provincial agencies and provincial governments. For example, I assume that some provincial laws require the board of directors to be Canadian citizens. So I assume that the Quebec securities commission, *Autorité des marchés financiers*, may, from time to time, ask you questions like, "Is X a Canadian citizen or not?" or is that something that does not happen?

**Ms. Lang:** That could be something that happens under our current safeguards and through case-by-case information sharing. If that entity approached us and said they would like to engage in an information-sharing agreement to get regular information about citizens or be able to ask questions to validate citizenship, we would consider doing an information-sharing agreement.

**Senator Dalphond:** I understand that the securities commission works together with the American Securities and Exchange Commission or the French *Autorité des marchés financiers*. They would sometimes be asked to share information because they conduct joint inquiries, so would that provision require *l'Autorité des marchés financiers du Québec* to ask for permission from the ministers to do the exchange?

**Ms. Lang:** Only if there is a risk that something bad could happen to that person.

**Senator Dalphond:** Assuming that the second paragraph about the Avoiding Complicity in Mistreatment by Foreign Entities Act.

**Ms. Lang:** Yes.

**Senator Dalphond:** So this is still there. If there is any kind of risk of that nature, they have to ask permission from the federal minister before they can share with another equivalent authority in another country. Is this correct?

**Ms. Lang:** That's right. Our information-sharing agreements would normally state something like, "The information shared is only for the purposes of this action" — so, for example, to validate the citizenship — "and is not authorized for any other

**Me Tessier-Stall :** Je ne suis pas en mesure de me prononcer au sujet de l'effet escompté, mais du point de vue juridique, je dirais que ce serait la conséquence du retrait de ces dispositions.

**Le sénateur Woo :** Merci.

**Le sénateur Dalphond :** J'aimerais poser une question à Mme Lang. Désolé de vous mettre à nouveau sur la sellette.

Je présume que cette disposition vise les organismes et les gouvernements provinciaux. Par exemple, je crois que certaines lois provinciales exigent que les membres d'un conseil d'administration soient des citoyens canadiens. J'imagine donc que la Commission des valeurs mobilières du Québec, l'Autorité des marchés financiers, pourrait, de temps en temps, vous poser des questions du genre : « X est-il, oui ou non, un citoyen canadien? » ou est-ce le genre de situation qui ne se produit pas?

**Mme Lang :** Cette situation pourrait se produire dans le cadre des mesures de protection actuellement en place et d'une communication ponctuelle de renseignements. Si une entité s'adressait à nous pour conclure une entente d'échange de renseignements afin d'obtenir régulièrement des renseignements sur des citoyens ou de pouvoir poser des questions pour valider une citoyenneté, nous envisagerions de conclure une telle entente.

**Le sénateur Dalphond :** Je crois comprendre que la Commission des valeurs mobilières collabore avec la Securities and Exchange Commission des États-Unis ou avec l'Autorité des marchés financiers de la France. Dans le cadre d'enquêtes conjointes, il peut arriver que la Commission des valeurs mobilières doive communiquer des renseignements. Cette disposition obligerait-elle alors l'Autorité des marchés financiers du Québec à obtenir l'autorisation des ministres afin de procéder à cet échange?

**Mme Lang :** Seulement si la personne concernée risque de subir un préjudice.

**Le sénateur Dalphond :** Si l'on suppose qu'il s'agit du deuxième alinéa concernant la Loi visant à éviter une complicité dans les cas de mauvais traitements infligés par des entités étrangères.

**Mme Lang :** Oui.

**Le sénateur Dalphond :** Donc, cette disposition demeure. S'il existe un risque de cette nature, la commission doit obtenir l'autorisation du ministre fédéral avant de pouvoir communiquer des renseignements à une autorité équivalente d'un autre pays, n'est-ce pas?

**Mme Lang :** C'est exact. Nos ententes d'échange de renseignements énonceraient normalement quelque chose comme : « Les renseignements communiqués ne peuvent être utilisés qu'aux fins de la présente mesure » — par exemple, pour

transmission to any other agency or entity.” That would be in our regular information sharing.

If there was a risk —

**Senator Dalphond:** In the current system, there is no such prohibition. It will be based on the contractual agreement.

**Ms. Lang:** Right.

**Senator Dalphond:** So it is stronger here because it becomes an offence?

**Ms. Lang:** That’s right.

**Senator Dalphond:** Thank you.

**Senator D. M. Wells:** Thank you, Ms. Lang. Do we have reciprocal agreements —

Sorry, Ms. Lang. I didn’t see you try to escape.

**The Chair:** You might get your thousand steps in tonight.

**Senator D. M. Wells:** Am I right in assuming we have reciprocal agreements with other countries on the same security level?

**Ms. Lang:** Reciprocal. They have the same kinds of things. Countries would say they cannot share with us unless et cetera, et cetera. Presumably. I don’t know any off the top of my head.

**Senator D. M. Wells:** So they may not be reciprocal?

**Ms. Lang:** They may not be.

**Senator D. M. Wells:** If we were to put in an additional level of security for Canada, do you think that would have an effect on whatever agreements we might have with other countries where we might benefit from information that they have that we would like?

**Ms. Lang:** Yes.

**Senator D. M. Wells:** Do you see anything negative in that?

**Ms. Lang:** No, I think it’s a good practice. I think the Privacy Commissioner came and said these sections of the bill are exemplary as to how information sharing should be conducted by the federal government. It is a good example for other government departments to take on.

valider la citoyenneté — « et ne peuvent être transmis à aucun autre organisme ni aucune autre entité ». C’est ainsi que nous procéderions normalement.

S’il y avait un risque...

**Le sénateur Dalphond :** Le système actuel ne prévoit pas une telle interdiction. Cela serait prévu dans une entente contractuelle.

**Mme Lang :** Exact.

**Le sénateur Dalphond :** La disposition serait donc plus stricte, puisqu’un manquement constituerait une infraction.

**Mme Lang :** C’est exact.

**Le sénateur Dalphond :** Merci.

**Le sénateur D. M. Wells :** Merci, madame Lang. Avons-nous conclu des ententes réciproques...

Désolé, madame Lang. Je n’avais pas vu que vous essayiez de vous retirer.

**Le président :** Vous allez peut-être atteindre les 1 000 pas ce soir.

**Le sénateur D. M. Wells :** Ai-je raison de présumer que nous avons conclu des ententes réciproques avec d’autres pays qui offrent le même niveau de sécurité?

**Mme Lang :** Réciproques. Ils auraient le même type de dispositions. Certains pays diraient qu’ils ne peuvent pas nous transmettre de renseignements, sauf dans certaines circonstances, et cetera. Vraisemblablement. Aucun exemple précis ne me vient en tête.

**Le sénateur D. M. Wells :** Donc, ces ententes pourraient ne pas être réciproques?

**Mme Lang :** Elles pourraient ne pas l’être.

**Le sénateur D. M. Wells :** Si nous devons accroître le niveau de sécurité au Canada, pensez-vous que cela pourrait avoir une incidence sur les ententes que nous pourrions conclure avec les pays dont nous souhaiterions obtenir des renseignements?

**Mme Lang :** Oui.

**Le sénateur D. M. Wells :** Y voyez-vous un inconvénient?

**Mme Lang :** Non, je crois que c’est une bonne pratique. Je crois que le commissaire à la protection de la vie privée a dit que ces articles du projet de loi constituent un exemple de la manière dont le gouvernement fédéral devrait communiquer des renseignements. C’est un bon exemple dont d’autres ministères devraient s’inspirer.

**The Chair:** I think we are exhausted on this one. I remind colleagues where we are at.

It is moved by Honourable Senator Al Zaibak that Bill C-12 be amended in clause 28 on page 14 by replacing line 29 to 35 with the following:

That Bill C-12 be amended in clause 28, on page 14, by replacing lines 29 to 35 with the following:

“it receives under subsection (1) to a foreign entity.”.

Are senators ready for the question?

**Hon. Senators:** Question.

**The Chair:** Is it your pleasure, honourable senators to adopt the amendment?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** No.

**The Chair:** Honourable senators, there has been a request for a recorded vote. I will ask the clerk to name all senators present who are entitled to vote on this item.

**Ericka Paajanen, Clerk of the Committee:** The Honourable Senator Yussuff, the Honourable Senator Al Zaibak, the Honourable Senator Cardozo, the Honourable Senator Carignan, the Honourable Senator Dalphond, the Honourable Senator Marty Deacon, the Honourable Senator Dean, the Honourable Senator Hay, the Honourable Senator Ince, the Honourable Senator Moreau, the Honourable Senator David Wells, the Honourable Senator White, the Honourable Senator Woo and the Honourable Senator Suze Youance.

**The Chair:** If any members present do not wish to vote, you may withdraw from the table now. We will begin with the chair and follow in alphabetical order.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Yussuff?

**Senator Yussuff:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Al Zaibak?

**Senator Al Zaibak:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Cardozo?

**Senator Cardozo:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Carignan?

**Senator Carignan:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Dalphond?

**Senator Dalphond:** No.

**Le président :** Je crois que nous avons fait le tour de la question. Je rappelle à mes collègues où nous en sommes.

L'honorable sénateur Al Zaibak propose de modifier l'article 28 du projet de loi C-12, à la page 14, par substitution aux lignes 31 à 38, de ce qui suit :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à l'article 28, à la page 14, par substitution, aux lignes 31 à 38, de ce qui suit :

« reçus. ».

Les sénateurs sont-ils prêts à se prononcer?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter l'amendement?

**Des voix :** D'accord.

**Des voix :** Non.

**Le président :** Honorables sénateurs, on demande un vote par appel nominal. Je demanderais à la greffière de nommer tous les sénateurs présents qui ont le droit de voter sur cette question.

**Ericka Paajanen, greffière du comité :** L'honorable sénateur Yussuff, l'honorable sénateur Al Zaibak, l'honorable sénateur Cardozo, l'honorable sénateur Carignan, l'honorable sénateur Dalphond, l'honorable sénatrice Marty Deacon, l'honorable sénateur Dean, l'honorable sénatrice Hay, l'honorable sénateur Ince, l'honorable sénateur Moreau, l'honorable sénateur David Wells, l'honorable sénatrice White, l'honorable sénateur Woo et l'honorable sénatrice Suze Youance.

**Le président :** Si des membres présents ne souhaitent pas voter, ils peuvent se retirer de la table maintenant. Nous allons commencer par le président et poursuivre par ordre alphabétique.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Yussuff?

**Le sénateur Yussuff :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Al Zaibak?

**Le sénateur Al Zaibak :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Cardozo?

**Le sénateur Cardozo :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Carignan?

**Le sénateur Carignan :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Dalphond?

**Le sénateur Dalphond :** Non.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Deacon?

**Senator M. Deacon:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Dean?

**Senator Dean:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Hay?

**Senator Hay:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Ince?

**Senator Ince:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Moreau?

**Senator Moreau:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Wells?

**Senator D. M. Wells:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator White?

**Senator White:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Woo?

**Senator Woo:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Youance?

**Senator Youance:** Yes.

**Ms. Paajanen:** Yeas, 5; nays 9.

**The Chair:** I declare the motion has been defeated.

Shall clause 28 as is currently in the legislation be carried?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** The motion is defeated. The clause carries.

Are we clear? All right.

**Senator Al Zaibak:** This may be a procedural item. I believe when a motion is defeated, there may be opportunities for other motions. Other motions have already been shared with the committee.

**The Chair:** We're dealing with the motion in the order of the legislation. We will come to other motions, as they are in the context of the legislation. Just for the record.

We have dealt with all the amendments to clause 28. The amendment was defeated. Shall clause 28 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Deacon?

**La sénatrice M. Deacon :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Dean?

**Le sénateur Dean :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Hay?

**La sénatrice Hay :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Ince?

**Le sénateur Ince :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Moreau?

**Le sénateur Moreau :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Wells?

**Le sénateur D. M. Wells :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice White?

**La sénatrice White :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Woo?

**Le sénateur Woo :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Youance?

**La sénatrice Youance :** Oui.

**Mme Paajanen :** Il y a 5 voix pour et 9 voix contre.

**Le président :** Je déclare la motion rejetée.

L'article 28, tel qu'il figure dans le projet de loi, est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** La motion est rejetée. L'article est adopté.

Est-ce clair? Très bien.

**Le sénateur Al Zaibak :** Il s'agit peut-être d'une question de procédure. Je crois que, lorsqu'une motion est rejetée, d'autres motions peuvent être présentées. D'autres motions ont déjà été communiquées au comité.

**Le président :** Nous examinons les motions selon l'ordre du projet de loi. Nous traiterons des autres motions selon leur ordre dans le projet de loi, aux fins du compte rendu.

Nous avons examiné tous les amendements proposés pour l'article 28. L'amendement a été rejeté. L'article 28 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**The Chair:** Carried.

Thank you. The next amendment is from Senator Al Zaibak and, for the record, is MAZ-C12-29.1-15-19. If you are reading the amendment, you will know which one to reference.

**Senator Al Zaibak:** I move:

That Bill C-12 be amended on page 15 by adding the following after line 19:

“29.1 Section 5.5 of the *Department of Citizenship and Immigration Act* is repealed.”.

I have a related motion as well.

**The Chair:** The motion is introduced. Senator Al Zaibak, do you wish to speak to the motion?

**Senator Al Zaibak:** This motion adds a new clause, clause 29.1, which is part of sunset section 5.5 toward Amendment 150476. The intention here is to add a new clause, which is part of sunset section 5.5. There will be another motion to complement that.

**Senator Woo:** Just, if it's helpful, the next amendment specifically talks about the sunset clause happening after the third anniversary. I don't know if it's helpful to deal with them together or in what way, but senators should be aware that this has no meaning apart from clause 29.2.

**The Chair:** Just to indulge the collaboration here, do senators want to have the other motion also put forward so we can understand the two motions in tandem with each other and so that, when we end up voting and deliberating, we can understand what we're dealing with?

**Senator D. M. Wells:** That's a good idea, especially if this is a consequential clause related to the one that comes after. We should go ahead and do both at the same time.

**The Chair:** Senator Al Zaibak, you did send out a corrected version. I want to make sure that, when you introduce it, you follow the corrected version. I am just trying to guide you a little bit here, not trying to tell you what to do.

**Senator Al Zaibak:** Thank you, colleagues.

**Le président :** Adopté.

Merci. Le prochain amendement est proposé par le sénateur Al Zaibak et, aux fins du compte rendu, son numéro est MAZ-C12-29.1-15-19. Si vous lisez l'amendement, vous saurez duquel il s'agit.

**Le sénateur Al Zaibak :** Je propose :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à la page 15, par adjonction, après la ligne 20, de ce qui suit :

« 29.1 L'article 5.5 de la *Loi sur le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration* est abrogé. ».

J'ai également une motion connexe à proposer.

**Le président :** La motion est présentée. Sénateur Al Zaibak, souhaitez-vous en parler?

**Le sénateur Al Zaibak :** Cette motion ajoute un nouvel article, l'article 29.1, qui fait partie de la temporisation de l'article 5.5 visée par l'amendement 150476. L'objectif consiste ici à ajouter un nouvel article qui fait partie de la temporisation de l'article 5.5. Une autre motion viendra la compléter.

**Le sénateur Woo :** Je voudrais simplement mentionner, à titre indicatif, que le prochain amendement traite précisément de la disposition de temporisation qui prend effet trois ans après l'entrée en vigueur. Je ne sais pas s'il serait utile de les examiner ensemble ni de quelle manière, mais les sénateurs devraient savoir que cet amendement n'a pas de portée en soi au-delà de l'article 29.2.

**Le président :** Dans un esprit de collaboration, les sénateurs souhaitent-ils que l'autre motion soit également présentée afin que nous puissions examiner les deux motions ensemble et bien comprendre de quoi il sera question au moment de délibérer et de voter?

**Le sénateur D. M. Wells :** C'est une bonne idée, surtout s'il s'agit d'un article corrélatif à celui qui suit. Nous devrions examiner les deux en même temps.

**Le président :** Monsieur Al Zaibak, vous avez transmis une version corrigée. Je veux simplement m'assurer que, lorsque vous la présenterez, vous vous en tiendrez à la version corrigée. Je veux simplement vous orienter un peu, pas vous dire quoi faire.

**Le sénateur Al Zaibak :** Merci, chers collègues.

I move:

That Bill C-12 be amended on page 15 by adding the following after line 19:

**“29.2 Section 29.1 comes into force on the third anniversary of the day on which this Act receives royal assent.”.**

**The Chair:** There are the two amendments, and you have them in tandem with each other.

Do you wish to speak to the amendments, Senator Al Zaibak?

**Senator Al Zaibak:** I stated my case before. I'm willing to hear my colleagues as well.

**Senator Dalphond:** Does that mean that the whole provision of section 5.5 will cease to apply, including the exchange of cooperation between departments and the prohibition of exchange of information with foreign entities?

**Senator Dean:** It looks that way.

**Senator Al Zaibak:** The amendments come into force and are sunsetted five years after receiving Royal Assent. That's it.

**Senator Dalphond:** So, in five years from now, these provisions will no longer exist?

**Senator Al Zaibak:** Exactly.

**Senator Dalphond:** So the protections will no longer be there, and the opportunity to exchange with other departments will disappear? That is what is proposed? Thank you.

**Senator D. M. Wells:** I'm trying to get to the purpose of this being on the third anniversary of the date on which this act —

**The Chair:** The corrected version says the fifth anniversary.

**Senator D. M. Wells:** Even more so then, is the intent of this to delay this bill from being enacted in a practicable way, or is there some other motivation?

**Senator Al Zaibak:** No, it is not. If the bill passes, then it will sunset at five years.

**Senator D. M. Wells:** So is this a coming-into-force amendment and not a sunset amendment?

Je propose :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à la page 15, par adjonction, après la ligne 20, de ce qui suit :

**« 29.2 L'article 29.1 entre en vigueur au troisième anniversaire de la sanction de la présente loi. ».**

**Le président :** Vous avez sous les yeux les deux amendements qu'il faut examiner conjointement.

Souhaitez-vous prendre la parole au sujet des amendements, sénateur Al Zaibak?

**Le sénateur Al Zaibak :** J'ai déjà plaidé ma cause. Je suis également disposé à entendre mes collègues.

**Le sénateur Dalphond :** Cela veut-il dire que toutes les dispositions de l'article 5.5 cesseront de s'appliquer, y compris la coopération entre ministères et l'interdiction de communiquer des renseignements à des entités étrangères?

**Le sénateur Dean :** Il semble que oui.

**Le sénateur Al Zaibak :** Les amendements entrent en vigueur et cessent de s'appliquer cinq ans après la sanction royale. C'est tout.

**Le sénateur Dalphond :** Donc, dans cinq ans, ces dispositions n'existeront plus?

**Le sénateur Al Zaibak :** Exactement.

**Le sénateur Dalphond :** Donc, les mesures de protection ne s'appliqueront plus, et il n'y aura plus de possibilités d'échange de renseignements avec d'autres ministères? Est-ce bien ce qui est proposé? Merci.

**Le sénateur D. M. Wells :** J'essaie de comprendre pourquoi cela est prévu à la troisième année de l'entrée en vigueur de la loi...

**Le président :** La version corrigée indique que c'est à la cinquième année.

**Le sénateur D. M. Wells :** Donc, à plus forte raison, l'objectif est-il de retarder l'application concrète de ce projet de loi, ou y a-t-il une autre raison?

**Le sénateur Al Zaibak :** Non, il n'y en a pas. Si le projet de loi est adopté, les amendements cesseront de s'appliquer à la cinquième année après l'entrée en vigueur.

**Le sénateur D. M. Wells :** S'agit-il donc d'un amendement concernant l'entrée en vigueur plutôt que d'un amendement concernant la temporarisation?

**Senator Al Zaibak:** It is sunset. It is complicated. [Technical difficulties] — it sunsets the previous or the first amendment.

**Senator D. M. Wells:** I'm still asking: What is your intent of this? Is it strengthen this or to give it some other purpose? Because it seems that it doesn't strengthen it.

**Senator Al Zaibak:** It is to strengthen and to give time to see the consequences of this legislation if passed.

**Senator D. M. Wells:** May I ask Ms. Lang to come back to the table?

**The Chair:** Ms. Lang, you may choose to remain in that seat for the duration of this section of our deliberations. By all means, please, keep the seat.

**Senator D. M. Wells:** Thank you, Ms. Lang. What would be the effective result if these two amendments pass?

**Ms. Lang:** The coming into force impacts more my colleagues on the asylum side, but for us in the information-sharing space, this modernization section makes us have a clear, regulated framework with mandatory privacy safeguards. A sunset clause would undermine the stable, long-term authorities needed for digital transformation — which we haven't talked a lot about right now, but the Telus One service delivery.

The other part that I would speak to is Part 7 and the sunset, which are the reporting requirements to come back. Again, a sunset would be duplicative, and monitoring can occur through regular legislative reporting.

I'll speak to sunset in Parts 6 and 8, which are part of the asylum system. Asylum reform involves new procedures, and system changes are not easily reversed. A sunset clause would create complexity for cases at different stages and disrupt implementation. Monitoring and evaluation can also be done without a sunset clause.

In Part 8, a sunset may respond to future-impact concerns, but it risks undermining the forward-looking intent of ineligibilities given unpredictable migration pressures. Again, monitoring and evaluation can be done without a sunset clause.

**Le sénateur Al Zaibak :** Il est question de temporarisation. C'est compliqué. [Difficultés techniques]... il s'agit de temporariser l'amendement précédent ou le premier amendement.

**Le sénateur D. M. Wells :** Je pose à nouveau la question : quel est l'objectif de cet amendement? Vise-t-il à renforcer la mesure ou à poursuivre un autre objectif? Parce que, à première vue, il ne semble pas la renforcer.

**Le sénateur Al Zaibak :** Le but est de la renforcer et d'attendre de voir les conséquences de ce projet de loi s'il est adopté.

**Le sénateur D. M. Wells :** Puis-je demander à Mme Lang de revenir à la table?

**Le président :** Madame Lang, si vous le souhaitez, vous pouvez continuer d'occuper ce siège pendant cette partie de nos délibérations. Je vous invite à le faire.

**Le sénateur D. M. Wells :** Merci, madame Lang. Quelles seraient les répercussions dans les faits si ces deux amendements étaient adoptés?

**Mme Lang :** L'entrée en vigueur touche davantage mes collègues qui s'occupent du système d'octroi de l'asile mais, pour nous qui travaillons dans le domaine de la communication d'information, cette modernisation nous permet de mettre en place un cadre réglementaire clair ainsi que des mesures de protection de la vie privée obligatoires. Une disposition de temporarisation nuirait aux pouvoirs stables à long terme nécessaires pour la transformation numérique; sujet que nous n'avons pas abordé beaucoup aujourd'hui, sauf pour parler de la prestation de services de Telus One.

J'aimerais aussi parler de la partie 7 et de la disposition de temporarisation, soit l'exigence de produire des rapports. Encore une fois, une disposition de temporarisation serait redondante, et il est possible de faire de la surveillance au moyen de rapports législatifs périodiques.

Je vais parler de la disposition de temporarisation dans les parties 6 et 8, qui concernent le système d'octroi de l'asile. La réforme du système comprend de nouvelles procédures, et ce n'est pas facile de revenir en arrière après avoir modifié un système. Une disposition de temporarisation complexifierait les cas à différentes étapes et nuirait à la mise en œuvre. Il est aussi possible de faire de la surveillance et des examens sans prévoir de temporarisation.

Dans la partie 8, une disposition de temporarisation pourrait régler certaines préoccupations quant aux répercussions possibles, mais elle risque de nuire au caractère proactif des nouveaux motifs d'irrecevabilité, puisqu'il est difficile de prédire la pression découlant de mouvements migratoires imprévisibles.

It would really effectively pull away all the benefits that we would be getting out of the legislation and would have us start from scratch. It would potentially also interrupt clients and systems and the inner workings of not only the department but also the IRB, for instance.

**Senator D. M. Wells:** I hadn't thought about that question of cases that would straddle the sunset of the clause that would make it perhaps even challengeable in court. That would delay the process as well

All right. Thank you very much. I have everything I need.

**Senator Cardozo:** I wonder if Senator Al Zaibak or Senator Woo would answer my question. Can you say a little bit more about the purpose of these two amendments? What is it we're trying to do here? Is it to stall the implementation of the act, which is perfectly legitimate, if that's the intent?

**Senator Al Zaibak:** As I stated earlier, the whole clause seems to represent a problem that leads into what I believe to be an erosion of our democracy and our rule of law.

This is an amendment to reduce the risk and constrain movement in that direction.

**Senator McPhedran:** One of the concerns that many of us have — and certainly many experts in this field have — is parliamentary oversight or a lack thereof. Is it not correct that a sunset clause like this, where the end point is clearly known, allows for a process where, if Parliament decides that, indeed, the concerns that many of us have raised have not come to be, they can be ready to extend so that there doesn't need to be a disruption in the process? But it does bring it forward to Parliament so that if there is additional information that was not available at this point in time, it makes it possible for parliamentarians to continue to take responsibility for this legislation, either continuing it prior to the sunset clause or being ready at the point of the sunset clause. Isn't that so?

**Ms. Lang:** Part 7 has a parliamentary oversight piece specifically added to it for Parts 5, 6 and 7. As I understand it, the government's position is that they don't agree that a sunset clause would help in this manner, and I believe that it is an opposed amendment.

**Senator McPhedran:** However, it doesn't preclude Parliament deciding that, as the sunset approaches, it is possible to extend the legislation.

**Ms. Lang:** I understand that that might be correct, yes.

Encore une fois, il est possible d'effectuer de la surveillance et des examens sans disposition de temporarisation.

Elle éliminerait vraiment tous les avantages de ce projet de loi, et nous serions obligés de recommencer à partir de zéro. Elle pourrait aussi interrompre le processus de demande des clients et des systèmes et les activités internes non seulement du ministère, mais aussi de la CISR, par exemple.

**Le sénateur D. M. Wells :** Je n'avais pas pensé aux cas qui seraient à la limite de la disposition de temporarisation, et par conséquent, on pourrait peut-être même la contester devant les tribunaux, ce qui retarderait aussi le processus.

Très bien. Merci beaucoup. J'ai tout ce dont j'ai besoin.

**Le sénateur Cardozo :** Je me demande si le sénateur Al Zaibak ou le sénateur Woo aimeraient répondre à ma question. Pourriez-vous m'en dire un peu plus sur l'objectif de ces deux amendements? Qu'essayons-nous de faire, ici? Est-ce retarder la mise en œuvre de la loi, ce qui est tout à fait légitime si c'est le but?

**Le sénateur Al Zaibak :** Comme je l'ai dit plus tôt, tout l'article semble être un problème qui finira par éroder notre démocratie et la primauté du droit.

Cet amendement vise à réduire le risque et à nous empêcher d'aller dans cette direction.

**La sénatrice McPhedran :** Beaucoup d'entre nous — et manifestement beaucoup d'experts dans ce domaine — sommes préoccupés par la question de la surveillance du Parlement, ou plutôt l'absence de surveillance. N'est-il pas convenable qu'une disposition de temporarisation comme celle-là, dont la durée est bien déterminée, permette au Parlement de décider si effectivement les préoccupations que beaucoup d'entre nous ont soulevées ne se sont pas concrétisées, de proroger la loi de sorte que le processus ne soit pas perturbé? Mais, cela ramène la question devant le Parlement, de sorte que, s'il existe de l'information supplémentaire qui n'était pas accessible jusqu'à ce moment-là, les parlementaires peuvent continuer d'examiner la loi, soit en la prorogeant avant que la disposition de temporarisation entre en vigueur ou être prêts au moment de l'entrée en vigueur de la disposition de temporarisation. C'est bien cela?

**Mme Lang :** On a ajouté à la partie 7 une disposition qui concerne précisément la question de la surveillance parlementaire pour les parties 5, 6 et 7. Si je comprends bien, le gouvernement ne croit pas qu'une disposition de temporarisation serait utile à cet égard, et je crois qu'il s'oppose à l'amendement.

**La sénatrice McPhedran :** Toutefois, cela n'empêche pas le Parlement de décider de proroger la loi, au moment de l'entrée en vigueur de la disposition de temporarisation.

**Mme Lang :** Je crois que c'est bien ça, oui.

**Senator Woo:** I support the domestic information sharing provision, so I don't support this amendment. But it is important that we don't confuse one sunset with another. Ms. Lang talked about sunsets in general, including applying to other parts of the bill. We're not talking about those parts of the bill now; this is only a sunset for Part 5 of the bill.

**Senator Al Zaibak:** Yes.

**Senator Woo:** When we get to another potential sunset amendment, the case is very different. It is not about trying to sunset a change in the bureaucratic process, which may well be very good for the system, as Senator Dean has expertly informed us. That later part of the bill, since we're talking about it now, has to do with what might be called "emergency powers" that the government gives itself. This is the public interest argument to cancel or suspend applications or status of a variety of immigration situations. In that situation, a case perhaps can be made that a sunset is helpful because an emergency has passed, and we hear all the time in this country that there is an emergency now due to perhaps uncontrolled immigration and a huge backlog and so on and so forth.

So I hope you don't confuse this sunset, which is very specific to information sharing, which I support, and a sunset for so-called emergency powers in a subsequent section.

**The Chair:** Does any other senator wish to speak to this section or debate? Okay. All right. The following amendment has been moved by Senator Al Zaibak:

That Bill C-12 be amended on page 15 by adding the following after line 19:

*"29.1 Section 5.5 of the Department of Citizenship and Immigration Act is repealed."*

Are senators ready for the question?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion in amendment?

**An Hon. Senator:** On division.

**The Chair:** On division. Okay. Satisfactory.

**Le sénateur Woo :** Je suis en faveur de la disposition sur la communication de l'information à l'échelle nationale, donc je n'appuie pas cet amendement. Mais il est important de ne pas confondre une disposition de temporarisation avec une autre. Mme Lang a parlé d'une disposition de temporarisation en général, y compris les dispositions de temporarisation qui concernent d'autres parties du projet de loi. Nous ne parlons pas de ces parties actuellement. Il n'est question que d'une disposition de temporarisation pour la partie 5 du projet de loi.

**Le sénateur Al Zaibak :** Oui.

**Le sénateur Woo :** Quand nous examinons un autre amendement possible de temporisation, le dossier est très différent. Il n'est pas question d'essayer de mettre fin à un changement dans le processus bureaucratique, ce qui, en passant, pourrait être très bénéfique pour le système, comme nous l'a si bien dit le sénateur Dean. Le reste du projet de loi, puisque nous en parlons maintenant, concerne ce que nous pourrions appeler les « pouvoirs d'urgence » que le gouvernement se confère. Il s'agit de la question de savoir s'il est dans l'intérêt public d'annuler ou de suspendre les demandes ou le statut dans diverses situations d'immigration. Dans ce cas, on pourrait peut-être dire qu'une disposition de temporarisation est utile parce qu'une situation urgente est survenue, et nous entendons toujours dans notre pays qu'il y a urgence, peut-être en raison de l'immigration incontrôlée et de l'énorme arriéré et ainsi de suite.

Donc, j'espère que vous ne confondez pas cette disposition de temporarisation, qui concerne spécifiquement le partage de renseignements, ce que je soutiens, et une disposition de temporarisation touchant les soi-disant pouvoirs d'urgence prévue dans une autre partie.

**Le président :** Est-ce qu'un autre sénateur aimerait dire autre chose sur cette partie ou en débattre? D'accord. Très bien. Les amendements suivants ont été présentés par le sénateur Al Zaibak :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à la page 15, par adjonction, après la ligne 20, de ce qui suit :

*« 29.1 L'article 5.5 de la Loi sur le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration est abrogé. ».*

Les sénateurs sont-ils prêts pour les questions?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion d'amendement?

**Une voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Avec dissidence. D'accord. Ça me va.

Now, we do have the other amount amendment, which was related. We have to finish the proceedings on the second motion. The following amendment was moved by the Honourable Senator Al Zaibak:

That Bill C-12 be amended on page 15 by adding the following after line 19:

**“29.2 Section 29.1 comes into force on the third anniversary of the day on which this Act receives royal assent.”.**

Shall the new clause 29.2, as amended, carry?

**An Hon. Senator:** On division.

**The Chair:** On division, thank you.

Shall Part 5, entitled Information Sharing — Immigration, Refugees and Citizenship, which contains clauses 28 to 29 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Thank you, kindly.

Next we will move to Part 6, Immigration and Refugee Protection Act (In-Canada Asylum System), clauses 30 to 64.

Shall Part 6, entitled Immigration and Refugee Protection Act (In-Canada Asylum System), which contains clauses 30 to 64 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Senator Al Zaibak:** I have a motion here.

**The Chair:** You may introduce your motion.

**Senator Al Zaibak:** I move the following:

That Bill C-12 be amended in clause 72, on page 30, by replacing lines 15 and 16 with the following:

“dress administrative errors.”.

**The Chair:** I think you are in the wrong section here unless I am missing something. Your amendment is for Part 7. We're on Part 6.

**Senator Al Zaibak:** I don't have a Part 6 amendment, Mr. Chair.

**The Chair:** I thought I missed something there for a minute. All right. So let me come back to the question I first posed a minute ago.

Nous avons maintenant l'autre amendement sur la somme, lequel est lié. Nous devons terminer d'étudier la deuxième motion. L'amendement suivant a été présenté par le sénateur Al Zaibak :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à la page 15, par adjonction, après la ligne 20, de ce qui suit :

**« 29.2 L'article 29.1 entre en vigueur au troisième anniversaire de la sanction de la présente loi. ».**

Le nouvel article 29.2 modifié est-il adopté?

**Une voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Avec dissidence, merci.

La partie 5, intitulée Partage des renseignements — Immigration, Réfugiés et Citoyenneté, qui contient les articles 28 et 29 est-elle adoptée?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Merci beaucoup.

Nous sommes maintenant rendus à la partie 6, Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (système d'octroi de l'asile au Canada), et aux articles 30 à 64.

La partie 6, intitulée Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (système d'octroi de l'asile au Canada), qui contient les articles 30 à 64, est-elle adoptée?

**Des voix :** D'accord.

**Le sénateur Al Zaibak :** J'aimerais présenter une motion.

**Le président :** Vous pouvez présenter votre motion.

**Le sénateur Al Zaibak :** La voici :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à l'article 72, à la page 30, par substitution, aux lignes 15 à 17, de ce qui suit :

**« conforme à l'intérêt public si elle vise à corriger des erreurs administratives. ».**

**Le président :** Je crois que ce n'est pas la bonne partie, sauf si quelque chose m'échappe. Votre amendement concerne la partie 7. Nous sommes rendus à la partie 6.

**Le sénateur Al Zaibak :** Je n'ai pas d'amendement à présenter pour la partie 6, monsieur le président.

**Le président :** J'ai cru un instant que quelque chose m'échappait. Très bien. Laissez-moi revenir à la question que j'ai posée à l'instant.

Shall Part 6, entitled Immigration and Refugee Protection Act (In-Canada Asylum System), which contains clauses 30 to 64 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Thank you kindly, colleagues.

Now we are going to move to part 7.

The Immigration and Refugee Protection Act contains measures in respect of applicants and documents, clause 65, page 28 to 72.

Shall part 7 entitled, Immigration and Refugee Protection Act (Certain Measures in Respect of Applications and Documents), which contain clauses 65 to 72” be carried? No. Senator Al Zaibak, you have some amendments. You want to start with MAZ-C12-72-30-15.

**Senator Al Zaibak:** Mr. Chair, my apologies. I was ahead of myself, apparently, by skipping part 6. Let me say, I confused the two.

Part 7, I move:

That Bill C-12 be amended in clause 72, on page 30, by replacing lines 15 and 16 with the following:

“dress administrative errors.”.

I will read it:

For the purpose of subsections 87.301 (1), 87.302 (1) and 87.303 (1) and (2), the making of an order is consistent with the public interest if the purpose is to address matters such as administrative errors, fraud, public health, public safety or national security.

The intended effect of the amendment is to address things such as administrative errors, fraud, public health, public safety or national security, which are broad terms and may be subject to interpretation. They are subjective, in my view.

**Senator Dalphond:** So I understand the purpose of the amendment is to limit public interest to administrative errors. Am I correct to understand that this provision, 87.301, was added by MPs because they were concerned about what was definition of “public interest” was and they had proposed this limited definition of “public interest”?

What you are proposing is that we should limit it even further. As a matter of fact, they wanted to limit the discretion of the government. For you, it will not be applicable in cases of public safety issues or public health issues.

La partie 6, intitulée Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés (système d’octroi de l’asile au Canada), qui contient les articles 30 à 64 est-elle adoptée?

**Des voix :** D’accord.

**Le président :** Merci beaucoup, chers collègues.

Nous allons maintenant passer à la partie 7.

La Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés contient des mesures qui concernent les demandeurs et les documents; il s’agit de l’article 65, pages 28 à 72.

La partie 7, intitulée Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés (certaines mesures à l’égard de demandes et de documents), qui contient les articles 65 à 72 est-elle adoptée? Non. Sénateur Al Zaibak, vous avez des amendements à présenter. Voulez-vous commencer par MAZ-C12-72-30-15?

**Le sénateur Al Zaibak :** Monsieur le président, excusez-moi, il semblerait que je me sois laissé emporter et que j’ai sauté la partie 6. Disons que j’ai confondu les deux.

Pour ce qui est de la partie 7, je présente l’amendement suivant :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à l’article 72, à la page 30, par substitution, aux lignes 15 à 17, de ce qui suit :

« conforme à l’intérêt public si elle vise à corriger des erreurs administratives. ».

Laissez-moi le lire :

Pour l’application des paragraphes 87.301(1), 87.302(1) et 87.303(1) et (2), la prise d’un décret est conforme à l’intérêt public si elle vise à régler des questions liées à des erreurs administratives, à la fraude, à la santé ou la sécurité publiques ou à la sécurité nationale.

L’objectif de l’amendement est de régler certains problèmes liés à des termes généraux, comme erreurs administratives, fraude, santé publique ou sécurité nationale, qui pourraient faire l’objet d’interprétation. Ce sont des termes subjectifs, selon moi.

**Le sénateur Dalphond :** Donc, si je comprends bien, l’objectif de l’amendement est de limiter l’intérêt public à des erreurs administratives. Ai-je raison quand je dis que cette disposition, la disposition 87.301, a été ajoutée par des députés parce qu’ils étaient préoccupés par la définition d’« intérêt public » et qu’ils ont proposé cette définition limitée d’« intérêt public »?

Vous proposez donc de restreindre la définition encore plus. En fait, ils voulaient limiter le pouvoir discrétionnaire du gouvernement. Selon vous, ce ne sera pas applicable dans des situations qui concernent la sécurité publique ou la santé publique.

In the letter from the minister, they referred to the fact that during the pandemic it would have been good if the government had the power to suspend all visas to visit Canada for health issues in order to protect these people and Canadians. Do you propose to remove that?

**Senator Al Zaibak:** Would you repeat the last part of your question, Senator Dalphond?

**Senator Dalphond:** You propose to remove the authority of the government to revoke, for public health issues, all visas for visitors because there is a pandemic in Canada? You say this won't be possible anymore. It would be possible only if there were an administrative error. So I guess that the Public Health Agency of Canada was wrong to say there was a pandemic?

**Senator Al Zaibak:** Yes, I believe that fraud is not specifically defined, nor are public health, public safety and national security. These are broadly used terms without any specific interpretation.

As I suggested and stated earlier, I trust this government. Many of us know the minister. It is impossible to predict what governments we are going to have in five or ten years' time. This, I think, is the reason for this amendment.

**Senator Dalphond:** Thank you.

**Senator Dean:** I point out that when this clause was first noticed, the provision itself was in a separate part of the bill from the definition of public safety. In that sense, we had a large outcry from many sectors worried that the public interest was not defined.

Once they were pointed toward this definition, which, in fact, talks about public health and fraud, there was a relatively positive reaction to that. The definition is important. This is a very significant public policy intervention. It's important that it be defined, circumscribed and people understand what the government is doing here. For that reason, I would not support this motion. That is the point of view of the government also.

**Senator Moodie:** Thank you for the opportunity to speak.

Senator Dean, I would say that, based on what we heard in SOCI, that is not the case. In fact, the outcry continues. The committee heard from multiple witnesses that part 7 should be removed in its entirety.

Dans la lettre du ministre, on fait allusion au fait que, durant la pandémie, il aurait été utile pour le gouvernement d'avoir le pouvoir de suspendre tous les visas de visiteur pour une question de santé afin de protéger les détenteurs de ces visas et les Canadiens. Proposez-vous de retirer cela?

**Le sénateur Al Zaibak :** Pourriez-vous répéter la dernière partie de votre question, sénateur Dalphond?

**Le sénateur Dalphond :** Vous proposez de retirer au gouvernement le pouvoir de révoquer, pour des questions de santé publique, tous les visas de visiteur parce qu'il y a une pandémie au Canada? Vous dites que, dorénavant, ce ne sera plus possible. Ce serait seulement possible si on relevait une erreur administrative. Donc, il faut croire que l'Agence de la santé publique du Canada a eu tort de dire qu'il y avait une pandémie?

**Le sénateur Al Zaibak :** Oui, je crois que le terme « fraude » n'est pas défini précisément, et santé publique, sécurité publique et sécurité nationale ne le sont pas non plus. Ce sont des termes généraux qui n'ont pas d'interprétation précise.

Comme je l'ai laissé entendre et je l'ai dit plus tôt, je fais confiance au gouvernement. Bon nombre d'entre nous connaissons le ministre. Il est impossible de prédire quel gouvernement sera au pouvoir dans cinq ou dix ans. C'est pour cette raison, je crois, que je présente cet amendement.

**Le sénateur Dalphond :** Merci.

**Le sénateur Dean :** J'aimerais souligner que, quand cette disposition a été remarquée pour la première fois, elle était dans une autre partie du projet de loi, séparée de la définition de « sécurité publique ». C'est pourquoi beaucoup de secteurs ont manifesté leur mécontentement parce qu'ils étaient préoccupés à l'idée que le terme « intérêt public » ne soit pas défini.

Une fois que les gens ont pu prendre connaissance de la définition, laquelle mentionne en fait la sécurité publique et la fraude, les réactions ont été assez positives. La définition est importante. C'est une intervention de politique publique très importante. Il faut bien la définir et bien la circonscrire pour que les gens comprennent ce que fait le gouvernement dans ce dossier. C'est pourquoi je n'appuierai pas la motion. C'est aussi le point de vue du gouvernement.

**La sénatrice Moodie :** Merci de me donner l'occasion d'intervenir.

Sénateur Dean, je dirais que, à la lumière de ce que j'ai entendu au Comité permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, ce n'est pas le cas. En fait, les gens continuent de manifester leur mécontentement. Nombre de témoins qui ont comparu devant le comité ont dit que la partie 7 devrait être complètement retirée.

In particular, witnesses argued that giving the Governor-in-Council the power to make an order to cancel, suspend, vary or oppose new conditions on immigration documents in the public interest, including permanent resident visas and permanent resident cards, as unjustified leading to the potential overreach of executive powers.

The committee also heard about a potential heightened risk of discriminatory mass cancellations emanating from the proposed order-in-council powers, with witnesses recalling orders used against labour organizers, Jewish people fleeing Nazi Germany, Japanese immigrants and Japanese Canadians during the first half of the 20th century.

Finally, the committee heard testimony that raised concerns about the highly discretionary definition for “public interest” proposed in the bill. This definition lists extremely broad categories, capturing a myriad of situations which could increase the risk of discriminatory, group-based decisions by future governments and weaken rule-of-law safeguards.

I’m reading into the record.

**The Chair:** Senator Dean, we are happy to put you on the list if you want to respond to Senator Moodie.

**Senator Cardozo:** My question is for Senator Al Zaibak, but perhaps Ms. Lang can comment on it too.

Senator Al Zaibak, is it your concern that a future government could, for example, decide that a certain group of people from a certain country, religion or socio-economic status or whatever would be prevented from entering?

**Senator Al Zaibak:** Thank you for the question.

We’ve seen other countries using the same kind of broad wording or phrases to prevent groups of people, certain ethnicities, certain groups and countries, let me say, associated with certain religions using the same.

**Senator Cardozo:** And you don’t feel that the words that would come after “administrative errors, public health, safety, national security” would circumscribe the objectives enough?

**Senator Al Zaibak:** Again, they are subjective. It depends on who is in power at the time. This is something that has some elasticity and flexibility.

Plus précisément, les témoins ont soutenu qu’il était injustifié de conférer au gouverneur en conseil le pouvoir de prendre un décret afin d’annuler, de suspendre, de modifier ou de contester de nouvelles conditions concernant les documents d’immigration dans l’intérêt public, y compris les visas de résidents permanents et les cartes de résidents permanents et que cela pourrait entraîner de façon injustifiée un abus de pouvoirs exécutifs.

Le comité a aussi entendu dire que les pouvoirs par décret proposés pourraient augmenter le risque d’annulations massives discriminatoires; et les témoins ont donné l’exemple des décrets qui ont été pris contre des propagandistes syndicaux, des Juifs qui fuyaient l’Allemagne nazie, des immigrants japonais et les Canadiens d’origine japonaise durant la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle.

Enfin, le comité a entendu des témoignages où l’on a soulevé des préoccupations au sujet de la définition très discrétionnaire d’« intérêt public » proposée dans le projet de loi. Cette définition énonce des catégories extrêmement larges, englobe une multitude de situations qui pourraient augmenter le risque de décisions discriminatoires fondées sur un groupe de la part de gouvernements dans l’avenir et affaiblir les mesures de protection de la primauté du droit.

Je lis le document aux fins du compte rendu.

**Le président :** Sénateur Dean, nous serons heureux de vous ajouter à la liste d’intervenants si vous voulez réagir à la sénatrice Moodie.

**Le sénateur Cardozo :** Ma question s’adresse au sénateur Al Zaibak, mais peut-être que Mme Lang voudrait aussi y répondre.

Sénateur Al Zaibak, êtes-vous préoccupé à l’idée qu’un gouvernement dans l’avenir pourrait, par exemple, décider d’interdire l’entrée au pays à un certain groupe de gens provenant d’un certain pays ou appartenant à une religion ou à un groupe socioéconomique, ou je ne sais quoi?

**Le sénateur Al Zaibak :** Merci de la question.

Nous avons vu d’autres pays se servir de ce même genre de termes généraux ou d’expressions pour empêcher des groupes de gens, certaines ethnies, certains groupes et pays, disons, associés à certaines religions... d’entrer.

**Le sénateur Cardozo :** Et vous n’avez pas l’impression que les mots qui suivraient « erreurs administratives, santé publique, sécurité, sécurité nationale » définiraient suffisamment les objectifs?

**Le sénateur Al Zaibak :** Encore une fois, ce sont des termes subjectifs. Ils dépendent de la personne au pouvoir à ce moment-là. Ce sont des termes fluides et flexibles.

**Senator Cardozo:** Thank you. I wonder if Ms. Lang could comment on that.

**Ms. Lang:** With the additions that the House made, it really narrowed, I think, some of the examples or potential uses. I want to talk a little more about the documents versus the status piece. So a situation which is never envisioned — and I cannot see Canada doing it, but we have seen strange things happening in the world absolutely — is somehow only Jewish people would be all of a sudden subjected to some kind of mass cancellation of a certain type of document. In my opinion, any Government of Canada would never recommend it, nor would it get passed by the Governor-in-Council, but it would be pertaining to documents only. That means it would restrict travel. It would not affect status in Canada.

Again, I kind of talk about the examples that I gave before, for instance, say a cyberattack or evidence that we are working with our partners at CBSA and Public Safety Canada about a wide-scale fraud situation. We could pause the processing of say, those visitor applications. We could work up and find out if there are bases on which this fraud is genuine, working with our partners and using the information-sharing provisions around that. If we found that the fraud was founded, we could then cancel those visitor visas and prevent those people from travelling to Canada before they arrive. If those people were in Canada already, even if we cancelled those visitor visas, they would still have status and would still have to have their status removed — which is handled by another section of the act — before they could be dealt with in a regular removal stream by CBSA. I know there is a lot of fear about misuse, and maybe I'm naive, but I think that the safeguards in the bill, the reporting requirement to Parliament, the order-in-council, the publication in the *Canada Gazette* — even the communication with the clients to say, "This is what's happening. We believe you fit into these parameters, and your document is going to be cancelled, paused." They can then come back to us and say, "No, no, no, that's not me." It's not like a punitive measure. It is purely to try to protect the system and do this en masse.

**Senator Cardozo:** When the government all of a sudden — and it does this frequently — requires visas for one country and then takes that visa requirement off and then puts it back on, how is that different from this?

**Ms. Lang:** I think it is different because that's just a visa requirement to travel to Canada, whether you're visa enacted or not, so whether you have an electronic travel authorization or you can travel visa free, that has nothing to with en masse. It is a country-based focus, whereas this isn't about a country. This could be individuals from anywhere across Canada, anywhere in

**Le sénateur Cardozo :** Merci. Je me demandais si Mme Lang pouvait dire quelque chose à ce sujet.

**Mme Lang :** Selon moi, les ajouts de la Chambre limitent vraiment les exemples ou les applications possibles. J'aimerais parler un peu plus des documents par rapport au statut. Une situation qui n'est jamais envisagée — et je ne peux pas croire que le Canada le fasse, mais nous avons réellement vu des choses étranges se passer dans le monde — c'est une situation où, pour une raison ou une autre, on annulerait massivement et soudainement un type de documents, mais seulement pour les juifs. Selon moi, un gouvernement canadien, quel qu'il soit, ne recommanderait jamais ça, et le gouverneur en conseil n'accepterait jamais ça, mais l'annulation concernerait seulement les documents. Cela limiterait donc les déplacements. Cela n'aurait pas d'incidence sur le statut au Canada.

Encore une fois, je parle un peu des exemples que j'ai donnés plus tôt, comme, disons une cyberattaque ou des données probantes qui montrent que nous travaillons avec nos partenaires de l'ASFC et de Sécurité publique Canada sur un cas de fraude à grande échelle. Nous pourrions, disons, suspendre le processus de traitement des demandes de visas de visiteur. Nous pourrions examiner le dossier en profondeur et établir si cette fraude est bien réelle en travaillant avec nos partenaires et en appliquant les dispositions relatives au partage de renseignements à cet égard. Si nous découvrons que la fraude est avérée, nous pourrions alors annuler ces visas de visiteur et empêcher ces gens de venir au Canada avant qu'ils n'arrivent. S'ils étaient déjà au Canada, même si nous annulions ces visas de visiteur, leur statut serait toujours valide, et il faudrait le leur retirer — ce qui est régi par une autre partie de la loi — avant que l'ASFC n'émette à leur endroit une mesure de renvoi ordinaire. Je sais qu'il y a beaucoup de craintes quant à la mauvaise utilisation, et je suis peut-être naïve, mais je pense que les mesures de protection contenues dans le projet de loi, l'exigence de faire rapport au Parlement, le décret, la publication dans la *Gazette du Canada*... même la communication avec les clients pour dire « voici ce qui se passe. Nous croyons que vous respectez les critères, et votre document sera annulé, suspendu »... Les gens peuvent nous revenir et dire « Non, non, non, ce n'est pas moi. » Ce n'est pas une mesure punitive. On veut simplement essayer de protéger le système et de le faire en masse.

**Le sénateur Cardozo :** Quand, tout à coup, le gouvernement — et il le fait fréquemment — exige des visas pour un pays, puis retire cette exigence de visa, avant de la remettre en vigueur, en quoi est-ce que ce que vous décrivez est différent?

**Mme Lang :** Je crois que c'est différent parce que ce n'est qu'une exigence de visa pour venir au Canada, que votre visa soit valide ou non, donc, que vous ayez une autorisation de voyage électronique ou que vous puissiez voyager sans visa, cela n'a rien à voir avec l'application en masse. On se concentre sur le pays, tandis qu'il n'est pas question d'un pays précis. Il

the world, with any kind of a Canadian document. It's not targeted to a country or one particular group. It came out of the lessons learned in the pandemic, where we had no capabilities to pause processing en masse, and that caused huge backlogs in the system. It was super difficult for us to dig out from under that. When we started thinking about this from a policy perspective, we thought there are emerging threats in the world tied to increased use of AI, et cetera. Maybe we need this in other circumstances: emergencies, fraud, and cybersecurity. The intent here is to protect Canada from public safety, health, and all of those things that are listed there. Yes, administrative errors happen sometimes too, so it is a good reason to be able to cancel or do things en masse rather than case by case.

**The Chair:** Thank you, senator.

**Senator McPhedran:** Thank you. I think my question is not so much to Ms. Lang, but I am wondering if the sponsor of the bill would accept a question?

I'm going to place this in the context of what we are seeing not only south of the border, but in many countries now with a very clear shift toward more open discriminatory measures by governments, and more open discriminatory behaviour generally in populations, perhaps inspired by those governments. We came to this meeting, a number of us, right after meeting with about 25 Black sports specialists in this country, and heard that there was unquestionably a very significant rise in the experience for children and youth in terms of extreme and discriminatory racist behaviour toward them. So my context is that the Canada that many of us grew up in, the Canada where the rules-based process that is in the legislation, already would see a tremendous shift from rules-based decision-making in cases like this to a small group of people in private, in cabinet, deciding what is in the public interest. And this is a severe decline in accountability, and this is a departure from rules-based consideration, as we see it now.

If this is primarily about public health or primarily about security, why is such a broad term as public interest used, which is so open to discriminatory interpretations, as we have seen in Canada many times in the past? Why would we have the arrogance to think it wouldn't happen again?

**Senator Dean:** I start with why does the government propose to change something? They propose to change something because there is an opportunity or there is a threat or there is a

pourrait s'agir de quelqu'un de n'importe où au Canada, n'importe où dans le monde, qui possède n'importe quel document canadien. On ne cible pas un pays ou un groupe précis. Cela découle des leçons apprises durant la pandémie, où nous étions incapables de suspendre le traitement en masse, et cela a entraîné un immense arriéré dans le système. Nous avons eu beaucoup de difficulté à nous en sortir. Quand nous avons commencé à envisager cela sur le plan stratégique, nous pensions qu'il y avait des menaces émergentes dans le monde liées à l'utilisation accrue de l'IA, et cetera. Nous avons peut-être besoin de cela dans d'autres circonstances : des urgences, de la fraude et la cybersécurité. L'objectif, ici, c'est de protéger le Canada du point de vue de la sécurité publique, de la santé et de toutes ces choses qui sont énoncées là. Oui, les erreurs administratives surviennent parfois également, donc c'est une bonne raison pour être en mesure d'annuler ou de faire des choses en masse plutôt que d'y aller au cas par cas.

**Le président :** Merci, monsieur le sénateur.

**La sénatrice McPhedran :** Merci. Je pense que ma question ne s'adresse pas vraiment à Mme Lang, mais je me demandais si le parrain du projet de loi accepterait de répondre à ma question?

Je vais poser ma question dans le contexte de ce que nous voyons non seulement au sud de la frontière, mais également dans beaucoup de pays où les gouvernements tendent très clairement à adopter des mesures plus ouvertement discriminatoires et où la population affiche davantage de comportements discriminatoires en général, peut-être en raison de ces gouvernements. Un certain nombre d'entre nous sont arrivés à la réunion tout de suite après avoir eu une réunion avec environ 25 spécialistes en sport chez les Noirs dans notre pays, et avons entendu que — c'est indéniable — il y a une augmentation très importante de comportements extrêmes et racistes discriminatoires visant les enfants et les jeunes. Donc, là où je voulais en venir, c'est que le Canada dans lequel la plupart de nous avons grandi, le Canada où le processus fondé sur des règles inscrites dans la loi tend déjà beaucoup à s'éloigner du processus décisionnel fondé sur des règles dans des cas comme celui-ci au profit d'un petit groupe de gens dans le secteur privé, en cabinet, qui décide ce qui est dans l'intérêt public. C'est un déclin important de la responsabilisation et une dérogation au processus décisionnel fondé sur des règles dont nous sommes actuellement témoins.

Si c'est principalement une question de santé publique ou de sécurité, pourquoi est-ce qu'un terme aussi large que « intérêt public » est utilisé, lequel favorise des interprétations discriminatoires, comme nous l'avons vu au Canada à maintes reprises par le passé? Pourquoi aurions-nous l'arrogance de croire que ces situations ne se reproduiront pas?

**Le sénateur Dean :** Je vais commencer par demander pourquoi le gouvernement propose de modifier quelque chose? Il propose de le faire parce qu'il y a une occasion qui s'offre ou

dividend or because of public demand. We have heard very clearly that the government is proposing to do this because it is fearful that, in a context of burgeoning cyberattacks, organized fraud, that can be related or reinforced by cyberthieves, public health emergencies and other national security threats, which could involve the importation of gang members, for example, from certain countries, in certain cases, that the government doesn't have the ability to respond to those. Canadians have every reason to worry about those things. These provisions are responsive to that. When the government tells us that they do not have the capacity to respond to the sorts of external threats that are evident today, every day, 24-7, and that they need the ability to respond to that, and in a way that is public, we have to listen to that. So what happens when one of these orders is instituted? It has to be reported in a very short time frame, and it has to be gazetted. There is a quick review by a committee of either the Senate or the House of Commons to take a look at that.

At the other side of this, there are safeguards to take a look at that, see how it was used, why it was used and its impact. That is the safeguard that will shine light and explain to us what the drivers were of a particular response and the nature of responses taken.

That's my understanding of it. It makes sense to me, and I think it will make sense to Canadians who are worried about these forms of threats.

**Senator McPhedran:** I have a question for Ms. Lang, if I may.

Ms. Lang, are you telling us that all of the examples that we've been given here today are impossible for IRCC to respond to at this point in time under the existing legislation?

**Ms. Lang:** Yes, it is impossible en masse. Everything has to be done on a case-by-case basis.

**Senator McPhedran:** How will the boundaries of "en masse" be determined?

**Ms. Lang:** It would depend on the situation. Take my example of fraud. A number of applications would be identified. Say there were 500 applications. We would take a look at them and put them into our processing system, and we would be able to pause the processing of those. We would then be able to dig into them, examine them, investigate and communicate with our partners.

The parameters in which we would set that up are tied exactly to an application number, and it is systemic. The mechanism is now in our Global Case Management System, known as the GCMS system, to group those applications and then pause them or cancel them en masse.

une menace ou un avantage ou parce que le public le demande. Nous avons très clairement entendu que le gouvernement proposait cela parce qu'il craignait que les cyberattaques émergentes et la fraude organisée puissent être liées aux cybervoleurs ou renforcées par eux, qu'il se produise des urgences en matière de santé publique et d'autres menaces à la sécurité nationale, ce qui pourrait permettre, par exemple, dans certains cas, à des membres de gangs provenant de certains pays d'entrer au pays, et le gouvernement ne pourrait peut-être ne pas être en mesure de réagir. Les Canadiens ont tout à fait raison de s'inquiéter de ces choses. Ces dispositions ont été ajoutées en réaction à cette inquiétude. Quand le gouvernement nous dit qu'il ne peut pas réagir à ce genre de menaces extérieures aujourd'hui évidentes et omniprésentes, et qu'il doit être capable d'y réagir, et d'une façon publique, nous devons l'écouter. Donc, qu'arrive-t-il quand l'un de ces décrets est pris? Il faut le signaler rapidement et il faut l'indiquer dans la *Gazette*. Un comité du Sénat ou de la Chambre des communes fait un examen rapide pour avoir une idée de la situation.

Par ailleurs, il y a des mesures de protection que l'on peut examiner, voir comment elles ont été utilisées, comprendre pourquoi elles l'ont été et examiner leurs répercussions. Ce sont les mesures de protection qui nous expliqueront la motivation d'une réponse précise et la nature des réactions.

C'est ce que je comprends. Cela a du sens selon moi, et je pense que cela aura du sens pour les Canadiens qui sont préoccupés par ce genre de menaces.

**La sénatrice McPhedran :** J'ai une question pour Mme Lang, si vous me le permettez.

Madame Lang, nous dites-vous qu'en appliquant aujourd'hui la loi existante, IRCC est incapable de réagir à tous les exemples que vous nous avez donnés aujourd'hui?

**Mme Lang :** Oui, c'est impossible de prendre une mesure en masse. Tout doit être fait au cas par cas.

**La sénatrice McPhedran :** Comment allez-vous limiter la définition de « en masse »?

**Mme Lang :** Cela dépendrait de la situation. Prenons mon exemple de fraude. Un certain nombre de demandes sont cernées. Disons qu'il y a 500 demandes. Nous les examinerions et les verserions dans le système de traitement, et nous pourrions suspendre le traitement de ces demandes. Puis, nous pourrions les examiner en profondeur, faire des enquêtes et communiquer avec nos partenaires.

Les paramètres établis seraient entièrement liés à un certain nombre de demandes, et c'est systémique. Le mécanisme que nous avons actuellement est prévu dans le Système mondial de gestion des cas, aussi appelé SMGC; c'est lui qui regroupe les demandes et qui les suspend ou les annule en masse.

**Senator McPhedran:** The determination of those who will be subject to the mass cancellation could actually be racially or geographically based?

**Ms. Lang:** I don't know about "based." It would be determined by the situation at hand. In a fraud situation, it is not a racially based situation. It is a number of applications that could be from a variety of races. It is not tied to race. Our system is not based on race. Our application data has nothing about race. It is tied to application data.

**Senator McPhedran:** How much of this process do you anticipate being conducted through AI?

**Ms. Lang:** None.

**Senator McPhedran:** That's the case today, case by case? Nothing is done by AI for denials?

**Ms. Lang:** No.

**Senator McPhedran:** I will state for the record that my experience is different from that.

**Ms. Lang:** No, there are definitely no refusals by AI. That is 100% sure. We use AI to triage cases into certain groupings for review by officers, but no decisions are ever made by AI.

**Senator McPhedran:** Do officers adopt the decision and then take on the —

**Ms. Lang:** No.

**Senator McPhedran:** Thank you.

**The Chair:** We are trying to move along. At this pace, we will be here until midnight or later. Not to rush you with your questions, but I'm trying to be as patient as I can.

**Senator Dean:** In terms of the response to the concerns raised, relating to clause 87.3031(1) states that an order is made under any of these provisions:

... the Minister must cause to be tabled in each House of Parliament, within the next seven sitting days of the House after the day on which the order is made, a report setting out

- (a) the reasons that the order was made;
- (b) the number of applications or documents affected; and

**La sénatrice McPhedran :** Ceux qui seront touchés par les annulations de masse pourraient en fait l'être en raison de leur race ou de leur origine géographique, n'est-ce pas?

**Mme Lang :** Je ne sais pas pour « l'origine ». On déterminerait cela en fonction de la situation. Si c'est une question de fraude, ce n'est pas une question de race. Il pourrait s'agir d'un certain nombre de demandes venant de personnes de diverses races. Ce n'est pas lié à la race. Notre système n'est pas fondé sur la race. Les données recueillies dans les demandes ne concernent pas du tout la race. La décision est fondée sur les données fournies dans les demandes.

**La sénatrice McPhedran :** Quelle portion du processus prévoyez-vous effectuer au moyen de l'IA?

**Mme Lang :** Zéro.

**La sénatrice McPhedran :** C'est le cas aujourd'hui, au cas par cas? Rien n'est fait au moyen de l'IA quand on rejette des demandes?

**Mme Lang :** Non.

**La sénatrice McPhedran :** Aux fins du compte rendu, je dirais que, selon mon expérience, c'est le contraire.

**Mme Lang :** Non. Nous n'avons rejeté aucune demande en nous servant de l'IA. C'est certain à cent pour cent. Nous nous servons de l'IA pour trier les cas et les affecter à différents groupes aux fins de l'examen par les agents, mais aucune décision n'est rendue au moyen de l'IA.

**La sénatrice McPhedran :** Les agents saisissent la décision, puis passent à...

**Mme Lang :** Non.

**La sénatrice McPhedran :** Merci.

**Le président :** Essayons d'avancer un peu. À ce rythme, nous serons ici jusqu'à minuit, voire plus tard. Loin de moi l'idée d'accélérer vos questions, mais j'essaie d'être le plus patient possible.

**Le sénateur Dean :** Pour ce qui est de la réponse aux préoccupations soulevées concernant l'article 87.3031(1), il est indiqué que, si un décret est pris en vertu de l'une de ces dispositions :

... le ministre fait déposer devant chaque chambre du Parlement, dans les sept jours de séance de celle-ci suivant la prise du décret, un rapport dans lequel figurent :

- a) les motifs du décret;
- b) le nombre de demandes et de documents concernés;

(c) a description of the person or groups affected by the order.

There is transparency. It would then be referred to a committee of the Senate or the House of Commons or of both houses of Parliament that may be designated to look at the purpose of the report, and the appearance of the appropriate minister would be mandatory.

[Translation]

**Senator Youance:** My question is for Senator Dalphond.

If legislation is in place for public health reasons, is it necessary or useful, with Bill C-12, to duplicate this legislation? For example, during the pandemic, we could close the borders without Bill C-12. Given this background, what does Bill C-12 add to the picture?

[English]

**The Chair:** Senator Youance, I understand what you are getting at. Could you direct your question to Ms. Lang, please?

[Translation]

**Senator Youance:** Yes. I stand corrected. My question is for Ms. Lang.

[English]

**Ms. Lang:** Thank you. With Bill C-12, we could have quickly identified all of the applications within our system that were currently in process across the portfolio. Some are for temporary resident visas, some ETAs, any kind of application minus asylum, citizenship, some family classes and Canada classes and agency classes. We could have paused the processing of those.

That would have allowed us to divert resources more appropriately to the emergency cases we needed to process. We could have prevented people from waiting in a backlog by allowing those applications to come in, to grow, which then became subject to further ideas around how to process more quickly and get through those backlogs. We could have prevented people who might have been travelling with illness from coming into the country. Because we didn't have those provisions, we weren't able to pause any entering of clients at our border, and we weren't able to pause the processing, which means applications in our backlogs grew.

c) une description des personnes ou des groupes concernés par le décret.

C'est transparent. Ce serait ensuite renvoyé à un comité du Sénat ou de la Chambre des communes, ou des deux Chambres du Parlement, qui seraient chargés d'examiner l'objectif du rapport, et la comparution du ministre concerné serait obligatoire.

[Français]

**La sénatrice Youance :** Je poserais ma question au sénateur Dalphond.

Si une loi existe pour des raisons de santé publique, est-ce nécessaire ou utile, avec le projet de loi C-12, de dédoubler ces lois? Par exemple, lors de la pandémie, on a pu fermer les frontières sans le projet de loi C-12. Dans ce cadre, qu'est-ce que le projet de loi C-12 apporte de plus?

[Traduction]

**Le président :** Sénatrice Youance, je vois où vous voulez en venir. Pourriez-vous poser votre question à Mme Lang, je vous prie?

[Français]

**La sénatrice Youance :** Oui, je rectifie : je pose la question à Mme Lang.

[Traduction]

**Mme Lang :** Merci. Pour ce qui est du projet de loi C-12, nous aurions pu rapidement cerner toutes les demandes actuellement en traitement dans tout notre système, indépendamment du type de demande. Certaines concernent des visas de résident temporaire, d'autres des autorisations de voyage électroniques, bref, tout type de demande, sauf les demandes d'asile, de citoyenneté, certaines catégories du regroupement familial, certaines catégories au Canada ou certaines catégories d'organismes. Nous aurions pu suspendre le traitement de ces demandes.

Nous aurions pu ainsi réorienter les ressources plus convenablement vers les cas urgents que nous devons traiter. Cela nous aurait permis de ne pas faire attendre les gens et de ne pas accumuler un arriéré, car nous avons traité les demandes reçues. C'est ce qui a donné lieu à davantage d'idées concernant la façon de traiter les demandes plus rapidement et d'éliminer tous ces arriérés. Nous aurions pu empêcher les gens malades d'entrer au pays. Puisque ces dispositions n'existaient pas, nous n'avons pas pu suspendre l'entrée des clients à nos frontières, et nous n'avons pas pu suspendre le traitement, ce qui veut dire que l'arriéré des demandes n'a fait qu'augmenter.

That weighed heavily on public servants as we returned to the office and adjusted to a hybrid workplace and all of those things. Bill C-12 would have helped us in the pandemic situation from the multitude of areas to prevent travel, as well as the backlogs and the potential pandemic health impacts. We could have put a pause on all of those documents.

**The Chair:** Thank you.

[Translation]

**Senator Moreau:** I don't know whether the question is for you or for your colleague at the Department of Justice. You can decide.

In addition to the obligations imposed on the minister when the minister adopts an order-in-council under section 87.3001, meaning to report to the House and to have the matter reviewed by a House or Senate committee, I gather that this type of order-in-council would also fall under the authority of the courts. In other words, it would be subject to possible judicial review. Is that right?

**Ms. Lang:** I don't know whether this applies in the same way. I don't think so. It isn't a court decision. It's just Parliament.

[English]

We don't have to report. I think it's only the report to Parliament.

**Senator Moreau:** Yes, but the order that is under provision 87, so it would be submitted for judicial review?

**Ms. Lang:** Yes. Absolutely.

**Senator Moreau:** Okay. Thank you.

[Translation]

**Senator Dalphond:** I would like to thank Ms. Lang for answering the question put to me in a better way than I could have done.

[English]

My question is really about this. I certainly agree that judicial review with the Governor-in-Council makes an order which is in clear breach of the Charter of Rights and Freedoms, that anybody could challenge it before the Federal Court or the Supreme Court. We saw the government and its Emergencies Act were challenged before the courts.

Cela a exercé beaucoup de pression sur les fonctionnaires, quand nous avons réintégré nos bureaux et que nous nous sommes adaptés à un format de travail hybride et à toutes ces choses. Le projet de loi C-12 nous aurait aidés pendant la pandémie pour prévenir les déplacements de diverses régions et pour traiter les arriérés ainsi qu'au regard des répercussions possibles de la pandémie sur la santé. Nous aurions pu suspendre le traitement de tous ces documents.

**Le président :** Merci.

[Français]

**Le sénateur Moreau :** Je ne sais pas si la question s'adresse à vous ou à votre collègue du ministère de la Justice. Vous pourrez décider.

En plus des obligations soumises au ministre lorsqu'il adopte un décret en vertu de l'article 87.3001, c'est-à-dire de se rapporter à la Chambre, d'avoir un comité de la Chambre ou du Sénat qui le révise, ma compréhension est qu'un tel décret serait également soumis à l'autorité des tribunaux, donc qu'il serait soumis à une révision judiciaire éventuelle. Est-ce exact?

**Mme Lang :** Je ne sais pas si cela s'applique de la même façon. Je ne crois pas. Ce n'est pas une décision des tribunaux judiciaires, c'est seulement le Parlement.

[Traduction]

Nous n'avons pas à faire de rapport. Je pense qu'il faut seulement un rapport au Parlement.

**Le sénateur Moreau :** Oui, mais le décret prévu dans la disposition 87 ferait-il l'objet d'un contrôle judiciaire?

**Mme Lang :** Oui, absolument.

**Le sénateur Moreau :** D'accord, merci.

[Français]

**Le sénateur Dalphond :** Merci à Mme Lang d'avoir répondu à la question qui m'était adressée d'une meilleure façon que j'aurais pu le faire.

[Traduction]

Ma question concerne vraiment ceci. Je suis tout à fait d'accord pour dire qu'un contrôle judiciaire, quand le gouverneur en conseil prend un décret, contrevient clairement à la Charte des droits et libertés, et que quiconque pourrait le contester devant la Cour fédérale ou la Cour suprême. Nous savons que la Loi sur les mesures d'urgence et le gouvernement ont été contestés devant les tribunaux.

I understand this is about process. It is either the reception of applicants or it is the processing of the applications, but there may be two situations: The applicant is outside Canada or inside Canada. For the applicants who are outside Canada, it says that the gate is closed. For those in Canada, what will happen?

**Ms. Lang:** It depends on the order-in-council and exactly what the concern is. In the fraud situation, say we had an example of a number of visitors who are currently in Canada, and we had evidence that they had committed fraud. We would make an order-in-council, and if everybody agrees, their visitor document would be cancelled, which effectively means if they leave Canada, they cannot re-enter. Their status as a visitor would remain. They could be subject to a removal order by CBSA if the fraud is founded and they are written up et cetera. Otherwise, their status in Canada would remain. Depending on what the order says, it may say they are entitled to apply again within Canada, or they might have to leave before they can apply. It depends on the situation. For permanent residents, similarly, if they have an application overseas, they cannot travel. For permanent residents in Canada, there is no applicability to applications from within Canada because those are agency and ones that are not — they affect status.

The one we discussed before was about a permanent resident, or PR, card. A PR card could be invalidated within Canada because of fraud or administrative errors, et cetera. The person would remain a permanent resident, and again, the order would specify how they go about getting a corrected PR card. It really depends on the type of document and the situation, but the order would clarify all of that.

**Senator Al Zaibak:** Mr. Chair, we have received calls to vote down Bill C-12. I have no doubt that Bill C-12 and many clauses in it have been advanced and developed in good faith. I am not trained as a lawyer like my colleagues have been. I'm an engineer. It is a great privilege to be among honourable colleagues who have been trained as lawyers to articulate all consequences, but there are sometimes unintended consequences of things we do regardless of good faith.

I have been trying to exercise our mandate to improve legislation through amendments, and that's where I'm proposing such kinds of amendments. There are legitimate concerns within various communities that these terms here, like "public safety" and "national security," can be abused unless they are narrowly defined. The United States government, for example, relied on vague immigration laws to revoke the legal status of

Je comprends que c'est une question de processus. C'est soit la réception des demandeurs, soit le traitement des demandes, mais il y a peut-être deux possibilités : le demandeur est à l'étranger et le demandeur est au Canada. Pour les demandeurs qui se trouvent à l'étranger, il est indiqué que les portes sont fermées. Que va-t-il se passer pour ceux qui sont au Canada?

**Mme Lang :** Cela dépend du décret et de la nature du problème. Dans un cas de fraude, disons qu'il y a un certain nombre de visiteurs actuellement au Canada et que nous avons des preuves qui montrent qu'ils ont commis une fraude. Nous prendrions un décret et, si tout le monde est d'accord, nous annulerions leur document de visiteur, ce qui voudrait dire dans les faits que, s'ils quittaient le Canada, ils ne pourraient pas y revenir. Leur statut de visiteur serait toujours valide. Ils feraient l'objet d'une mesure de renvoi qui serait exécutée par l'ASFC si la fraude était découverte et qu'ils étaient accusés, etc. Sinon, ils auraient toujours un statut au Canada. Selon ce que le décret dit... Il pourrait y être indiqué qu'ils peuvent déposer une autre demande au Canada ou qu'ils doivent quitter le Canada avant de déposer une nouvelle demande. Cela dépend de la situation. Pour les résidents permanents, c'est la même chose, s'ils déposent une demande depuis l'étranger, ils ne peuvent pas venir au Canada. Pour les résidents permanents qui se trouvent au Canada, ce n'est pas applicable aux demandes déposées depuis le Canada parce que ce sont des organismes et qu'ils ne sont pas... ils ont une incidence sur le statut.

Ce dont nous avons discuté précédemment, c'était celui du résident permanent et de la carte de résident permanent. Une carte de résident permanent pourrait être invalidée au Canada en raison d'une fraude ou d'erreurs administratives, etc. La personne conserverait son statut de résident permanent, et, encore une fois, le décret expliquerait précisément à la personne comment obtenir une carte de résident permanent corrigée. Cela dépend vraiment du genre de document et de la situation, mais le décret préciserait tout cela.

**Le sénateur Al Zaibak :** Monsieur le président, des gens nous ont demandé de rejeter le projet de loi C-12. Je n'ai aucun doute que le projet de loi C-12 et beaucoup d'articles qui y sont prévus ont été présentés et conçus de bonne foi. Je n'ai pas une formation d'avocat comme mes collègues. Je suis ingénieur. C'est un grand privilège de me retrouver parmi d'honorables collègues qui ont une formation d'avocat et qui peuvent expliquer toutes les conséquences, mais il y a parfois des conséquences inattendues quand nous faisons quelque chose, même si tout a été fait de bonne foi.

J'essaie d'utiliser notre mandat pour améliorer les lois grâce à des amendements, et c'est pour cela que je propose ce genre d'amendements. Diverses communautés craignent que des termes comme « sécurité publique » et « sécurité nationale » puissent être utilisés à mauvais escient s'ils ne sont pas définis très clairement. Le gouvernement américain, par exemple, s'appuie sur de vagues lois sur l'immigration pour révoquer le

international students whose pro-Palestinian activities were deemed to be contrary to the country's interests or national security. This is just one example.

Terms like “such as” do not restrict the interpretation of what is in the public interest. They are merely illustrative, which means there may be some other effects as well, and that's the essence of what I have tried to do here through this amendment, to provide more clarity and more certainty.

I will stop at that.

**The Chair:** Thank you, senator.

**Senator Moodie:** I wanted to further pursue Senator McPhedran's question about the process by which applicants would reach particular agents, the concern being about AI. I have been doing a lot of work in AI recently, and I have learned that AI programming builds bias into a number of things based on skewed training data, flawed algorithmic design and human subjectivity. In fact, AI trained on past decisions tends to replicate the bias within those decisions.

Based on what you have said, the AI that is used by your department is used on a triage basis at an earlier stage, “sorting applications.” You notice my air quotes. Because all of this suggests that, somehow, there is objectivity about this sorting. Does IRCC clearly understand that bias is built into the triaging, and that the agents that receive the subgroups that come their way are clearly filled with individuals of a certain kind who carry certain characteristics such that they must vote a certain way? The person making the decision at the final step is the agent, but he has already been given a predetermined package of people he is to understand he's supposed to rule in a certain way with a bias that is clear. I'm just asking you if IRCC has made sure that this is, in fact, not what is happening? Based on what I understand about AI, it is almost impossible to take that bias out of the system as it exists today.

**Ms. Lang:** Ironically enough, just today, our AI strategy was published externally. I encourage everyone to take a look at it. AI definitely has bias. We will never live in a world where AI doesn't have bias. We have a number of trainings and, even this year, in our performance management agreements as executives, we had to not only take AI training but also encourage our staff to take it as part of our requirements.

statut légal d'étudiants internationaux dont les activités en faveur de la Palestine ont été jugées contraires aux intérêts du pays ou à la sécurité nationale. Ce n'est qu'un exemple.

Des termes comme « liées à », ne restreignent pas l'interprétation de ce qui est dans l'intérêt public. Ce ne sont que des exemples, ce qui veut dire qu'il pourrait également y avoir d'autres effets, et c'est essentiellement ce que j'ai essayé de faire ici au moyen de l'amendement, soit d'apporter plus de clarté et plus de certitude.

Je vais m'arrêter ici.

**Le président :** Merci, monsieur le sénateur.

**La sénatrice Moodie :** Je voulais revenir à la question de Mme McPhedran au sujet du processus qui permettrait aux demandeurs de communiquer avec des agents précis et de l'inquiétude concernant l'IA. Récemment, j'ai travaillé beaucoup sur l'IA, et j'ai appris que la programmation de l'IA intègre des préjugés, et ce, dans plusieurs domaines en raison des données de formation faussées, des modèles d'algorithmes viciés et de l'objectivité humaine. En fait, l'IA formée à partir d'anciennes décisions tend à reproduire les préjugés que l'on retrouve dans ces décisions.

À la lumière de ce que vous avez dit, votre ministère se sert de l'IA, tôt dans le processus, pour « trier les demandes ». J'attire votre attention sur les guillemets que j'ai dessinés avec les doigts. Parce que tout cela donne à penser que, d'une façon ou d'une autre, il y a de l'objectivité dans ce triage. Est-ce que IRCC sait ou comprend clairement que le triage est biaisé et que les agents reçoivent des sous-groupes clairement formés de personnes d'un certain type qui possèdent certaines caractéristiques, et que cela fait en sorte que la décision qui sera prise les concernant penchera nécessairement d'un certain côté? La personne qui prend la décision, au bout du compte, c'est l'agent, mais il reçoit déjà un groupe prédéterminé de gens, et il doit comprendre qu'il est censé prendre une décision en fonction de quelque chose qui est clairement biaisé. Je veux seulement savoir si IRCC s'est assuré que ce n'était pas le cas, dans les faits? Compte tenu de ce que je comprends au sujet de l'IA, il est presque impossible de retirer cette partialité du système, aujourd'hui.

**Mme Lang :** Ironiquement, on vient de publier à l'externe aujourd'hui notre stratégie sur l'IA. Je vous encourage tous à la consulter. L'IA est effectivement biaisée. Nous ne vivons jamais dans un monde où l'IA ne sera pas biaisée. Nous avons des formations, et cette année encore, selon nos ententes de gestion du rendement, les cadres ont dû, non seulement suivre une formation sur l'IA, mais aussi encourager leur personnel à la suivre.

I understand the concerns around AI, but whether you are triaging manually or using AI, those biases still exist, and a decision maker has the authority and training to make decisions for him or herself.

As this pertains to Bill C-12 en masse, I don't see a link. There is not AI identifying cases that would be used for this. There are parameters that we would see based on intelligence, on the situation and the emergency to pull applications from the system. When I got into my little exchange about AI with the other senator, it was in a processing space. I don't disagree there are many challenges with AI, but IRCC has been working diligently to tackle those challenges and become informed. I think we are one of the first departments that has a comprehensive AI strategy and is actively working to do the best we can to make sure that decisions are correct. Again, at this time and for the foreseeable future, AI is not making decisions for officers.

**Senator Moodie:** Just to complete the questioning, are you saying that your agents are getting specific training on how to resist the inherent bias in the AI that they get?

**Ms. Lang:** Yes, there is training offered. I don't know that it is mandatory at this point, but we do have bias in decision-making training. Whether it's AI or other triage rules, Excel sheets or best practices, bias can exist in decision making. We all have our own biases, and that is something that all decision makers need to be cognizant of and that we have training to address that.

**The Chair:** Thank you.

**Senator McPhedran:** I want to take us back to August 2021 when Kabul fell to the Taliban. We were in the midst of COVID. This applies to the public health angle on this. Does Bill C-12 give the cabinet the authority to not accept mass applications on the part of potential refugees from a situation like Afghanistan?

**Ms. Lang:** The refugee process is not included in the en masse authorities.

**Senator Woo:** We're discussing a very specific amendment here about narrowing the definition of "public interest." I would just remind everyone that the SOCI report recommends getting rid of this section altogether. So what Senator Al Zaibak is recommending is very targeted. It may or may not be the best amendment, but it's in the context of what many people feel is a fundamentally flawed measure that's being given to the government.

Je comprends les préoccupations liées à l'IA, mais que le tri se fasse manuellement ou au moyen de l'IA, il y a toujours des préjugés, et un décideur a le pouvoir et la formation nécessaires pour prendre des décisions lui-même.

Pour ce qui est de la composante « en masse » du projet de loi C-12, je ne vois aucun lien. Je ne vois aucun cas où l'IA pourrait servir à cette fin. Nous aurions des paramètres fondés sur le renseignement, sur la situation et sur l'urgence, s'il fallait retirer des demandes du système. Quand j'ai eu ma petite discussion au sujet de l'IA avec l'autre sénatrice, il était question du traitement. Je ne dis pas qu'il n'y a pas de nombreux enjeux, avec l'IA, mais IRCC travaille avec diligence pour les régler et s'informer. Je pense que nous sommes l'un des premiers ministères à avoir une stratégie complète sur l'IA, et nous travaillons activement et de notre mieux pour nous assurer que les décisions sont correctes. Encore une fois, aujourd'hui, et dans un avenir prévisible, l'IA ne prend pas les décisions à la place des agents.

**La sénatrice Moodie :** Une dernière question; dites-vous que vos agents suivent des formations spécifiques pour apprendre à contrer la partialité de l'IA dans les dossiers qu'ils examinent?

**Mme Lang :** Oui, de la formation est offerte. Je ne sais pas si elle est obligatoire à l'heure actuelle, mais nous avons de la formation sur « la partialité dans le processus décisionnel ». Qu'il s'agisse de l'IA ou d'autres règles de triage, de fichiers Excel ou de pratiques exemplaires, le processus décisionnel peut être teinté de partialité. Nous avons tous des préjugés, c'est quelque chose que tous les décideurs doivent savoir, et nous avons des formations pour contrer cela.

**Le président :** Merci.

**La sénatrice McPhedran :** J'aimerais revenir au mois d'août 2021, quand les talibans ont pris le contrôle de Kaboul. Nous étions en pleine pandémie. Cela concerne l'optique de la santé publique. Est-ce que le projet de loi C-12 confère au Cabinet le pouvoir de ne pas accepter des demandes massives de potentiels réfugiés qui sont dans une situation comme celle de l'Afghanistan?

**Mme Lang :** Le processus d'asile n'est pas inclus dans les pouvoirs de masse.

**Le sénateur Woo :** Nous débattons d'un amendement très spécifique, ici, qui propose de limiter la définition d'« intérêt public ». J'aimerais seulement rappeler à tous que le Comité permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie recommande dans son rapport de retirer toute cette partie. Donc, ce que recommande le sénateur Al Zaibak est très ciblé. Ce n'est peut-être pas le meilleur amendement, mais il concerne une mesure donnée au gouvernement que beaucoup de gens trouvent viciée.

That's because it gives the government extraordinary powers to cancel or suspend, en masse, a variety of applications and documents, including — and maybe we haven't said this enough — permanent resident cards, resident visas, travel authorizations, and so on and so forth. The department has been steadfast in saying it doesn't affect the status of these individuals even if they have lost their PR cards. I understand this is a technical, legal point that can be made.

However, I want to ask the department whether deportation measures would kick in under a bulk cancellation of work or study permits, and if not, how long would that take to kick in?

**Ms. Lang:** No, deportation would not kick in, and the removal process has not changed with this bill, pertaining to mass cancellation.

In a work and study permit situation, the person who is otherwise a visitor in Canada would no longer be able to work or study. They would still be authorized to be here as a visitor and could continue to extend their status as a visitor.

**Senator Woo:** If they were unable to do that, then they would have to leave within 30 days — is that correct? Is that how it works?

**Ms. Lang:** Not necessarily. Again, you're authorized when you enter as a visitor, and that gives you your status. If you apply for a work or study permit, that gives you the ability to work or study. So if that is cancelled, you then become a visitor. If your status needs to be renewed, you apply for a visitor record. If you are refused a visitor record, it would state in it the time frame in which you would have to be removed, and then, technically, you would be in Canada illegally.

**Senator Woo:** Your status would very quickly change if you were not able to renew the status.

If the PR cards are cancelled, the IRCC website states very clearly, this is your proof of being a PR. So how would you go about accessing services, benefits or other things that PRs need to access using their card?

**Ms. Lang:** A PR card could be cancelled. Your PR card does show your proof of status. Similarly, our Canadian passport also is a proof of identity. Many people do not carry Canadian passports, but you are still a Canadian.

C'est parce qu'elle confère au gouvernement des pouvoirs extraordinaires lui permettant d'annuler ou de suspendre, en masse, toutes sortes de demandes et de documents, y compris — et nous ne l'avons peut-être pas suffisamment dit — les cartes de résident permanent, les visas de résident et les autorisations de voyage, et ainsi de suite. Le ministère a maintenu que cela n'avait aucune incidence sur le statut des gens concernés, même s'ils perdent leur carte de résident permanent. Je sais que c'est un point technique et juridique qui peut être soulevé.

Toutefois, j'aimerais demander au ministère si des mesures d'expulsion seraient prises après une annulation en masse des permis de travail ou d'études, et, sinon, quand le seraient-elles?

**Mme Lang :** Non, aucune mesure d'expulsion ne serait prise, et le projet de loi ne modifie pas le processus de renvoi en ce qui concerne les annulations en masse.

Dans le cas d'un permis de travail ou d'études, la personne qui est par ailleurs un visiteur au Canada ne pourrait plus travailler ou étudier. Elle pourrait toujours rester au pays à titre de visiteur et continuer de proroger son statut de visiteur.

**Le sénateur Woo :** Si elle est incapable de le faire, elle devrait quitter le pays dans les 30 jours — est-ce exact? Est-ce ainsi que cela fonctionne?

**Mme Lang :** Pas nécessairement. Encore une fois, quand vous êtes autorisé à entrer au pays en tant que visiteur, vous avez ce statut. Si vous déposez une demande de permis de travail ou d'études, cela vous permet de travailler ou d'étudier. Donc, si ce permis est annulé, vous devenez un visiteur. Si votre statut doit être renouvelé, vous devez demander une fiche de visiteur. Si l'on vous refuse la fiche de visiteur, on vous dira dans combien de temps vous ferez l'objet d'une mesure de renvoi, et c'est à ce moment-là que, techniquement, vous seriez au Canada illégalement.

**Le sénateur Woo :** Votre statut changerait rapidement si vous êtes incapable de le renouveler.

Si votre carte de résident permanent est annulée, il est indiqué très clairement sur le site Web d'IRCC que c'est la preuve qui montre que vous êtes un résident permanent. Donc, comment pourriez-vous accéder aux services, aux avantages et aux autres choses auxquelles les résidents permanents doivent accéder à l'aide de leur carte?

**Mme Lang :** Une carte de résident permanent pourrait être annulée. Cette carte est effectivement une preuve de votre statut. De la même façon que notre passeport canadien est également une preuve de notre identité. Beaucoup de gens ne traînent pas leur passeport canadien dans leurs poches, mais sont tout de même Canadiens.

Similarly, with PR cards, there are many PRs who choose not to have a PR card, but they are still a permanent resident. Confirmation of your permanent resident document is actually your proof of status, and your PR card allows you to travel.

When an order is made to cancel a permanent resident card, it would stipulate within what the reason was. I would say that, in the vast majority of cases, there would be a situation of fraud.

I can't think of a large number of instances where we would otherwise want to cancel.

If you were here using a fraudulent permanent resident card, then there are obviously other situations that might arise. For example, you might be subject to a removal order, but again, that is a separate process that is tied to your status. If it were an administrative error, and we issued a card in error in your wrong name, then your card would be cancelled. The order would specify that you will receive your accurate PR card in X many days, et cetera, et cetera.

**Senator Woo:** That is to say that you already have the powers to deal with fraudulent or administrative errors in cards.

**Ms. Lang:** On a case-by-case basis.

**Senator Woo:** Precisely. So let me get to the case of extortion because it was brought up as the reason d'être for the mass cancellation suspension powers. This is the case of alleged extortionists in B.C. applying en masse — I think that is the term you used — for refugee status. We're talking about 15 people.

What is the procedure, currently, in the absence of Bill C-12, to make these individuals inadmissible — because you have these powers — on the basis of criminality and so on and so forth, so that they cannot proceed with their refugee applications?

**Ms. Lang:** Inadmissibility finding is pursued by IRCC or CBSA. The situation in that instance was about students who are here applying for refugee status.

**Senator Woo:** I am talking about the extortion case.

**Ms. Lang:** I understand, but the refugee process is not part of that situation. So en masse can only be used in the finding of removing their work or study permit. Otherwise, if they are found to be inadmissible by CBSA, they would follow the removal stream; mass cancellation would have no impact on their status. It would only impact their documents.

C'est la même chose pour les cartes de résident permanent. Beaucoup de résidents permanents choisissent de ne pas avoir de carte de résident permanent, mais ils sont tout de même résidents permanents. C'est en fait la confirmation de votre document de résident permanent qui est la preuve de votre statut, et votre carte de résident permanent vous permet de voyager.

Quand un décret annule une carte de résident permanent, la raison y est mentionnée. Je dirais que, dans la plupart des cas, ce serait pour fraude.

À ma connaissance, il n'y a pas beaucoup d'autres situations dans lesquelles nous voudrions annuler un document.

Si vous étiez au pays avec une carte de résident permanent frauduleuse, d'autres situations pourraient évidemment survenir. Par exemple, vous pourriez être visé par une mesure de renvoi, mais encore une fois, c'est un processus distinct lié à votre statut. S'il y avait une erreur administrative et que nous avions délivré une carte avec le mauvais nom, votre carte serait annulée. Il serait précisément indiqué dans le décret que vous recevrez la bonne carte de résident permanent dans un certain nombre de jours, etc., etc.

**Le sénateur Woo :** Ce qui veut dire que vous avez déjà compétence pour traiter les cartes frauduleuses ou les cartes qui contiennent des erreurs administratives.

**Mme Lang :** Oui, c'est du cas par cas.

**Le sénateur Woo :** Précisément. Donc, parlons de l'extorsion, parce que cela a été présenté comme étant la raison d'être des pouvoirs d'annulation et de suspension en masse. Cela concerne les extorqueurs présumés en Colombie-Britannique qui déposent des demandes en masse — je pense que c'est le terme que vous avez utilisé — pour obtenir le statut de réfugié. Nous parlons d'environ 15 personnes.

Quelle est la procédure actuelle, sans le projet de loi C-12, qui permet d'interdire le territoire à ces personnes, parce que vous avez ces pouvoirs, au motif de la criminalité, et ainsi de suite, et de les empêcher de déposer leur demande d'asile?

**Mme Lang :** La conclusion d'interdiction de territoire est rendue par IRCC ou l'ASFC. La situation que vous décrivez concernait des étudiants qui demandaient l'asile.

**Le sénateur Woo :** Je parle du cas d'extorsion.

**Mme Lang :** Je comprends, mais le processus d'asile ne concerne pas cette situation. Donc, la procédure en masse peut seulement être utilisée pour retirer des permis de travail ou d'études. Sinon, si l'ASFC tire une conclusion d'interdiction de territoire, elle suivrait le processus relatif aux renvois; l'annulation massive n'aurait pas d'incidence sur le statut des personnes concernées. Elle aurait seulement une incidence sur leurs documents.

**Senator Woo:** So Bill C-12 is not relevant to the extortion case then.

**Ms. Lang:** Not in so much as we want people to be removed. But if we found that there are cases that are still abroad, we can cancel or suspend those visas before the people travel here.

**Senator Woo:** That is very helpful in terms of the debate and not using this as the cause célèbre for Bill C-12 to be enacted. Thank you.

**The Chair:** Would you like to introduce your amendment?

**Senator Simons:** I was listening, Ms. Lang, with great interest to your back and forth with Senator Woo, and I confess I am still a little bit confused about the subtle difference between cancelling your documents and cancelling your status.

Imagine I'm a permanent resident and travelling outside the country on a family holiday or on a business trip, which is absolutely my legal right as a permanent resident, and I'm caught up in the class of people who had their documentation cancelled en masse. What is my recourse if I wish to return to my work and family in Canada if I am caught outside the country in this moment?

**Ms. Lang:** You can apply for a permanent resident travel document and return to the country using that.

**Senator Woo:** It was just cancelled.

**Ms. Lang:** A travel document is different from a PR card.

**Senator Simons:** What is the time lag?

**Ms. Lang:** It is very quick. Every mission abroad processes them. It does happen that people's PR cards are lost or stolen, and it is very quick.

**Senator Simons:** Like one might lose a passport.

**Ms. Lang:** Exactly.

**Senator Simons:** One has nightmares about it.

**Ms. Lang:** It would take 24 to 48 hours.

**Senator Simons:** In this case, when you cancel a mass class, that is different than leaving your card in a restaurant. Because presumably there might be a red flag that says that all these kinds of people had their documents cancelled.

**Le sénateur Woo :** Donc, le projet de loi C-12 ne concerne pas les cas d'extorsion.

**Mme Lang :** Pas dans la mesure où nous devons renvoyer des gens. Mais si nous découvrons des cas où les gens sont encore à l'étranger, nous pouvons annuler ou suspendre leurs visas avant qu'ils n'arrivent au pays.

**Le sénateur Woo :** C'est très utile pour le débat, et cette affaire ne servira pas de cause célèbre qui justifie l'adoption du projet de loi C-12. Merci.

**Le président :** Aimerez-vous présenter votre amendement?

**La sénatrice Simons :** J'écoutais avec intérêt votre conversation avec le sénateur Woo, et je dois admettre que je suis encore un peu confuse au sujet de la différence subtile entre l'annulation des documents et l'annulation du statut.

Disons que je suis résidente permanente et que je suis à l'extérieur du pays, en vacances avec ma famille ou en voyage d'affaires, ce qui est tout à fait mon droit en tant que résidente permanente, et que je me retrouve dans la catégorie des gens dont les documents ont été annulés en masse. Quel est mon recours si je veux revenir travailler ou retrouver ma famille au Canada si je suis à l'extérieur du pays à ce moment-là?

**Mme Lang :** Vous pouvez déposer une demande de titre de voyage pour résident permanent et revenir au pays avec ce document.

**Le sénateur Woo :** Il vient d'être annulé.

**Mme Lang :** Un titre de voyage n'est pas une carte de résident permanent.

**La sénatrice Simons :** Combien de temps cela prendrait-il?

**Mme Lang :** C'est très rapide. Toutes les missions à l'étranger les traitent. Il arrive que des gens se fassent voler leur carte de résident permanent ou qu'ils la perdent, et c'est très rapide.

**La sénatrice Simons :** Comme quelqu'un qui perdrait son passeport.

**Mme Lang :** Exactement.

**La sénatrice Simons :** On en fait des cauchemars.

**Mme Lang :** Cela prendrait entre 24 et 48 heures.

**La sénatrice Simons :** Dans ce contexte, quand vous annulez une catégorie en masse, ce n'est pas comme si vous aviez laissé votre carte dans un restaurant. Parce qu'il pourrait y avoir un signal d'alarme qui dit que toutes ces personnes-là ont vu leurs documents être annulés.

**Ms. Lang:** It's not people; it's documents. As I was saying, the biggest thing with the PR card is oftentimes around errors that are made administratively, such as typos in a name or address. At other times, however, we have identified situations where people are telling us that they have maintained their permanent residency status; yet, every card we send to their home is sent back as "return to sender," and they are actually living abroad.

**Senator Simons:** Are these individual cases that can be addressed already with the legal powers that you have?

**Ms. Lang:** Right.

**Senator Simons:** Many of us are concerned about cancelling people as a class rather than because it is a typo on the card or a name mistake, because those mistakes happen, and you have the capacity to fix those mistakes individually.

**Ms. Lang:** Absolutely.

**Senator Simons:** I'm still struggling to understand on what basis a class of people would suddenly have their documentation cancelled without reference to their individual circumstances?

**Ms. Lang:** Again, normally when we give the example of a cyberattack, these situations do happen en masse, and we know that there are tens if not hundreds of people who could be affected, and administrative errors similarly. Sometimes it is a matter of duplicate cards, but there are definitely en masse situations.

A PR card, as I mentioned, does happen from time to time, and I think an administrative error situation is one that can happen to more than one person, and the same with fraud. Fraud is often more than one client being victimized; it is a large-scale situation.

And that applies equally to study and work permits and visitor visas.

**The Chair:** I think our last intervention is Senator Al Zaibak.

**Senator Al Zaibak:** Ms. Lang, I have some questions to get more clarity on clause 72 of Bill C-12, which introduces Section 87.301(1) into the Immigration and Refugee Protection Act. Does it or does it not grant the Governor-in-Council and the minister extraordinary authority to refuse to accept immigrants, immigration applications for processing, suspend or terminate applications already in progress, cancel, vary or impose conditions on immigration documents, and exercise these

**Mme Lang :** Cela ne vise pas les personnes, mais les documents. Comme je l'ai dit, l'erreur que l'on voit le plus fréquemment en ce qui concerne les cartes de résident permanent est de nature administrative, honnêtement, comme des erreurs d'orthographe dans les noms ou l'adresse. Cependant, nous avons eu des cas où des gens nous disent que leur statut de résident permanent est toujours valide; mais chaque carte qui leur est envoyée chez eux revient avec la mention « Renvoyer à l'expéditeur », car ils vivent en fait à l'étranger.

**La sénatrice Simons :** S'agit-il de cas isolés qui peuvent déjà être traités grâce aux pouvoirs juridiques qui vous sont conférés?

**Mme Lang :** Oui.

**La sénatrice Simons :** Beaucoup parmi nous sont préoccupés par l'annulation de documents par catégorie de personnes plutôt que parce qu'une erreur d'orthographe a été relevée sur la carte ou dans un nom; parce que oui, ces erreurs surviennent, et vous pouvez les régler au cas par cas.

**Mme Lang :** Absolument.

**La sénatrice Simons :** J'ai encore de la difficulté à comprendre pourquoi des personnes d'une même catégorie verraient soudainement leur document être annulé sans renvoi aux circonstances propres de chaque personne.

**Mme Lang :** Encore une fois, normalement, quand nous donnons l'exemple d'une cyberattaque, ces situations surviennent réellement en masse, et nous savons qu'il y a des dizaines, voire des centaines de personnes qui pourraient être touchées, et il en est de même pour les erreurs administratives. Parfois, c'est une question de cartes délivrées en double, mais il y a vraiment des situations qui se présentent en masse.

Comme je l'ai mentionné, il arrive qu'une situation semblable concerne une carte de résident permanent, et je pense que plus d'une personne peut être touchée par une erreur administrative et que c'est la même chose pour la fraude. La fraude cible souvent plus d'un client; c'est une situation à grande échelle.

Et cela s'applique également aux permis d'études et de travail et aux visas de visiteur.

**Le président :** Je pense que la dernière intervention revient au sénateur Al Zaibak.

**Le sénateur Al Zaibak :** Madame Lang, j'ai des questions pour mieux comprendre l'article 72 du projet de loi C-12, qui introduit l'article 87.301(1) dans la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés. Cet article ne donne-t-il pas au gouverneur en conseil et au ministre le pouvoir extraordinaire de refuser des immigrants, de refuser de traiter des demandes d'immigration, de suspendre ou de clore des demandes en cours de traitement, d'annuler ou de modifier des documents

powers by class, category or nationality outside the ordinary parliamentary process?

**Ms. Lang:** So the first part of what you read is the authorities, the class, et cetera, is not part of the act, no.

**Senator Al Zaibak:** What is it part of?

**Ms. Lang:** The intention is not about class or race or group. It is to respond to emergency situations and extraordinary circumstances; it does give that power to the Governor-in-Council. Again in a very defined and prescribed circumstance, down again to the application number, the details and the remedies and the impacts.

But the latter part that you mentioned about class, et cetera, that is not part of the bill and it is not the intent.

**Senator Al Zaibak:** Thank you,

**The Chair:** Thank you, colleagues. I think we've heard everybody who wanted to speak. Moved by Senator Al Zaibak that Bill C-12 be amended in clause 72 on page 30 by replacing lines 15 and 16 with the following: "Address administrative error." Is it your pleasure, honourable senators to adopt the motion in the amendment?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** No.

**The Chair:** I'm not sure how to read that, so we'll do a recorded vote so we can be accurate, and you don't accuse me of just hearing one side here. I should identify Senator Martin as joining the group. She is designated as an ex officio on behalf of our group, and she is replacing Senator Housakos.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Yussuff?

**Senator Yussuff:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Al Zaibak?

**Senator Al Zaibak:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Cardozo?

**Senator Cardozo:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Carignan?

**Senator Carignan:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Dalphond?

d'immigration ou d'y associer des conditions et d'exercer ces pouvoirs en fonction de groupes, de catégories ou de nationalités à l'extérieur du processus parlementaire habituel?

**Mme Lang :** Donc, la première partie de ce que vous avez lu concerne les pouvoirs, la catégorie, etc., et cela ne fait pas partie de la Loi, non.

**Le sénateur Al Zaibak :** De quelle partie s'agit-il, alors?

**Mme Lang :** L'intention n'a rien à voir avec la catégorie, la race ou le groupe. Il s'agit d'intervenir dans des situations d'urgence et des circonstances extraordinaires; cette disposition confère effectivement ce pouvoir au gouverneur en conseil. Encore une fois, les circonstances sont bien définies et prescrites, jusqu'au numéro de la demande d'asile, aux détails, recours et aux répercussions.

Mais la dernière chose dont vous avez parlé, la catégorie et ainsi de suite, cela ne fait pas partie du projet de loi, et ce n'est pas son objectif.

**Le sénateur Al Zaibak :** Merci.

**Le président :** Merci, chers collègues. Je crois que nous avons entendu tous ceux qui souhaitaient s'exprimer. Le sénateur Al Zaibak propose que le projet de loi C-12 soit modifié à l'article 72, à la page 30, par substitution, aux lignes 15 à 17, de ce qui suit : « conforme à l'intérêt public si elle vise à corriger des erreurs administratives. » Vous plaît-il, honorables sénatrices et sénateurs, d'adopter la motion d'amendement?

**Des voix :** D'accord.

**Des voix :** Non.

**Le président :** Je ne sais pas trop comment interpréter cela, alors nous allons procéder à un vote par appel nominal pour que ce soit précis et pour que vous ne m'accusiez pas de n'entendre qu'un seul côté. Je devrais vous dire que la sénatrice Martin s'est jointe à notre groupe. Elle est membre d'office de notre groupe et remplace le sénateur Housakos.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Yussuff?

**Le sénateur Yussuff :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Al Zaibak?

**Le sénateur Al Zaibak :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Cardozo?

**Le sénateur Cardozo :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Carignan?

**Le sénateur Carignan :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Dalphond?

**Senator Dalphond:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Deacon?

**Senator M. Deacon:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Dean?

**Senator Dean:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Hay?

**Senator Hay:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Ince?

**Senator Ince:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Wells?

**Senator Wells:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator White?

**Senator White:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Woo?

**Senator Woo:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Youance?

**Senator Youance:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Carignan?

**Senator Carignan:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Moreau?

**Senator Moreau:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Martin?

**Senator Martin:** No.

**Ms. Paajanen:** Yeas, 4; nays, 11.

**The Chair:** I declare the motion defeated.

Shall clause 72, carry?

**Hon. Senators:** Agreed

**The Chair:** Thank you, colleagues.

Senator Al Zaibak, if I could clarify something. I understand MZ-C12-72-30-17a is being redrawn? There is a shared amendment that is similar, so I think Senator Al Zaibak is withdrawing his, and it was going to be dealt with separately.

**Le sénateur Dalphond :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Deacon?

**La sénatrice M. Deacon :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Dean?

**Le sénateur Dean :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Hay?

**La sénatrice Hay :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Ince?

**Le sénateur Ince :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Wells?

**Le sénateur Wells :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice White?

**La sénatrice White :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Woo?

**Le sénateur Woo :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Youance?

**La sénatrice Youance :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Carignan?

**Le sénateur Carignan :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Moreau?

**Le sénateur Moreau :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Martin?

**La sénatrice Martin :** Non.

**Mme Paajanen :** Nous avons 4 voix contre 11.

**Le président :** Je déclare la motion rejetée.

L'article 72 est-il adopté?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Merci, chers collègues.

Sénateur Al Zaibak, j'aimerais vous demander de clarifier quelque chose. Je crois comprendre que la motion MZ-C12-72-30-17a a été retirée? Il y a un amendement semblable, donc je crois que le sénateur Al Zaibak retire le sien, et qu'il devrait être traité séparément.

**Senator Al Zaibak:** Would you repeat that question, Mr. Chair? Amendment 15-04-77.

**The Chair:** Yes. MZ-C12-72-30-17a, are you moving that amendment.

**Senator Al Zaibak:** Yes, I am. So I move:

That Bill C-12 be amended in clause 72,

(a) on page 30, by replacing line 17 with the following:

“**87.301 (1)** The Governor in Council may, subject to affirmative resolution of Parliament, make an order”;

(b) on page 31, by replacing line 23 with the following:

“Council may, by order and subject to affirmative resolution of Parliament,”;

(c) on page 32,

(i) by replacing line 19 with the following:

“Council may, by order and subject to affirmative resolution of Parliament, amend or repeal any order made”,

(ii) by replacing line 23 with the following:

“may, by order and subject to affirmative resolution of Parliament, authorize the Minister, by order, to amend”.

Colleagues, this adds the notion of an affirmative resolution of Parliament to all the relevant sections added in clause 72. I think the concern is that a lot of extraordinary power has been given without parliamentary oversight. This provides the ability to do it with parliamentary oversight.

**The Chair:** We'll now move to hear those who wish to speak.

**Senator Dalphond:** If I understand properly, no such order that is to be made in the public interest, mostly in the case of emergency, will not be possible until they have been confirmed by Parliament. So that would be contrary to the Emergencies Act, which says that the orders are effective, but Parliament can end these orders by voting on a motion, either the House or the Senate. So you are asking for something that would prevent — if Parliament is not sitting, or it is summer or there is a recess or election, does it mean that the Governor-in-Council could not adopt such policies? I think maybe it's a bit too stringent. Maybe

**Le sénateur Al Zaibak :** Pourriez-vous répéter la question, monsieur le président? L'amendement 15-04-77.

**Le président :** Oui. L'amendement MZ-C12-72-30-17a, proposez-vous cet amendement?

**Le sénateur Al Zaibak :** Oui. Je propose ce qui suit :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à l'article 72 :

a) à la page 30, par substitution, à la ligne 19, de ce qui suit :

« gouverneur en conseil peut, par décret, sous réserve de résolution de ratification du Parlement, prendre une ou »;

b) à la page 31, par substitution, à la ligne 20, de ce qui suit :

« gouverneur en conseil peut, par décret, sous réserve de résolution de ratification du Parlement, prendre une ou »;

c) à la page 32 :

(i) par substitution, à la ligne 18, de ce qui suit :

« gouverneur en conseil peut, par décret, sous réserve de résolution de ratification du Parlement, modifier ou abro- »,

(ii) par substitution, à la ligne 22, de ce qui suit :

« neur en conseil peut, par décret, sous réserve de résolution de ratification du Parlement, autoriser le ministre, ».

Chers collègues, l'amendement ajoute la notion de résolution de ratification du Parlement pour toutes les dispositions pertinentes ajoutées à l'article 72. Ce qui est préoccupant, à mon avis, c'est que l'on a accordé un important pouvoir extraordinaire, et ce, sans prévoir aucune surveillance parlementaire. La motion nous permet de le faire sous la surveillance du Parlement.

**Le président :** Nous allons maintenant entendre les personnes qui souhaitent prendre la parole.

**Le sénateur Dalphond :** Si je comprends bien, aucun décret pris dans l'intérêt public, principalement en cas d'urgence, ne sera possible tant qu'il n'aura pas été confirmé par le Parlement. Cela contreviendrait à la Loi sur les mesures d'urgence, selon laquelle les arrêtés sont réputés être en vigueur, mais peuvent être révoqués par le Parlement, soit à la Chambre soit au Sénat, par vote sur la motion. Donc, vous demandez quelque chose qui empêcherait... Si le Parlement ne siège pas, ou que c'est l'été ou qu'il y a un congé ou des élections, cela veut-il dire que le gouverneur en conseil pourrait ne pas adopter une telle

it would have been better to look at the Emergencies Act, maybe?

**Senator Al Zaibak:** Senator Dalphond, that is something that we need to look at more thoroughly, let me say. So to avoid conflict and synchronize with other existing laws. I appreciate the point you raised, thank you.

**Senator Woo:** Just to build on Senator Dalphond's point, the Emergencies Act is actually a good example because we know how that turned out. In this case, we already have powers to deal with individual cases of fraud, criminality and other problems with applications. The power to cancel or suspend documents and applications is a very sweeping power. I don't think you can equate it with the Emergencies Act in terms of the urgency that is needed. If Parliament is in recess, it can be recalled. We have been recalled for lesser things.

This simply does what parliamentarians often call for: the ability to provide some oversight and to have a voice in representing the people of the country to see if, in fact, what the government is proposing should be carried out.

I expect that most of, or maybe all of the time, the decision will be in the affirmative, but it just provides that one extra step of oversight to this section, a section that so many stakeholders have proposed we get rid of all together. So this seems to me to be kind of a minimalist proposal to provide some caution and control.

**Senator Simons:** It's my understanding that although this power has not been used in Canada recently, it is a power that Parliament used to use more liberally, and it is still something that is very commonplace in sister parliaments, like in Westminster, Australia and New Zealand. So it's not something that, perhaps, that Canadian parliamentarians have used as much as they ought to. In a case where people's fundamental rights are put in jeopardy because of their membership in a group that has possible Charter implications, it requires the consent of Parliament and both houses to make sure that, before we suspend people's rights holus-bolus, there is some degree to which the powers of Governor-in-Council are corralled by giving us a chance to weigh in.

The Emergencies Act situation is interesting because, of course, the Senate didn't get a chance to vote. I believe Senator Wells was on the floor at the very moment that we learned the Senate wasn't going to get the chance to vote. However, it is arguable that the debate that we had in the Senate helped to influence that decision and the timing thereof. Certainly, at the time, we will recall that Senator Plett believed the Senate debate was determinative in the decision to lift the Emergencies Act.

politique? Je crois que c'est peut-être un peu trop strict. Nous aurions peut-être dû examiner la Loi sur les mesures d'urgence.

**Le sénateur Al Zaibak :** Sénateur Dalphond, laissez-moi vous dire que c'est quelque chose que nous devons examiner plus en profondeur, et ce, pour éviter les conflits et harmoniser ceci avec les autres lois existantes. J'apprécie le point que vous avez soulevé, merci.

**Le sénateur Woo :** Pour enchaîner sur ce qu'a dit le sénateur Dalphond, la Loi sur les mesures d'urgence est, en fait, un bon exemple, nous en avons vu les résultats. Dans ce cas, nous avons déjà le pouvoir de traiter les cas individuels de fraude ou de criminalité et les autres problèmes liés aux demandes. Le pouvoir permettant d'annuler ou de suspendre des documents et des demandes est un pouvoir très étendu. Je ne pense pas que l'on puisse assimiler cela à la Loi sur les mesures d'urgence, en ce qui concerne l'urgence nécessaire. Si le Parlement est en congé, il peut être rappelé. Nous avons déjà été appelés pour des questions moins importantes.

Cela donne simplement ce que les parlementaires demandent souvent : la capacité d'assurer une certaine surveillance et de représenter les Canadiennes et les Canadiens pour déterminer si, en fait, la proposition du gouvernement devrait être adoptée.

Je m'attends à ce que les décisions soient appuyées, la plupart du temps, ou peut-être tout le temps, mais cela ajoute tout simplement une étape de surveillance de plus dans cette disposition, une section que de nombreux intervenants ont proposé de supprimer dans son entièreté. Donc cela me semble être une proposition minimaliste visant à assurer une certaine prudence et un certain contrôle.

**La sénatrice Simons :** Je crois comprendre que, même si ce pouvoir n'a pas été utilisé récemment au Canada, c'est un pouvoir que le Parlement a déjà utilisé de façon plus libérale, et il est encore assez banal dans les parlements qui nous sont apparentés, comme à Westminster, en Australie et en Nouvelle-Zélande. Donc les parlementaires canadiens n'ont peut-être pas utilisé ce pouvoir autant qu'ils le devraient. Dans le cas où les droits fondamentaux des gens sont menacés en raison de leur appartenance à un groupe et que cela peut avoir des répercussions sur la Charte, le consentement du Parlement et des deux chambres est requis si l'on veut que, avant que le gouverneur en conseil puisse suspendre les droits des gens d'un seul coup, ses pouvoirs soient regroupés, dans une certaine mesure, pour nous donner l'occasion de donner notre avis.

La situation de la Loi sur les mesures d'urgence est intéressante parce que, bien sûr, le Sénat n'a pas eu l'occasion de voter. Je crois que le sénateur Wells avait la parole au même moment où nous avons appris que le Sénat n'allait pas avoir l'occasion de voter. Toutefois, on pourrait soutenir que le débat que nous avons eu au Sénat a influencé cette décision et le moment où elle a été prise. Vous vous rappellerez certainement que, à ce moment-là, le sénateur Plett croyait que le débat du

Whether we believe we're that powerful or not, I think there was public perception that the debate we had in the Senate was a really important one that touched on issues that had not properly been rehearsed, and we don't know if the court decisions were also influenced by some of the arguments that we made. I have no vote. I am here as a guest and have trespassed on your courtesy, but were I to vote, I would vote in favour.

**Senator Dean:** That's a very good question, Senator Simons. I think we have heard, and most of us assume, that in some cases, this provision will be used and needs to be used rapidly in the context of a signal or warning that an artificial intelligence-oriented cyberattack is being enacted to disrupt government systems, to say the least. To put up our hands and send a message back through our own cybersecurity agency to say, "Would you mind holding off for a week or so while we get parliamentary consent?" is probably not going to work.

There will be circumstances, and they may well be related to mass fraud, cyberattacks or other security matters, that require a rapid response, and this is what's being asked for.

I absolutely understand the importance of parliamentary scrutiny in this particular circumstance. It is inferred that, in some cases, significant ones, it could affect the rights and interests of everyone in Canada, and some outside it, and that we don't have to time to go and ask for parliamentary approval. That is why the very rigid and transparent mechanisms that kick in immediately after that order has been issued are so important.

They're fast, and there is parliamentary scrutiny, but the threat has been dealt with.

**The Chair:** Thank you all for your involvement. Let me read the motion again and anyone we'll get to the process of a vote.

It is moved by the Honourable Senator Al Zaibak:

That Bill C-12 be amended in clause 72,

(a) on page 30, by replacing line 17 with the following:

“**87.301 (1)** The Governor in Council may, subject to affirmative resolution of Parliament, make an order”;

(b) on page 31, by replacing line 23 with the following:

“Council may, by order and subject to affirmative resolution of Parliament,”;

Sénat avait été un facteur déterminant dans la décision de lever la Loi sur les mesures d'urgence. Que nous croyions ou non détenir ce pouvoir, je crois que le public a estimé que le débat que nous avons eu au Sénat était très important et traitait de questions qui n'avaient pas été correctement préparées, et nous ne savons pas si les décisions de la Cour ont elles aussi été influencées par certains de nos arguments. Je n'ai pas droit au vote. Je suis ici en tant qu'invité, et j'ai abusé de votre gentillesse, mais si j'avais un droit de vote, je voterais en faveur.

**Le sénateur Dean :** C'est une excellente question, madame Simons. Je crois que nous avons entendu dire, et la plupart d'entre nous le présumons, que, dans certains cas, cette disposition sera utilisée et qu'elle doit l'être rapidement si on nous signale ou que l'on nous avertit qu'une cyberattaque fondée sur l'intelligence artificielle a été lancée pour perturber les systèmes du gouvernement, si ce n'est pas plus que cela. Nous ne pouvons pas demander à notre propre organisme de cybersécurité d'attendre plus ou moins une semaine avant d'intervenir, le temps que nous obtenions le consentement du Parlement; cela ne va pas marcher.

Certains incidents, et ils pourraient très bien être liés à la fraude de masse, aux cyberattaques ou à d'autres questions de sécurité, exigeront une intervention rapide, et c'est ce que nous demandons.

Je comprends très bien l'importance d'un examen parlementaire dans cette circonstance particulière. On présume que, dans certains cas, les cas les plus importants, cela pourrait affecter les droits et les intérêts de tous les gens présents au Canada, et même de gens se trouvant à l'extérieur, et que nous n'avons pas le temps de demander l'approbation parlementaire. C'est pourquoi les mécanismes très rigides et transparents qui sont immédiatement déclenchés après qu'un arrêté est pris sont si importants.

Ces mécanismes sont rapides, et il y a une surveillance parlementaire, mais cela permet de gérer la menace.

**Le président :** Merci à tous de votre participation. Je vais lire encore une fois la motion pour permettre à ceux qui le souhaitent de voter.

L'honorable sénateur Al Zaibak propose que :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à l'article 72 :

a) à la page 30, par substitution, à la ligne 19, de ce qui suit :

« gouverneur en conseil peut, par décret, sous réserve de résolution de ratification du Parlement, prendre une ou »;

b) à la page 31, par substitution, à la ligne 20, de ce qui suit :

« gouverneur en conseil peut, par décret, sous réserve de résolution de ratification du Parlement, prendre une ou »;

(c) on page 32,

(i) by replacing line 19 with the following:

“Council may, by order and subject to affirmative resolution of Parliament, amend or repeal any order made”,

(ii) by replacing line 23 with the following:

“may, by order and subject to affirmative resolution of Parliament, authorize the Minister, by order, to amend”.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion in amendment?

**Some Hon. Senators:** No.

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** We will move to a recorded vote.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Yussuff?

**Senator Yussuff:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Al Zaibak?

**Senator Al Zaibak:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Cardozo?

**Senator Cardozo:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Carignan?

**Senator Carignan:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Dalphond?

**Senator Dalphond:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator M. Deacon?

**Senator M. Deacon:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Dean?

**Senator Dean:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Hay?

**Senator Hay:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Ince?

**Senator Ince:** Yes.

c) à la page 32 :

(i) par substitution, à la ligne 18, de ce qui suit :

« gouverneur en conseil peut, par décret, sous réserve de résolution de ratification du Parlement, modifier ou abro- »,

(ii) par substitution, à la ligne 22, de ce qui suit :

« neur en conseil peut, par décret, sous réserve de résolution de ratification du Parlement, autoriser le ministre, ».

Vous plaît-il, honorables sénatrices et sénateurs, d'adopter cette motion d'amendement?

**Des voix :** Non.

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Nous allons procéder à un vote par appel nominal.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Yussuff?

**Le sénateur Yussuff :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Al Zaibak?

**Le sénateur Al Zaibak :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Cardozo?

**Le sénateur Cardozo :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Carignan?

**Le sénateur Carignan :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Dalphond?

**Le sénateur Dalphond :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Deacon?

**La sénatrice M. Deacon :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Dean?

**Le sénateur Dean :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Hay?

**La sénatrice Hay :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Ince?

**Le sénateur Ince :** Oui.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Moreau?

**Senator Moreau:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Martin?

**Senator Martin:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator D. M. Wells?

**Senator D. M. Wells:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator White?

**Senator White:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Woo?

**Senator Woo:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Yuance?

**Senator Yuance:** Yes.

**Ms. Paajanen:** Yeas, 5; nays 10.

**The Chair:** The amendment is defeated, colleagues.

Shall Part 7, entitled Immigration and Refugee Protection Act (Certain Measures in Respect of Applications and Documents), containing clauses 65 to 72, carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Thank you, colleagues. We will now start with Part 8 of the bill, Immigration and Refugee Protection Act (Ineligibility), clauses 73, page 34 to 75, page 35.

Shall Part 8 entitled Immigration and Refugee Protection Act (Ineligibility), which contains clauses 73 to 75 carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Senator Al Zaibak, you have an amendment.

**Senator Al Zaibak:** Thank you.

Mr. Chair, colleagues, I move:

That Bill C-12 be amended in clause 73, on page 34,

(a) by replacing lines 5 and 6 with the following:

“and made the claim more than three years after the day of their most recent entry;”;

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Moreau?

**Le sénateur Moreau :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Martin?

**La sénatrice Martin :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Wells?

**Le sénateur D. M. Wells :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice White?

**La sénatrice White :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Woo?

**Le sénateur Woo :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Yuance?

**La sénatrice Yuance :** Oui.

**Mme Paajanen :** Nous avons 5 voix contre 10.

**Le président :** L'amendement est rejeté, chers collègues.

La partie 7, intitulée Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (certaines mesures à l'égard de demandes et de documents), qui comprend les articles 65 à 72, est-elle adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Merci, chers collègues. Nous allons maintenant traiter de la partie 8 du projet de loi, Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (irrecevabilité), de l'article 73, page 34 à l'article 75, page 35.

La partie 8, intitulée Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (irrecevabilité), qui comprend les articles 73 à 75, est-elle adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Monsieur Al Zaibak, vous avez un amendement.

**Le sénateur Al Zaibak :** Merci.

Monsieur le président, chers collègues, je propose ce qui suit :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à l'article 73, à la page 34 :

a) par substitution, aux lignes 5 et 6, de ce qui suit :

« juin 2020 et il a fait sa demande plus de trois ans après sa date d'entrée la plus récente; »;

(b) by deleting lines 15 to 18.

Mr. Chair, this motion changes 1 to 3 and date of entry to date of most recent entry in (1.01)(1)(b.1) added in clause 73 and deletes a now redundant 1.1.

**The Chair:** Is there anything else you wish to add before we move to other speakers?

**Senator Al Zaibak:** Mr. Chair, this is a minor amendment that makes it more logical and fair to people in situations where maybe they have not been taken into account in drafting the bill.

Here is a situation where you have, for example, hundreds of thousands of Ukrainian refugees who came here under specific circumstances with hopes they would come back and would go back home. When their circumstances changed, if we count — if we are prohibiting a group of them, or any one of them from coming back because of the restriction cited here — one year from the first entry bar, the one-year bar, then I think there are some unintended situations that were not taken care of in this provision. What I propose here provides a fair treatment for consideration in the future.

**Senator Woo:** I support this amendment. It could have been done in a number of different ways, as you all can imagine, but the underlying issue it addresses is what seems to be an unfair and arbitrary designation of June 2020 as the starting point for the clock and using the one-year period beginning on the day of the first entry.

Obviously, Senator Al Zaibak has chosen to use three years. Another senator could well have proposed one year but also the most recent entry. That could be another way to make it less unfair. But his proposal fundamentally deals with a situation that the government is proposing that just seem unfair.

All of us can imagine examples where the circumstances of potential applicants have changed after one year further to their first entry. They could be legitimate or worthy applicants for refugee status but would be seen to be ineligible because of this provision.

**The Chair:** Does anyone else wish to speak to the amendment?

**Senator Simons:** My thanks for your indulgence, as I am not a voting member of the committee tonight.

We've heard, specifically from LGBTQ communities, that his amendment addresses a concern that you could have a situation

b) par suppression des lignes 16 à 19.

Monsieur le président, cette motion vise à modifier l'alinéa (1.01)(1)(b.1), ajouté à l'article 73, en remplaçant un an par trois ans et en prenant comme date la date de la dernière entrée, et à supprimer le paragraphe 1.1, maintenant redondant.

**Le président :** Souhaitez-vous ajouter quelque chose avant que nous passions à un autre intervenant?

**Le sénateur Al Zaibak :** Monsieur le président, il s'agit d'un petit amendement visant à rendre le tout plus logique et équitable pour les gens qui n'ont peut-être pas été pris en compte lors de la rédaction du projet de loi.

Nous nous retrouvons dans une situation où, par exemple, des centaines de milliers de réfugiés ukrainiens sont venus ici dans des circonstances particulières dans l'espoir de retourner un jour dans leur pays. Quand leurs circonstances ont changé, si nous comptons — si nous interdisons à un groupe d'entre eux ou même à un seul d'entre eux de revenir ici, en raison des restrictions dont nous avons parlé — un an après leur date d'entrée, la limite d'un an, eh bien je crois que cette disposition ne tient pas compte de certaines situations imprévues. Ma proposition vise à offrir un traitement équitable aux fins de considérations futures.

**Le sénateur Woo :** Je soutiens cet amendement. Cela aurait pu être fait d'une foule d'autres façons, comme vous pouvez l'imaginer, mais l'enjeu sous-jacent dont il traite, c'est la désignation de juin 2020 comme point de départ du compte à rebours, qui semble injuste et arbitraire, et le fait que le délai d'un an commence le jour même de la première entrée.

Évidemment, le sénateur Al Zaibak a proposé un délai de trois ans. Un autre sénateur aurait pu aussi proposer un délai d'un an, mais qui commence seulement à la date d'entrée la plus récente. Ce serait une autre façon de rendre cela plus juste. Le fond de son amendement est lié au caractère injuste de la proposition du gouvernement dans certaines situations.

Nous pouvons tous imaginer des exemples où les circonstances des demandeurs d'asile potentiels ont changé plus d'un an après la date de leur première entrée. Il pourrait s'agir de demandeurs légitimes, qui méritent d'obtenir le statut de réfugié, mais ils seraient inadmissibles en raison de cette disposition.

**Le président :** Y a-t-il d'autres commentaires sur cet amendement?

**La sénatrice Simons :** Je vous remercie de votre indulgence, car je ne suis pas un membre votant du comité, ce soir.

Selon ce que nous avons entendu, surtout de la part des communautés LGBTQ, son amendement répond à une

in which you don't realize that you will need to make a refugee claim until after you've been in the country for a year or two.

You may have come from a country where homosexuality is criminalized or strongly socially sanctioned. You come here and experience the liberty of Canada and realize who you actually are. You shouldn't be penalized for the fact you didn't know that when you first arrived, say, on a student visa. You may now realize that if you go back to your home country as a queer person, that you may suffer prosecution or persecution simply for being who you are.

There is a concern for people who left a country at a time of relative peace, and while they are here, either as students or temporary foreign workers, the country that they left has fallen into war or a state of violence that would imperil them if they were to go home.

I understand that the legislation allows for a pre-removal review, which is not the same as a hearing.

As Senator Woo has mentioned, there is no perfect way to solve this problem. I am alive to the concern of the department that if you make it the last entry, that I can just jump over the border and jump back and restart the clock. I understand that the government doesn't want that to happen.

But I do think, given the evidence heard by SOCI, and given the correspondence we've all received from civil society groups, that there needs to be recognition that a one-year deadline will create circumstances that are desperately unfair for individuals and that this one-size-fits-all clock of 12 months is inevitably going to lead to circumstances where people are sent back to harm's way.

**Senator Cardozo:** My question would be for an official about the purpose [Technical difficulties] that my colleagues have raised in terms of the downside of this clause. Can you explain why it's necessary? I was asking the officials, but feel free to add if you want.

**Senator Al Zaibak:** This is in direct response to the reports and the recommendations that came from SOCI. A blanket one-year bar from first entry to Canada captures even individuals who entered and left Canada at a very young age and who are, years later, forced to seek protection due to a change in circumstances in their country of origin.

préoccupation touchant les cas où vous pourriez vous rendre compte que vous devez présenter une demande d'asile seulement après avoir habité un an ou deux ici.

Vous venez peut-être d'un pays où l'homosexualité est criminalisée ou est très fortement sanctionnée par la société. Vous venez ici, vous profitez des libertés qu'offre le Canada et vous découvrez qui vous êtes. Vous ne devriez pas être pénalisé parce que vous ne le saviez pas lorsque vous êtes arrivé la première fois avec, disons, un visa d'étudiant. Vous réalisez peut-être maintenant que, si vous retournez dans votre pays en tant que personne queer, vous pourriez être persécuté ou poursuivi simplement du fait de votre identité.

On s'inquiète pour les gens qui ont quitté leur pays alors qu'il y régnait une paix relative, et qui, pendant qu'ils étaient ici, en tant qu'étudiants ou travailleurs étrangers temporaires ont vu la guerre ou des conflits éclater chez eux. Ils seraient donc en danger s'ils rentraient dans leur pays.

Je comprends que la loi permet un examen avant renvoi, mais ce n'est pas la même chose qu'une audience.

Comme l'a dit le sénateur Woo, il n'y a pas de solution parfaite à ce problème. Je sais bien que le ministre craint que, si le compte à rebours commence à la date de la dernière entrée, il suffise de traverser la frontière et de revenir au Canada pour repartir le compteur à zéro. Je comprends que le gouvernement veut éviter cela.

Mais je crois que, compte tenu des témoignages qu'a reçus le Comité permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, et du courrier que nous avons reçu de groupes de la société civile, nous devons reconnaître que le délai d'un an créera des circonstances extrêmement injustes pour certaines personnes et que le délai universel de 12 mois fera inévitablement en sorte que des gens seront renvoyés dans des pays où ils seront en danger.

**Le sénateur Cardozo :** Ma question s'adresse à un fonctionnaire et concerne l'objectif [difficultés techniques] que mes collègues ont mentionné en ce qui concerne les aspects négatifs de cet article. Pourriez-vous nous expliquer pourquoi cela est nécessaire? Ma question s'adressait aux fonctionnaires, mais sentez-vous libre d'intervenir, si vous le souhaitez.

**Le sénateur Al Zaibak :** Ceci est une réponse directe aux rapports et aux recommandations présentés par le Comité permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie. L'interdiction générale d'un an à partir de la date de la première entrée au Canada vise même les personnes qui sont entrées au Canada, puis ont quitté le pays à un très jeune âge, et qui, des années plus tard, sont forcées de demander une protection en raison d'un changement des circonstances dans leur pays d'origine.

As a practical example, an individual from Ukraine may have entered a decade ago as a visitor and returned to their country of origin. If they were able to escape to Canada today, they would be barred from making a refugee claim on the basis that it has been more than one year since their initial entry to Canada, even though that entry was in completely different circumstances. The proposed amendment provides a measure of fairness and accommodation in such cases.

**Jason Hollmann, Director General, Asylum, Immigration, Refugees and Citizenship Canada:** Thank you for the question. If I understand it, the intent of choosing the one-year marker is largely because we need to pick a fixed duration of time. That time seemed to be reasonable. The majority of claimants have submitted asylum claims within that period.

We have been seeing an adjustment in some of the profiles of people who are submitting asylum claims. In the last year, about 39% of in-land claims were made after one year. That contrasts with 14% the year before. We tabled that information in the material that we submitted to the previous committee study.

We're seeing that type of adjustment. It's not to say that it signals significant fraud, but it is a change in behaviour that is worth capturing. Part of the measure is designed to protect the asylum system from surges and increases in claims and to deter potential misuse by people who may be looking at the system and using it as a way to potentially extend their time in Canada, especially given the long time frames for decision making with the inventories that are currently there.

The challenge with the "most recent entry" versus the way that it's scripted in the legislation is exactly as Senator Simons mentioned and as we commented previously. Part of the issue with "most recent entry" is that it could be easily overridden by people who simply cross the border or leave Canada and come back. That would undermine the intent of the measure itself and would also lead to unintended consequences of border pressures both on the Canadian side and on the U.S. side.

We do point to the significant safeguard of the pre-removal risk assessment. This is how we are fulfilling the protection obligations that we want to have. That risk assessment will look at the individual circumstances for each person who applies. It looks at the country's conditions at the time of application.

It would deal with, for example, someone who then is submitting their situation after a certain period of time and whether the country's situation has changed since they arrived in Canada. It would account for those things when looking at that assessment of risk.

Prenons un exemple concret; un Ukrainien peut être entré au Canada il y a 10 ans en tant que visiteur et être ensuite retourné dans son pays. S'il fuyait son pays pour le Canada, aujourd'hui, il n'aurait pas le droit de présenter une demande d'asile, puisque sa première entrée au Canada date d'il y a plus d'un an, même si cette entrée s'était faite dans des circonstances complètement différentes. L'amendement proposé prévoit une mesure d'équité et une capacité d'adaptation pour des cas semblables.

**Jason Hollmann, directeur général, Asile, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada :** Merci de la question. Si je comprends bien, le choix du délai d'un an est largement motivé par le besoin de fixer un délai. Ce délai me semble raisonnable. La majorité des demandeurs d'asile ont présenté leurs demandes d'asile dans ce délai.

Nous avons constaté des changements dans les profils des personnes qui présentent des demandes d'asile. Dans la dernière année, environ 39 % des demandes d'asile présentées dans un bureau intérieur ont été présentées après un an. En comparaison, cette proportion était de 14 % l'année précédente. Nous avons consigné cette information dans le matériel que nous avons présenté pour l'étude précédente du Comité.

Nous voyons ce genre de changement. Je ne veux pas dire par là que cela dénote nécessairement une montée des fraudes, mais c'est un changement de comportement dont nous devons tenir compte. La mesure est en partie conçue pour protéger le système d'octroi de l'asile contre les augmentations subites et les fortes hausses du nombre de demandes d'asile et pour dissuader les gens qui pourraient abuser du système afin de prolonger potentiellement leur séjour au Canada, compte tenu surtout des longs délais pour la prise de décisions et des arriérés actuels.

La sénatrice Simons et moi-même avons parlé du problème de la « date d'entrée la plus récente » comparativement au libellé de la disposition. Une partie du problème de la « date d'entrée la plus récente » est que les gens pourraient tricher en traversant simplement la frontière ou en quittant le Canada pour mieux y revenir. Cela irait à l'encontre de l'intention de la mesure elle-même et aurait aussi la conséquence imprévue d'exercer une pression sur la frontière tant du côté du Canada que du côté des États-Unis.

Nous tenons à souligner que l'examen des risques avant renvoi est une mesure de protection significative. C'est grâce à cela que nous remplissons les obligations de protection que nous voulons avoir. L'examen des risques est une évaluation des circonstances individuelles de chaque demandeur d'asile. Il examine les conditions dans le pays au moment de la présentation de la demande d'asile.

Par exemple, une personne qui présente sa situation après un certain temps fera l'objet d'un examen visant à déterminer si la situation du pays a changé depuis son arrivée au Canada. Ce genre de choses sera l'objet de l'examen des risques avant renvoi.

The end result of the pre-removal risk assessment, if it's positive, does give the exact same protected-person status for someone as a positive decision at the Immigration and Refugee Board.

**Senator Cardozo:** Currently, there is no time frame in the legislation?

**Mr. Hollmann:** That is right. Currently, that is not one of the grounds for people being ineligible to be referred to the Immigration and Refugee Board.

**Senator Cardozo:** In terms of numbers, do you see a significant difference between one year versus three years?

**Mr. Hollmann:** I don't have the information on that today.

**Senator Cardozo:** Thank you.

**Senator Dean:** Just very briefly, chair, a clear signal coming out of this proposed legislation is that the government expects, as do Canadians, that, faced with the choice of regular expected processes, as opposed to irregular ones, is the right way to go. Those who choose the irregular route will get due process, and many will be accepted as refugees.

There is a clear preference on the part of Canadians who like their system of immigration and asylum. Many of us have benefitted from it — a large majority, if not all Canadians, in some respects, historically. We expect that people will follow the rules. This is a signal that it's important to follow the rules with a very significant safety net. That net gets you, in many cases, as good as you're going to get from the IRB. Those numbers are expected to grow over time.

This is not abandoning claimants. It gives them due process. Many of them will be successful, despite having entered irregularly.

[*Translation*]

**Senator Dalphond:** Mr. Hollmann, you know the system much better than I do. I gather that, in the United States, the period is one year. That's our proposal here too. There would be a type of reciprocity or system adjustment. I understand that the United States has a clause, a safety valve, apart from in exceptional circumstances, which we may not have here?

**Mr. Hollmann:** Yes. Obviously, the systems are different and the exceptions are different. The mechanism following an inadmissibility finding is different as well.

Si la demande est acceptée après l'examen des risques avant renvoi, la personne concernée se verra accorder exactement le même statut de personne à protéger qu'une personne ayant reçu une décision favorable de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié.

**Le sénateur Cardozo :** Présentement, le projet de loi ne prévoit aucun délai?

**M. Hollmann :** C'est exact. Présentement, ce n'est pas l'un des motifs pour lesquels une personne ne peut pas être déferée à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié.

**Le sénateur Cardozo :** Pour ce qui est des chiffres, voyez-vous une différence significative entre un an et trois ans?

**M. Hollmann :** Je n'ai pas cette information en main, aujourd'hui.

**Le sénateur Cardozo :** Merci.

**Le sénateur Dean :** Monsieur le président, je tiens à dire rapidement que le projet de loi proposé signale clairement que le gouvernement s'attend, tout comme les Canadiens, à ce que les gens choisissent de passer par les processus habituels et attendus plutôt que les processus irréguliers. Ceux qui choisissent une voie irrégulière auront droit à une application régulière de la loi, et nombre d'entre eux seront acceptés en tant que réfugiés.

Il y a une nette préférence chez les Canadiens qui aiment leur système d'immigration et d'octroi de l'asile. Nous sommes nombreux à en avoir bénéficié, comme une grande majorité des Canadiens, si ce n'est pas tous les Canadiens, dans une certaine mesure, historiquement. Nous nous attendons à ce que les gens suivent les règles. Cela signale qu'il est important de suivre les règles et que nous avons un filet de sécurité considérable. Dans bien des cas, ce filet donne d'aussi bons résultats que la CISR. On s'attend à ce que ces chiffres augmentent avec le temps.

Il ne s'agit pas d'abandonner les demandeurs d'asile. Cela leur assure une application régulière de la loi. Nombre d'entre eux réussiront à obtenir l'asile, même s'ils sont entrés de manière irrégulière.

[*Français*]

**Le sénateur Dalphond :** Monsieur Hollmann, vous connaissez le système beaucoup mieux que moi. Je comprends qu'aux États-Unis, la période est d'un an, et c'est ce que l'on propose ici aussi. Il y aurait donc une espèce de réciprocité ou d'ajustement des systèmes. Je comprends qu'aux États-Unis, il y a une clause, une *safety valve*, sauf lors de circonstances exceptionnelles, que l'on ne retrouve peut-être pas ici?

**M. Hollmann :** Oui. Il est vrai que les systèmes sont différents, et les exceptions sont différentes. Le mécanisme après une détermination d'irrecevabilité est différent aussi.

Our pre-removal risk assessment for individuals who will be inadmissible or whose claims will be inadmissible is different from the United States' system. We believe that this approach really does give clients the opportunity to pursue their claim and to have their situation studied by professionals who consider the same factors and the same country conditions. These people are well trained to make these decisions in order to provide good access to protections for these individuals. This is backed up by legal rulings on the long-standing process.

**Senator Dalphond:** According to the statistics that you provided, last year, in 2025, 39% applied to obtain refugee status after 12 months, so 61% applied within 12 months?

**Mr. Hollmann:** Yes. That's right.

**Senator Dalphond:** And the year before, it was 85%? Go on.

**Mr. Hollmann:** These are claims from people who are already in the country.

**Senator Dalphond:** Already?

**Mr. Hollmann:** People who are already in the country, so they have been here for over a year.

**Senator Dalphond:** I'm not sure that I understand. The 39% rate refers to people who have been in Canada for over a year, especially students, and who apply for refugee status, and 61% apply for refugee status during the year. Is this really the case?

**Mr. Hollmann:** Who do so in the first year.

**Senator Dalphond:** You're saying that most people are already following the one-year rule?

**Mr. Hollmann:** That's right.

**Senator Dalphond:** I understand. Thank you.

[English]

**Senator Simons:** I have a quick question following on Senator Dalphond's. Of the 39%, how many of them were 5 years, 10 years, as opposed to being one month past one year?

I have a second question: We have a system for people who make refugee claims. They go to the IRB and have hearings. The same decision determined that those hearings were constitutionally required. It begs the question: If you're saying that a pre-removal risk assessment is just as good, how confident are you that that would survive a challenge using *Singh*, as the case?

Notre examen des risques avant renvoi pour les gens qui seront irrecevables ou dont la demande sera irrecevable est différent de ce qui se passe aux États-Unis. On croit que cette approche donne vraiment l'occasion aux clients de poursuivre leur demande, de voir leur situation étudiée par des professionnels qui se basent sur les mêmes facteurs, les mêmes conditions des pays, des gens qui sont bien formés pour prendre ces décisions pour avoir un bon accès aux protections pour ces gens, et c'est soutenu par des décisions juridiques sur le processus qui existe depuis longtemps.

**Le sénateur Dalphond :** Selon les statistiques que vous avez données, l'année dernière, donc en 2025, 39 % ont fait une demande pour obtenir le statut de réfugié après 12 mois, donc 61 % ont fait la demande dans les 12 mois?

**M. Hollmann :** Oui, c'est cela.

**Le sénateur Dalphond :** Et l'année d'avant, c'était 85 %? Allez-y.

**M. Hollmann :** Ce sont des demandes de gens qui sont déjà à l'intérieur du pays.

**Le sénateur Dalphond :** Déjà?

**M. Hollmann :** Des gens qui sont déjà à l'intérieur du pays, donc ils sont ici depuis plus d'un an.

**Le sénateur Dalphond :** Je ne suis pas sûr de comprendre. Le taux de 39 % représente des gens qui sont au Canada depuis plus d'un an, notamment des étudiants, et qui font une demande de statut de réfugié, et il y en a 61 % qui la font durant l'année. Est-ce bien le cas?

**M. Hollmann :** Qui le font durant la première année.

**Le sénateur Dalphond :** Donc, vous dites que la majorité suit déjà la règle d'un an?

**M. Hollmann :** C'est cela.

**Le sénateur Dalphond :** Je comprends. Merci.

[Traduction]

**La sénatrice Simons :** Pour faire suite à ce qu'a dit le sénateur Dalphond, j'ai une petite question à poser. Sur ces 39 %, combien ont présenté une demande cinq ou dix ans après être entrés, plutôt qu'un an et un mois après être entrés?

J'ai une deuxième question : nous avons un système pour les personnes qui présentent une demande d'asile. Elles sont prises en charge par la CISR et obtiennent une audience. Cette même décision a déterminé que ces audiences étaient une obligation constitutionnelle. Cela m'amène à la question suivante : si vous dites qu'un examen des risques avant renvoi est tout aussi bon, à quel point êtes-vous convaincu de pouvoir résister à une contestation fondée sur l'arrêt *Singh*, disons?

Also, what is the point? Why do we have all these other systems? If a pre-removal risk assessment is all we need, presumably we can do that for everybody.

**Mr. Hollmann:** I don't have the breakdown of how many of the 39% of people were here for certain periods of time. That said, a normal temporary resident may not be in Canada for 10 years. It wouldn't be quite that long. Whether it is one year plus one month or three years, I can't answer that.

**Senator Simons:** Would that be a crisis if people are applying 14 months later? What problem are we trying to solve? I don't understand. You're right; looked at in isolation, 14% to 39% sounds like a big increase, but I'm curious to know what it was like five years ago. I am curious to know, of that 39%, how many are absurdly over the limit versus only a little bit?

**Mr. Hollmann:** Historically, it has been fairly low. Again, I don't have the statistics for that. We were seeing most people who required protection claiming protection pretty quickly after arriving in Canada. The concern is, with the asylum system already under significant pressure with high volumes and long timelines, we do need to look at how to protect that system from other large volumes of claims.

If we are looking at a situation where other immigration decisions may also be tightening up the number of temporary residents and the number of permanent pathways in Canada, there are some concerns about whether that may direct people to the asylum system as a way to extend their time frame in Canada. This is part of the reason that we speak about these measures as both deterring misuse but also protecting the system from those higher volumes.

In terms of the *Singh* decision — and my Justice colleagues may want to comment if you want some of the details — effectively, the analysis and the record of the *Singh* decision are such that an oral hearing is required only in significant cases where concerns around credibility determine the decision for the refugee claim. That's the approach that is taken under the pre-removal risk assessment.

As for the Immigration and Refugee Board, I can't speak to their full business processes, but they also use more simplified decisions for some of their cases that are likely to yield positive decisions.

**Senator Woo:** The insinuation is that the jump in the numbers from 14% to 39% is reflected in some kind of fraudulent or irregular or non-legitimate applications. I think that's what the

De plus, quel est l'intérêt? Pourquoi avons-nous tous ces autres systèmes? Si l'examen des risques avant renvoi suffit, à lui seul, je suppose que nous pouvons l'utiliser pour tout le monde.

**M. Hollmann :** Je ne sais depuis combien de temps les gens de ces 39 % étaient ici. Cela étant dit, un résident temporaire normal peut ne pas être au Canada pendant 10 ans. Cela ne serait pas aussi long. Qu'il s'agisse d'un an et un mois ou de trois ans, je ne peux pas me prononcer.

**La sénatrice Simons :** Y aurait-il une crise si des gens présentaient une demande 14 mois plus tard? Quel problème essayons-nous de régler? Je ne comprends pas. Vous avez raison; prise isolément, une augmentation de 14 à 39 % semble considérable, mais j'aimerais savoir quels étaient les chiffres il y a cinq ans. Je me demande, sur ces 39 %, combien de personnes ont dépassé de manière abusive la limite et combien l'ont seulement légèrement dépassée?

**M. Hollmann :** Historiquement, ce taux était assez bas. Encore une fois, je n'ai pas les statistiques à ce sujet. Nous constatons que la majorité des gens ayant besoin d'une protection la demandaient assez rapidement après leur arrivée au Canada. Le problème, c'est qu'avec un système d'asile qui subit déjà une pression importante et connaît un fort volume de demandes et de longs délais, nous devons nous demander comment protéger ce système contre d'autres grands volumes de demandes d'asile.

Si nous nous trouvons dans une situation où d'autres décisions en matière d'immigration pourraient également réduire le nombre de résidents temporaires et le nombre de voies d'accès à la résidence permanente au Canada, on peut se demander si cela pourrait inciter certaines personnes à utiliser le système d'asile pour prolonger leur séjour au Canada. C'est en partie pour cette raison que nous considérons ces mesures comme un moyen à la fois de prévenir les abus et de protéger le système contre une augmentation des volumes.

En ce qui concerne l'arrêt *Singh* mes collègues du ministère de la Justice voudront peut-être vous donner plus de détails si vous le souhaitez —, l'analyse et le dossier de l'arrêt *Singh* sont tels qu'une audience n'est requise que dans les cas importants, quand la demande d'asile est tranchée en fonction de préoccupations relatives à la crédibilité. C'est l'approche adoptée pour l'évaluation des risques avant renvoi.

Quant à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, je ne peux pas parler de l'ensemble de ses processus opérationnels, mais elle utilise également des décisions simplifiées dans certains des cas qui sont susceptibles d'aboutir à des décisions favorables.

**Le sénateur Woo :** On laisse entendre que l'augmentation de 14 à 39 % du nombre de demandes reflète une certaine forme de fraude, d'irrégularité ou d'illégitimité. Je pense que c'est ce que

government is trying to imply, and they want to crack down on it. That is, in a sense, a legitimate governmental goal, but it is not a way of sorting for true refugees.

You sort for true refugees by examining the cases that are presented before you. If you make ineligible someone who wants to submit a claim after one year, you're applying a criterion that is not based on refugee criteria. It's a criterion based on expediency. Again, governments have the right to do that.

It is important to underscore the point that Senator Simons has made and which SOCI heard over and over again. Justice will dispute this, but there are many experts who believe this law is unconstitutional. We heard it in no uncertain terms from the Canadian Bar Association. If I can generalize, I think this is the single biggest concern that they have with the bill. It's almost certain that the bill will be challenged in the courts. That well may be, but it will take years, of course, for some kind of resolution to be reached.

But as senators, we always ask ourselves the question — it's almost a mantra — is it constitutional?

Of course, we don't have the power to make that judgment. The courts do that. The government hasn't actually made that judgment. They've given us a Charter statement, but I haven't seen a Charter statement that says it is unconstitutional.

We need to use our judgment. The judgment that I'm reaching, based on substantial expert testimony, is that this is likely unconstitutional.

However, there is another point that was only indirectly raised in SOCI, which I would like to bring to your attention, that is germane to Senator Al Zaibak's amendment. The two ineligibilities — the one-year ban and the 14-day rule — have been flagged by UNHCR and human rights organizations as falling out of compliance with international human rights standards.

It's important, especially because, when the Canadian government introduced ineligibilities for people who had made prior refugee claims in a Five Eyes country — this was just six years ago, in 2019, when some of us were here — Parliament insisted on amending the Immigration and Refugee Protection Act, to guarantee that these individuals would have at least a guaranteed hearing, maybe with pre-removal risk assessment, but a guaranteed hearing was insisted on by Parliament and promised by the government.

le gouvernement tente d'insinuer, et qu'il veut y mettre fin. Dans un certain sens, c'est un objectif légitime du gouvernement, mais ce n'est pas une manière de distinguer les véritables réfugiés des faux.

On sélectionne les véritables réfugiés en examinant les cas présentés. Si l'on rend irrecevable la demande d'asile qu'une personne souhaite présenter après un an, on applique un critère qui n'est pas fondé sur le statut de réfugié. C'est un critère fondé sur l'opportunité. Encore une fois, les gouvernements ont le droit de le faire.

Il est important de souligner un point soulevé par la sénatrice Simons et que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, le comité SOCI, a entendu à maintes reprises. Le ministère de la Justice le contestera, mais de nombreux experts estiment que cette loi est inconstitutionnelle. L'Association du Barreau canadien l'a dit clairement. Si je peux généraliser, je pense que c'est la principale préoccupation qu'ils ont à l'égard du projet de loi. Il est presque certain que le projet de loi sera contesté devant les tribunaux. C'est fort possible, mais il faudra bien sûr des années avant qu'une solution soit trouvée.

Mais, en tant que sénateurs, nous nous posons toujours la question — c'est presque un mantra — : est-ce constitutionnel?

Bien sûr, nous n'avons pas le pouvoir de rendre ce jugement. C'est aux tribunaux de le faire. Le gouvernement n'a pas réellement rendu ce jugement. Il nous a fourni une déclaration relative à la Charte, mais je n'ai vu aucune déclaration relative à la Charte qui indiquait que cela est inconstitutionnel.

Nous devons nous fier à notre jugement, et, selon mon jugement, sur la base de témoignages substantiels d'experts, c'est probablement inconstitutionnel.

Il y a cependant un autre point qui n'a été soulevé qu'indirectement au comité SOCI et sur lequel j'aimerais attirer votre attention, car il est pertinent pour l'amendement du sénateur Al Zaibak. Les deux critères d'irrecevabilité — l'interdiction d'un an et la règle des 14 jours — ont été signalés par le Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés, le HCR, et des organisations de défense des droits de la personne comme n'étant pas conformes aux normes internationales en matière de droits de la personne.

C'est important, d'autant plus que, lorsque le gouvernement canadien a introduit des critères d'irrecevabilité pour les personnes ayant déjà présenté une demande d'asile dans un pays du Groupe des cinq — c'était il y a seulement six ans, en 2019, et certains d'entre nous étions ici —, le Parlement a insisté pour modifier la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la LIPR, afin de garantir que ces personnes auraient au moins droit à une audience, et peut-être à une évaluation des risques avant renvoi, mais le Parlement a insisté sur la garantie d'une audience et le gouvernement s'y est engagé.

So it would seem to me that this legislation takes away what we secured from government in 2019 and makes it even more in violation of our obligations under international human rights and refugee conventions.

**Senator Al Zaibak:** Mr. Hollmann, the comparative statistics jumping from 14% to 39% in one year is quite alarming.

What do you attribute the jump in these numbers to? I don't know if you have the details or reasons for such a jump in the stats.

I'm wondering — I'm not answering for you — whether one of the reasons is en masse fraud by students who come here or misleading practices by consulting firms or consultants who advise asylum seekers and refugees.

While I look forward to your answer, I recall that, a few years ago, we gave incentives to international students to stay here and apply for permanent residency. I don't know if it's still valid or not, but I recall that some years of their studies were being counted toward obtaining Canadian citizenship. What has changed since that time?

Those are two sets of questions.

**Mr. Hollmann:** There could be many reasons why somebody might decide to apply for international protection or protection in Canada.

I can't presuppose any individual claim. Obviously, global dynamics play into that, as do the individual circumstances of the people who are claiming.

That can account for some of the circumstances. But to your example on students or people who may be misled by consultants, we also know that there may be people who look to the asylum system — especially when you have a long decision time frame for cases before the IRB — as a potential opportunity to stay in Canada longer and see how things might go. That is some of the behaviour that we would like to try to discourage people from pursuing.

**Senator Al Zaibak:** What happens to that incentive we have been providing to attract and convince international students to stay here? We seem to be going in the opposite direction unless there is some serious evidence-based fraud that you can point to.

I recall hearing the minister indicating that 35% of international students are applying. I don't know if the 39% is related to what the minister stated in this committee before.

Il me semble donc que cette loi supprime ce que nous avons obtenu du gouvernement en 2019 et va encore à l'encontre de nos obligations au titre des conventions internationales relatives aux droits de la personne et aux réfugiés.

**Le sénateur Al Zaibak :** Monsieur Hollmann, l'augmentation des statistiques comparatives de 14 à 39 % en un an est assez alarmante.

À quoi attribuez-vous cette augmentation? J'ignore si vous avez des détails ou si vous connaissez les raisons d'une telle augmentation des statistiques.

Je me demandais — je ne réponds pas à votre place — si l'une des raisons pourrait être la fraude massive commise par des étudiants étrangers ou les pratiques trompeuses de firmes d'experts-conseils ou de consultants qui conseillent les demandeurs d'asile et les réfugiés.

En attendant votre réponse, je me souviens que, il y a quelques années, nous encourageons les étudiants étrangers à rester ici et à demander la résidence permanente. Je ne sais pas si cette mesure est toujours en vigueur, mais je me souviens que certaines de leurs années d'études étaient prises en compte pour l'octroi de la citoyenneté canadienne. Qu'est-ce qui a changé depuis cette époque?

Ce sont là deux questions.

**M. Hollmann :** Il peut y avoir de nombreuses raisons pour lesquelles une personne décide de demander une protection internationale ou la protection du Canada.

Je ne peux présumer d'aucune demande d'asile individuelle. Il est évident que la dynamique mondiale joue un rôle à cet égard, tout comme la situation personnelle des personnes qui présentent une demande d'asile.

Cela peut expliquer certaines situations. Mais, pour en revenir à votre exemple concernant les étudiants ou les personnes qui peuvent être induites en erreur par des consultants, nous savons également que certaines personnes peuvent voir le système d'asile — en particulier quand les délais de décision de la CISR sont longs — comme une occasion de rester plus longtemps au Canada et de voir comment les choses évoluent. C'est le genre de comportement que nous aimerions décourager.

**Le sénateur Al Zaibak :** Qu'advient-il de la mesure incitative que nous avons mise en place pour attirer les étudiants étrangers et les convaincre de rester ici? Il semble que nous allons dans la direction opposée, à moins que vous ne puissiez donner des preuves sérieuses de fraude.

Je me souviens avoir entendu la ministre dire que 35 % des étudiants étrangers font une demande. Je ne sais pas si le chiffre de 39 % est lié à ce que la ministre a dit précédemment au comité.

**Mr. Hollmann:** She corrected the number, saying that 17% of last year's claimants were students. With any immigration program, we expect people to comply with the conditions of that program, and temporary programs are set up to be just that unless something changes. A student admitted on a student visa is expected to come to Canada and study on their student visa. The time they are here may count and support other application for other types of permanent immigration programs. But, unless they have received that type of confirmation that they are accepted to another program, they are expected to leave Canada at the end of their studies.

We have seen the government make changes to those programs, as well as to the number of temporary residents and permanent residents for other reasons, and that means that people who have their visa coming to an end would be expected to depart.

**Senator Dean:** I just want to pick up on the reference to the *Singh* decision. Those of us who sat through the Social Committee hearings for three or four days and benefitted from those hearings heard repeated references to the *Singh* decision as a constitutional anchor for a situation of this kind.

A government lawyer subsequently was asked and did offer an opinion on the *Singh* decision. I have subsequently read the *Singh* decision, which shows that we should probably not take these things lightly.

That decision reaches back to a now-defunct immigration tribunal. The finding in the *Singh* decision was that a hearing wasn't required in every case, but one could be relevant in cases where the credibility of a witness is in doubt.

I want to make sure that we all have a full appreciation of the *Singh* decision because I certainly was convinced, but apparently, the decision says something quite different.

**Senator Dalphond:** My question is for the sponsor, Senator Al Zaibak. I felt that what has been proposed is to extend the delay from one year to three years, and the last date of entry and not the first time of entry. Now we are talking about the *Singh* decision and the right to a hearing. I wonder if we're not confusing two things.

My question for the sponsor is this: If we adopted the proposed amendments after three years, since the last entry, that person will find themselves out of this track and will have to go to another track. So either the *Singh* decision will apply or not for those over three years.

**M. Hollmann :** Elle a corrigé le chiffre, précisant que 17 % des demandeurs d'asile, l'année dernière, étaient des étudiants. Dans le cadre de tout programme d'immigration, nous attendons des gens qu'ils respectent les conditions du programme, et les programmes temporaires sont conçus pour cela, sauf si quelque chose change. Un étudiant admis avec un visa d'étudiant est censé venir au Canada pour étudier avec son visa d'étudiant. Le temps qu'il passe ici peut être pris en compte et appuyer d'autres demandes pour d'autres types de programmes d'immigration permanente. Cependant, à moins d'avoir reçu la confirmation qu'il est accepté dans un autre programme, cet étudiant est censé quitter le Canada à la fin de ses études.

Nous avons vu le gouvernement modifier ces programmes ainsi que le nombre de résidents temporaires et permanents pour d'autres raisons, ce qui veut dire que les personnes dont le visa arrive à expiration sont censées partir.

**Le sénateur Dean :** Je voudrais seulement revenir sur la référence à l'arrêt *Singh*. Ceux d'entre nous qui ont assisté aux audiences tenues par le Comité des affaires sociales, des sciences et de la technologie pendant trois ou quatre jours et qui ont tiré profit de ces audiences ont entendu à plusieurs reprises l'arrêt *Singh* cité comme fondement constitutionnel pour une situation de ce type.

On a ensuite demandé à un avocat du gouvernement de donner son avis sur l'arrêt *Singh*. J'ai ensuite lu l'arrêt *Singh*, qui montre que nous ne devrions probablement pas prendre ces choses à la légère.

Cet arrêt remonte à un tribunal de l'immigration aujourd'hui disparu. L'arrêt *Singh* a conclu qu'une audience n'était pas nécessaire dans tous les cas, mais qu'elle pouvait être pertinente dans les cas où la crédibilité d'un témoin était mise en doute.

Je tiens à m'assurer que nous comprenons tous parfaitement l'arrêt *Singh*, car j'étais convaincu, mais apparemment, l'arrêt dit tout autre chose.

**Le sénateur Dalphond :** Ma question s'adresse au parrain du projet de loi, le sénateur Al Zaibak. J'ai cru comprendre que ce qui est proposé, c'est de prolonger le délai d'un an à trois ans, et ce, à compter de la dernière date d'entrée définitive et non pas de la première entrée. Nous parlons maintenant de l'arrêt *Singh* et du droit à une audience. Je me demande si nous ne confondons pas deux choses.

Ma question au parrain du projet de loi est la suivante : si nous adoptons les amendements proposés touchant les trois ans depuis la dernière entrée, la personne se retrouvera hors de cette voie et devra en emprunter une autre. Il faudrait savoir si l'arrêt *Singh* s'appliquera ou non à ceux qui sont au pays depuis plus de trois ans.

Are we proposing here to have the net more open or less open? Whatever perspective you have. But in the end, it's the same result. Some people will be on the Singh argument, and that may be some contribution, and some others, which I read back in 1985 — it goes back a long time ago. It's a divided opinion. It's three versus three. It is full of nuances, and I certainly know that Justice Beetz was a man full of nuances.

To come back to the amendment, why do we take three years and have people out, and one year is not okay? I want to understand, because whatever the proposal, there would be people out.

I'm trying to understand exactly what you are trying to achieve here.

**Senator Al Zaibak:** The three years here is from the most recent entry rather than from the first entry. It could be argued one year or five years. I wish Senator Moodie were here because she listened to all of those arguments at SOCI. If I may, maybe a member of SOCI can answer that.

To me, one year from the date of first entry is quite restrictive and does not take into consideration so many factors, including what I cited about the changes of situation in Ukraine and other areas.

The key point here is the date of the last entry, because that provides more fairness, let me say, for children or infants who come here. Counting the date from first entry is what is bothersome at this point.

If we count the date from the most recent entry, then it provides more fairness, and it does not disadvantage people who have been here out of their control, such as infants and children. It also accommodates the situations I have described.

Is there anyone from SOCI here?

**Senator Dalphond:** But I think your answer is separate to mine; what you are proposing is a different policy. The government's policy is to have a cutoff date after one year — on another track, that might be subject to challenges. You are proposing that we keep that type of reasoning but that it be three years instead of one year and the last date of entry instead of the first date of entry. So, I understand.

I, myself, would be more comfortable if we were keeping the current proposal from the government and adding an escape clause or safety valve that says, "except in exceptional circumstances." I don't think addressing the date — whatever the date would be — one year, two years or three years — would deal with people outside of that date who would then find themselves in a different system.

Proposons-nous ici d'avoir un système plus ouvert ou moins ouvert? Quelle que soit votre perspective, le résultat final sera le même. Certaines personnes se rallieront à l'arrêt *Singh*, ce qui pourrait apporter une certaine contribution, tandis que d'autres, comme je l'ai lu en 1985 — cela remonte à longtemps —, auront un avis différent. Les opinions sont partagées. C'est trois contre trois. Il y a beaucoup de nuances, et je sais pertinemment que le juge Beetz était un homme très nuancé.

Pour en revenir à l'amendement, pourquoi nous faut-il trois ans pour exclure des personnes, et pourquoi un an ne suffit-il pas? Je voudrais comprendre, car, quelle que soit la proposition, des personnes seraient exclues.

J'essaie de comprendre exactement ce que vous essayez d'accomplir ici.

**Le sénateur Al Zaibak :** Les trois années dont il est question ici commencent à la dernière entrée plutôt qu'à la première. On pourrait parler d'un an ou de cinq ans. J'aimerais que la sénatrice Moodie soit ici, car elle a entendu tous ces arguments au comité SOCI. Si vous me le permettez, peut-être qu'un membre du comité SOCI pourrait répondre à la question.

À mon avis, un an à partir de la date de la première entrée, c'est assez restrictif et cela ne tient pas compte de nombreux facteurs, y compris ceux que j'ai mentionnés concernant les changements de la situation en Ukraine et dans d'autres régions.

Le point essentiel, c'est la date de la dernière entrée, car cela permet une plus grande équité, si je puis dire, pour les enfants ou les nouveau-nés qui viennent ici. C'est le fait de compter à partir de la date de la première entrée qui pose problème à ce stade.

Si nous comptons à partir de la date de la dernière entrée, cela offre une plus grande équité et ne désavantage pas les personnes qui sont ici indépendamment de leur volonté, comme les nouveau-nés et les enfants. Cela tient également compte des situations que j'ai décrites.

Y a-t-il un membre du comité SOCI ici?

**Le sénateur Dalphond :** Mais je pense que votre réponse est différente de la mienne; ce que vous proposez est une politique différente. La politique du gouvernement consiste à fixer la limite à un an — dans un autre contexte, cela pourrait être contesté. Vous proposez de conserver le même raisonnement, mais en remplaçant un an par trois ans et la première date d'entrée par la dernière date d'entrée. Je comprends.

Personnellement, je serais plus à l'aise si nous conservions la proposition actuelle du gouvernement et ajoutions une clause échappatoire ou une soupape de sécurité qui dit « sauf dans des circonstances exceptionnelles ». Je ne pense pas que le fait de fixer une limite, quelle qu'elle soit — un an, deux ans ou trois ans —, permettrait de traiter le cas des personnes qui se trouveraient alors dans un système différent.

Anyway, I understand what you are trying to achieve, but I am not sure it is the proper way. I'll leave it there.

**Senator Cardozo:** This particular discussion really goes to the core. Certainly, it's a really good example of what we are debating here with this bill and what it is about.

If you look at the larger context, there is a world in which we have the largest number of people ever moving around the globe. Whether it is in Africa, South America, Europe or in North America, there are countries that have maintained open borders and others that have closed their borders. One of the interesting things that I have been observing for a while is that, with open borders, you have had country after country go from moderate to hard-right governments. Some of us were at a NATO meeting last week, and I spoke with a few of our colleagues from other countries. They felt the open borders in Europe that have caused various countries to move, not just to the right, which is fine, but to the hard right. So, the moderate governments that try to maintain a system of moderate openness ended up with hard-right governments such that the result is that those governments have the furthest thing from the objectives the moderate governments were trying to do.

What the Government of Canada is now trying to do is create a balance on that question. We are called upon to think about what that balance is. You might think it is one year or three. To me, this is a key example of what this whole bill and the debate are on it are about. In talking to some of our colleagues in Europe, they were saying that they should have been tougher 5 and 10 years ago; that Germany was the one that led Europe in terms of open borders, and now there are massive changes taking place — not just political but societal changes. These hard-right governments have wiped out an array of other human rights policies.

I'm not saying we have to go hard, but we are tasked to think about how we come to that balance. Good arguments can be made for one and three years, but that is part of what the government has put forward in terms of it trying to wrestle with this very core dynamic that is happening the world over.

**The Chair:** Excuse me, Senator Al Zaibak, with all due respect, I'm watching the clock because a number of amendments still have to be dealt with. As much as I want to hear you out, repeating your points doesn't really help at this time.

Thank you for your intervention.

Quoi qu'il en soit, je comprends ce que vous essayez d'accomplir, mais je ne suis pas certain que ce soit la bonne façon de procéder. Je m'en tiendrai à cela.

**Le sénateur Cardozo :** Cette discussion particulière touche au cœur du sujet. Il s'agit certainement d'un très bon exemple de ce dont nous débattons ici, le projet de loi et ce dont il s'agit.

Si l'on considère le contexte plus large, nous vivons dans un monde où le nombre de personnes qui se déplacent sur le globe n'a jamais été aussi élevé. Que ce soit en Afrique, en Amérique du Sud, en Europe ou en Amérique du Nord, certains pays ont gardé leurs frontières ouvertes alors que d'autres les ont fermées. L'une des choses intéressantes que j'observe depuis un certain temps, c'est que, avec l'ouverture des frontières, les gouvernements passent l'un après l'autre à l'extrême droite. Certains parmi nous ont assisté à une réunion de l'OTAN, la semaine dernière, et j'ai discuté avec quelques-uns de nos collègues d'autres pays. Ils estimaient que l'ouverture des frontières en Europe avait poussé divers pays à se tourner politiquement non seulement vers la droite, ce qui est acceptable, mais vers l'extrême droite. Ainsi, les pays modérés qui tentent de maintenir un système d'ouverture modérée se sont retrouvés avec des gouvernements d'extrême droite, ce qui a pour conséquence que ces pays sont très loin des objectifs que les gouvernements modérés tentaient d'atteindre.

Le gouvernement du Canada tente actuellement de trouver un équilibre sur cette question. Nous sommes appelés à réfléchir à ce qu'est cet équilibre. Vous pensez peut-être qu'il s'agit d'un an ou de trois ans. Pour moi, c'est un exemple clé de ce dont il est question dans ce projet de loi et dans ce débat. J'ai discuté avec certains de nos collègues européens, et ils m'ont dit qu'ils auraient dû se montrer plus fermes il y a cinq ou dix ans, que l'Allemagne était le pays qui avait mené l'Europe vers l'ouverture des frontières et qu'aujourd'hui, des changements importants sont en cours, non seulement sur le plan politique, mais aussi sur le plan sociétal. Ces gouvernements d'extrême droite ont supprimé toute une série d'autres politiques en matière de droits de la personne.

Je ne dis pas que nous devons être sévères, mais nous avons pour mission de réfléchir à la manière d'atteindre cet équilibre. Il existe de bons arguments en faveur d'une durée d'un an ou de trois ans, mais cela fait partie de ce que le gouvernement a proposé pour tenter de lutter contre cette dynamique à l'œuvre partout dans le monde.

**Le président :** Veuillez m'excuser, sénateur Al Zaibak, avec tout le respect que je vous dois, je surveille l'heure, car plusieurs amendements doivent encore être traités. Même si je suis prêt à vous écouter, répéter vos arguments n'aide pas vraiment à ce stade.

Merci pour votre intervention.

**Senator Muggli:** I'm a member of SOCI, and I was there for the hearings. The primary argument from witnesses, Senator Dalphond, around the one-year cutoff was regarding a potential disproportionate impact on survivors of gender-based violence and people coming from trauma-related experiences. It was felt that one year is a very challenging situation for people who have experienced such trauma to be able to come to a country, settle, get their kids in school, figure out how they will eat and find a job, et cetera.

I would say the primary concern from all the witnesses that we heard from was that it would negatively impact people who have experienced trauma, in particular. I wanted to add that is what we heard at the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

**Senator Osler:** To follow up on Senator Muggli's comments, I am also a member of SOCI. With your permission, Mr. Chair, I can read you two short paragraphs to follow-up on the question and on Senator Al Zaibak's suggestion.

This is from the SOCI report:

Your committee also learned that the proposed one-year ineligibility rule, which in cases of multiple entries would start on the day after the day of the claimant's first entry, should be removed from the bill given its high likelihood of negatively impacting the most vulnerable – including 2SLGBTQI+ individuals, minors, people fleeing gender-based violence, and persons from moratorium countries that benefit from a suspension on removals.

Indeed, while the purpose of the one-year ineligibility rule is to address potential misuse of the system, the proposed measure would not reflect extenuating circumstances, including the situation of a child who is brought to Canada as a baby for one day and later returns at age 10. Your committee also heard that basing the one-year ineligibility rule on the last date of entry would increase fairness. Your committee also heard that making a claim in a timely manner is irrelevant to whether or not a person needs protection.

Thank you.

**The Chair:** Mr. Hollmann, may I ask you a question? How could you deal with extenuating circumstances such as those that the senator just outlined?

**La sénatrice Muggli :** Je suis membre du comité SOCI et j'étais présente lors des audiences. Sénateur Dalphond, le principal argument des témoins, concernant la limite d'un an, portait sur les répercussions disproportionnées que cela pourrait avoir sur les personnes ayant survécu à la violence fondée sur le genre et les personnes ayant vécu des expériences traumatisantes. On estimait qu'une période d'un an, c'était très difficile pour les personnes ayant subi un tel traumatisme, car elles devaient arriver dans un pays et s'y installer, inscrire leurs enfants à l'école, trouver un gagne-pain et un emploi, et ainsi de suite.

Je dirais que la principale préoccupation des témoins que nous avons entendus était que cela aurait un effet négatif, en particulier sur les personnes ayant subi un traumatisme. Je tiens à ajouter que c'est ce que nous avons entendu au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

**La sénatrice Osler :** Pour faire suite aux commentaires de la sénatrice Muggli, je suis également membre du comité SOCI. Avec votre permission, monsieur le président, je voudrais vous lire deux courts paragraphes qui ont trait à la question et à la suggestion du sénateur Al Zaibak.

Voici un extrait du rapport du comité SOCI :

Par ailleurs, il a été indiqué à votre comité que la règle proposée d'irrecevabilité d'une durée d'un an, qui, dans les cas d'entrées multiples, s'appliquerait à compter du jour suivant la date de la première entrée du demandeur, devrait être supprimée du projet de loi, car elle risque fort d'avoir des impacts négatifs sur les personnes les plus vulnérables — dont les personnes 2ELGBTQI+, les personnes mineures, les personnes fuyant la violence fondée sur le genre et les personnes qui viennent d'un pays visé par un moratoire et qui bénéficient d'une suspension des renvois.

En effet, bien que la règle d'irrecevabilité d'une durée d'un an vise à empêcher l'utilisation potentiellement abusive du système, la mesure proposée ne tiendrait pas compte des circonstances atténuantes, par exemple, la situation où un enfant a été amené au Canada pour une journée alors qu'il était bébé et qu'il y revient à l'âge de 10 ans. Votre comité a aussi entendu qu'il serait plus équitable de faire reposer cette règle d'irrecevabilité sur la dernière date d'entrée. En outre, il a été expliqué à votre comité que le fait d'avoir présenté une demande d'asile dans les délais fixés a peu de rapport avec le besoin de protection du demandeur.

Merci.

**Le président :** Monsieur Hollmann, puis-je vous poser une question? Comment pourriez-vous gérer les circonstances atténuantes comme celles que la sénatrice vient de décrire?

**Mr. Hollmann:** What we have explained is that the pre-removal risk assessment process takes into account many of the concerns and conditions that people have given as examples. The officers who are conducting those assessments are trained in dealing with different types of individuals and different types of circumstances, including gender considerations and considerations around vulnerability. There is specific guidance involving cases of sexual orientation, gender identity and sex characteristics. Our instructions involve specific information on those cases, and our officers are also instructed to refer to the Immigration and Refugee Board's guidelines on how to deal with those cases.

When we talk about changing country conditions, as I said before, the pre-removal risk assessment does look at the country's conditions at the exact time that the person is facing removal to really get a sense of whether they are facing a risk exactly at the time they are there, regardless of when they may have come to Canada or come to Canada for the first time.

As the minister's letter that was read at the opening commented, we also have the provisions in the legislation that allow for exceptions to be made in the regulations should those be determined to be required.

**The Chair:** Thank you kindly. I have heard everybody who wanted to speak on the amendment. Colleagues, we will now proceed. It is moved by Senator Al Zaibak:

That Bill C-12 be amended in clause 73, on page 34,

(a) by replacing lines 5 and 6 with the following:

“and made the claim more than three years after the day of their most recent entry;”;

(b) by deleting lines 15 to 18.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion in amendment?

**Some Hon. Senators:** No.

**The Chair:** We will have to do a roll call vote.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Yussuff?

**Senator Yussuff:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Al Zaibak?

**Senator Al Zaibak:** Yes.

**M. Hollmann :** Nous avons expliqué que le processus d'évaluation des risques avant renvoi tient compte de bon nombre des préoccupations et des conditions que les gens ont données en exemple. Les agents qui effectuent ces évaluations sont formés pour traiter avec différents types de personnes et différentes circonstances, y compris les considérations liées au genre et à la vulnérabilité. Il y a des directives spécifiques concernant les cas liés à l'orientation sexuelle, à l'identité de genre et aux caractéristiques sexuelles. Nos instructions comprennent des informations spécifiques sur ces cas, et nos agents ont également pour consigne de se référer aux directives de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié sur la manière de traiter ces cas.

Quand nous parlons de l'évolution des conditions dans un pays, comme je l'ai dit plus tôt, l'évaluation des risques avant renvoi examine les conditions dans le pays au moment précis où la personne risque d'être renvoyée afin de déterminer si elle est réellement exposée à un risque à ce moment-là, indépendamment de la date à laquelle elle est arrivée au Canada ou de la date à laquelle elle est arrivée au Canada la première fois.

Comme le dit la lettre de la ministre qui a été lue au début de la séance, la loi compte également des dispositions qui prévoient des exceptions dans le règlement, si celles-ci sont jugées nécessaires.

**Le président :** Merci beaucoup. J'ai entendu toutes les personnes qui souhaitaient s'exprimer sur l'amendement. Chers collègues, nous allons maintenant procéder. Le sénateur Al Zaibak propose :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à l'article 73, à la page 34 :

a) par substitution, aux lignes 5 et 6, de ce qui suit :

« juin 2020 et il a fait sa demande plus de trois ans après sa date d'entrée la plus récente; »;

b) par suppression des lignes 16 à 19.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion d'amendement?

**Des voix :** Non.

**Le président :** Nous allons devoir procéder à un vote par appel nominal.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Yussuff?

**Le sénateur Yussuff :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Al Zaibak?

**Le sénateur Al Zaibak :** Oui.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Cardozo?

**Senator Cardozo:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Carignan?

**Senator Carignan:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Dalphond?

**Senator Dalphond:** Abstain.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Deacon?

**Senator M. Deacon:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Dean?

**Senator Dean:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Hay?

**Senator Hay:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Ince?

**Senator Ince:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Moreau?

**Senator Moreau:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Martin?

**Senator Martin:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Woo?

**Senator Woo:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Youance?

**Senator Youance:** Abstain.

**Ms. Paajanen:** Yeas 3; nays, 8; abstentions, 2.

**The Chair:** The motion on the amendment has been defeated, colleagues.

The next one we have is Senator Youance's amendment, SY-C12-73-34-14.

[*Translation*]

**Senator Youance:** I move:

That Bill C-12 be amended in clause 73, on page 34, by adding the following after line 14:

“(1.01) Despite paragraphs (1)(b.1) and (b.2), a claim is not ineligible if the claimant was under 18 years of age on the day of their entry.”.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Cardozo?

**Le sénateur Cardozo :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Carignan?

**Le sénateur Carignan :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Dalphond?

**Le sénateur Dalphond :** Je m'abstiens.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Deacon?

**La sénatrice M. Deacon :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Dean?

**Le sénateur Dean :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Hay?

**La sénatrice Hay :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Ince?

**Le sénateur Ince :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Moreau?

**Le sénateur Moreau :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Martin?

**La sénatrice Martin :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Woo?

**Le sénateur Woo :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Youance?

**La sénatrice Youance :** Je m'abstiens.

**Mme Paajanen :** Nous avons 3 voix contre 8; abstentions, 2.

**Le président :** La motion d'amendement a été rejetée, chers collègues.

La prochaine est l'amendement de la sénatrice Youance, la SY-C12-73-34-14.

[*Français*]

**La sénatrice Youance :** Je propose :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à l'article 73, à la page 34, par adjonction, après la ligne 15, de ce qui suit :

« (1.01) Malgré les alinéas (1)b.1) et b.2), la demande n'est pas irrecevable si le demandeur était âgé de moins de dix-huit ans à sa date d'entrée. ».

[English]

**The Chair:** Thank you for the amendment.

Senator Youance, would you like to speak to the amendment?

[Translation]

**Senator Youance:** Yes. I won't speak for too long.

This amendment comes from a number of organizations, including the Canadian Council for Refugees, Amnistie internationale Canada francophone and the Welcome Collective. The idea is to make an exception for minors.

[English]

**The Chair:** Does anybody wish to speak to the amendment?

**Senator Woo:** In support of the amendment, again, Senator Dalphond may say it doesn't change the PRRA two-check process for everyone else. It doesn't.

This simply tries to mitigate a great number of problems in the bill. Don't forget the SOCI report recommended deleting the whole section. We are now down to finding spots where maybe we can improve it ever so slightly. This one has to do with people under the age of 18 who may have first come to the country, almost certainly would have first come to the country by being dragged by their parents, and they should not be held responsible for that if they came again years after; the clock shouldn't have started on their first visit.

**The Chair:** Does anyone else wish to be heard?

**Senator Dalphond:** A question again. Sorry, it is technical, but that is what I was trained to be.

**The Chair:** It is okay. You are a lawyer.

**Senator Dalphond:** It is too late. I will not change.

What does it mean? Does it mean that I can apply 40 years after I came to Canada the first time when I was six months old, then when I am 40 years old, I can apply? Okay. So I don't have to apply when I turn adult at 18, within a year, two or three years? I can wait until 50 years to make the application? It is a safe conduit? Is it a carte blanche?

[Traduction]

**Le président :** Merci pour cet amendement.

Sénatrice Youance, voulez-vous parler de l'amendement?

[Français]

**La sénatrice Youance :** Oui. Je ne vais pas parler trop longtemps.

C'est un amendement qui est proposé par plusieurs organismes, dont le Conseil canadien pour les réfugiés, Amnistie internationale Canada francophone et Collectif Bienvenue. Il s'agit de prévoir une exception pour les mineurs.

[Traduction]

**Le président :** Quelqu'un souhaite-t-il parler de l'amendement?

**Le sénateur Woo :** Pour appuyer l'amendement, encore une fois, le sénateur Dalphond pourrait dire que cela ne change rien au processus de double vérification de l'ERAR pour tous les autres. C'est faux.

On essaie simplement d'atténuer un grand nombre de problèmes dans le projet de loi. N'oubliez pas que le rapport du comité SOCI recommandait de supprimer toute la section. Nous en sommes maintenant à chercher des points que nous pourrions peut-être améliorer même très légèrement. Celui-ci concerne les personnes âgées de moins de 18 ans qui sont peut-être arrivées la première fois au pays, presque certainement amenées de force par leurs parents, et qui ne devraient pas en être tenues responsables si elles reviennent des années plus tard; le compte à rebours ne devrait pas commencer à leur première visite.

**Le président :** Quelqu'un d'autre souhaite s'exprimer?

**Le sénateur Dalphond :** Encore une question. Désolé, elle est technique, mais c'est ce pour quoi j'ai été formé.

**Le président :** Pas de souci. Vous êtes avocat.

**Le sénateur Dalphond :** C'est trop tard. Je ne changerai pas.

Qu'est-ce que cela signifie? Cela signifie-t-il que je peux présenter une demande 40 ans après que je suis arrivé la première fois au Canada, quand j'avais six mois, et que je peux donc présenter une demande à l'âge de 40 ans? D'accord. Je n'ai donc pas besoin de présenter une demande quand je deviens majeur, à 18 ans, dans un délai d'un, deux ou trois ans? Je peux attendre jusqu'à mes 50 ans pour présenter la demande? Est-ce une voie sûre? Est-ce une carte blanche?

[Translation]

**Senator Youance:** No. The one-year period is tied to the first entry. If children who entered Canada with their parents at the age of one come back to Canada at the age of 20 to apply for asylum, the one-year period means that 19 years have passed, so they can't apply. They can't apply for asylum.

The idea is to give children who came to Canada for the first time with their parents the opportunity to apply a few years later when they become adults, if the situation changes or if the situation in their country evolves.

**Senator Dalphond:** It isn't related to the age considered as the time when they become adults? Could it be 50 years later?

**Senator Youance:** Yes. Exactly.

**Senator Dalphond:** Thank you.

[English]

**Senator Dean:** Yes. Colleagues, I note in the letter I read earlier today from the ministers under the heading on exceptions to the new asylum ineligibilities, that the letter stated that under Bill C-12 the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship will have the authority to make exceptions to the new ineligibilities by regulation. This is actively being considered. You should expect to see exceptions implemented alongside the coming into force of this bill. I'm inferring that this speaks directly to the issue of minors, those under 18.

I simply put this on the record for the consideration of members of the committee.

[Translation]

**Senator Youance:** I have a question for Senator Dean.

Doesn't this exception apply only to unaccompanied children? The letter refers to unaccompanied children only.

[English]

**Senator Dean:** It is not clear in that sense. I did hear, as you did, the minister at SOCI, I think, refer to unaccompanied minors.

**The Chair:** Could you shed some light on the point Senator Woo was making in regard to the minister?

[Français]

**La sénatrice Youance :** Non. Le délai d'un an est en lien avec la première entrée. Donc, un enfant qui est entré avec des parents à l'âge d'un an, s'il revient au Canada à 20 ans pour demander l'asile, le délai d'un an fait en sorte que 19 ans ont passé, donc il ne peut pas appliquer. Il ne peut pas faire de demande d'asile.

L'idée est de permettre aux enfants qui sont venus une première fois au Canada avec des parents, si la situation change ou si la situation de leur pays évolue, de faire la demande quelques années plus tard quand ils deviennent adultes.

**Le sénateur Dalphond :** Ce n'est pas lié à l'âge de ce qu'on peut considérer le moment où ils deviennent adultes? Ce pourrait être 50 ans plus tard?

**La sénatrice Youance :** Oui, tout à fait.

**Le sénateur Dalphond :** Merci.

[Traduction]

**Le sénateur Dean :** Oui. Chers collègues, je remarque, dans la lettre des ministres que j'ai lue plus tôt aujourd'hui, sous la rubrique portant sur les nouvelles irrecevabilités à l'asile, que la ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté aura, au titre du projet de loi C-12, le pouvoir d'accorder des exceptions aux nouvelles conditions d'irrecevabilité par voie réglementaire. Cette mesure est activement étudiée. Vous pouvez vous attendre à ce que des exceptions soient adoptées parallèlement à l'entrée en vigueur de ce projet de loi. Je suppose que cela concerne directement la question des mineurs, c'est-à-dire les personnes âgées de moins de 18 ans.

Je tiens simplement à le dire aux fins du compte rendu pour que les membres du comité en tiennent compte.

[Français]

**La sénatrice Youance :** J'ai une question pour le sénateur Dean.

Est-ce que cette exception ne touche pas seulement les enfants qui sont non accompagnés? Dans la lettre, on parle des enfants non accompagnés uniquement.

[Traduction]

**Le sénateur Dean :** Ce n'est pas clair, en ce sens. J'ai entendu, tout comme vous, la ministre faire référence aux mineurs non accompagnés devant le comité SOCI, je crois.

**Le président :** Pourriez-vous faire la lumière sur le commentaire du sénateur Woo, en ce qui concerne la ministre?

**Mr. Hollmann:** Yes. In fact, it relates to a comment I, myself, made at the committee, which we have since clarified in writing to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

The intent of the government is, in that regard, to look at an exception for unaccompanied minors, not minors in general. The challenge with minors in general is normally they are under the responsibility of their parents when they arrive and are making a claim for refugee protection.

Eligibility decisions, however, are rendered on an individual basis. Therefore, depending on when somebody comes and so on, you might end up with an issue of family separation where a minor might have their claim found eligible to be referred to the Immigration and Refugee Board under one track and one timeline, and the parents' claim found ineligible and then pursued under the other track.

**The Chair:** Thank you. Anything else, Senator Youance?

[Translation]

**Senator Youance:** By limiting this to unaccompanied children, aren't we running the risk of having children arriving at the border without parents?

[English]

**Mr. Hollmann:** We aren't seeing that situation today. Generally, people are arriving as a family group at the port of entry. Those who are ineligible that are treated under the legislation are those who are looking to evade the Safe Third Country Agreement and the 14-day requirement.

[Translation]

**Senator Youance:** I would like you to carry out an in-depth analysis of this exception. In cases where people apply for asylum, the system will no longer make sense.

We currently have a number of examples at the border. Parents know that they can be accepted here in Canada under the exceptions set out in the Safe Third Country Agreement. They arrive at the border with their families, knowing that some people will be sent back to the United States.

When it comes to asylum seekers, we need to look at all the possibilities. People may think that they simply want to save their children. They may send the children without coming themselves.

That's why I'm moving this amendment. It ensures that all children are protected.

**M. Hollmann :** Oui. En fait, c'est lié à un commentaire que j'ai moi-même fait au comité et que nous avons depuis précisé, par écrit, au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

À cet égard, le gouvernement envisage d'ajouter une exception pour les mineurs non accompagnés, non pas pour les mineurs en général. Le défi, en ce qui concerne les mineurs en général, c'est que, normalement, ils sont sous la responsabilité de leurs parents, lorsque ceux-ci arrivent et font une demande d'asile.

Cependant, les décisions relatives à l'admissibilité se prennent sur une base individuelle. Par conséquent, en fonction de la date d'arrivée d'une personne et ainsi de suite, vous pourriez vous retrouver avec un problème de séparation des familles, où la demande d'asile d'un mineur est jugée recevable et peut être déferée à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié selon un processus et un délai distincts, alors que celle des parents n'est pas recevable et est traitée selon un processus différent.

**Le président :** Merci. Autre chose à ajouter, sénatrice Youance?

[Français]

**La sénatrice Youance :** En limitant cela aux enfants non accompagnés, est-ce qu'on ne risque pas d'avoir des enfants qui arrivent à la frontière sans parents?

[Traduction]

**M. Hollmann :** Nous ne voyons pas cette situation aujourd'hui. Les gens arrivent généralement comme un groupe familial au point d'entrée. Ceux qui sont inadmissibles selon la loi sont ceux qui essaient de contourner l'Entente sur les tiers pays sûrs et l'exigence de 14 jours.

[Français]

**La sénatrice Youance :** Je vous demande d'analyser en profondeur cette exception. Parce que dans les cas où les gens vont demander l'asile, plus aucune logique ne sera maintenue.

Actuellement, on a plusieurs exemples à la frontière. Des parents, sachant qu'ils peuvent être acceptés ici au Canada en fonction des exceptions prévues dans l'Entente sur les tiers pays sûrs, arrivent à la frontière en restant en famille, tout en sachant que certains seront renvoyés aux États-Unis.

Quand on parle de demandeurs d'asile, il faut évaluer toutes les possibilités. Les gens peuvent se dire qu'ils veulent tout simplement sauver leurs enfants et envoyer les enfants sans venir eux-mêmes.

Voilà pourquoi je propose cet amendement : pour que tous les enfants soient protégés.

**Mr. Hollmann:** There are already four exceptions under the Safe Third Country Agreement, including one exception for unaccompanied minors. That's why these people can already enter. We don't see a large number of unaccompanied minors, who fall under the exceptions to the agreement, crossing the border now.

[English]

**Senator Woo:** Quickly, I don't think this letter addresses the specific amendment that Senator Youance is offering. Her amendment deals with minors who arrive in the country, whether they are accompanied or not, and making the point that the first entry below the age of 18 shouldn't start the clock. The clock should start after they are 18. This is probably very worthy, but I'm not sure it addresses the specific issues the amendment is trying to solve.

**The Chair:** Anyone else wishes to comment on this first section? Colleagues, I will read you the motion again.

It is moved by the Honourable Senator Youance:

That Bill C-12 be amended in clause 73, on page 34, by adding the following after line 14:

“(1.01) Despite paragraphs (1)(b.1) and (b.2), a claim is not ineligible if the claimant was under 18 years of age on the day of their entry.”.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion in amendment?

**Hon. Senators:** Yes.

**Hon. Senators:** No.

**The Chair:** I heard “yes” and “no.” We will move to a recorded vote.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Yussuff?

**Senator Yussuff:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Al Zaibak?

**Senator Al Zaibak:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Cardozo?

**Senator Cardozo:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Carignan?

**Senator Carignan:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Dalphond?

**M. Hollmann :** Il existe déjà quatre exceptions liées à l'Entente sur les tiers pays sûrs, y compris une pour les mineurs non accompagnés. C'est pour cela que ces gens peuvent déjà entrer. On ne voit pas un grand nombre de mineurs non accompagnés qui traversent la frontière maintenant, qui sont sous des exceptions de l'accord.

[Traduction]

**Le sénateur Woo :** Rapidement, je ne pense pas que cette lettre aborde l'amendement spécifique que la sénatrice Youance propose. Son amendement traite des mineurs qui arrivent au pays, qu'ils soient accompagnés ou non, et demande que le compte à rebours ne commence pas quand le mineur, qui n'a pas encore 18 ans, entre pour la première fois au pays. Le compte à rebours devrait commencer après la majorité. Cet aspect est probablement très important, mais je ne suis pas sûr qu'il aborde les problèmes spécifiques que l'amendement essaie de résoudre.

**Le président :** Quelqu'un d'autre souhaite-t-il commenter cette première section? Chers collègues, je vais vous lire la motion encore une fois.

Il est proposé par l'honorable sénatrice Youance :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à l'article 73, à la page 34, par adjonction, après la ligne 15, de ce qui suit :

« (1.01) Malgré les alinéas (1)b.1) et b.2), la demande n'est pas irrecevable si le demandeur était âgé de moins de dix-huit ans à sa date d'entrée. ».

Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion d'amendement?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Non.

**Le président :** J'ai entendu « oui » et « non ». Nous allons procéder à un vote par appel nominal.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Yussuff?

**Le sénateur Yussuff :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Al Zaibak?

**Le sénateur Al Zaibak :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Cardozo?

**Le sénateur Cardozo :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Carignan?

**Le sénateur Carignan :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Dalphond?

**Senator Dalphond:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Deacon?

**Senator M. Deacon:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Dean?

**Senator Dean:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Hay?

**Senator Hay:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Ince?

**Senator Ince:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Moreau?

**Senator Moreau:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Martin?

**Senator Martin:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Woo?

**Senator Woo:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Youance?

**Senator Youance:** Yes.

**Ms. Paajanen:** Yeas 6, nays 7.

**The Chair:** I declare the amendment has been defeated.

The next amendment was submitted by Senator Dean. Senator Dean is not moving the amendment at this time.

The next one is Senator Youance, SY-C12-75-1-35.16

[*Translation*]

**Senator Youance:** I move:

That Bill C-12 be amended on page 35 by adding the following after line 16:

“PART 8.1

**Immigration and Refugee Protection Act (Sunset Clause)**

**Amendments to the Act**

**75.1** The following provisions of the *Immigration and Refugee Protection Act* are repealed:

(a) section 11.3;

**Le sénateur Dalphond :** Non.

**Mme Paajanen :** L’honorable sénatrice Deacon?

**La sénatrice M. Deacon :** Oui.

**Mme Paajanen :** L’honorable sénateur Dean?

**Le sénateur Dean :** Non.

**Mme Paajanen :** L’honorable sénatrice Hay?

**La sénatrice Hay :** Oui.

**Mme Paajanen :** L’honorable sénateur Ince?

**Le sénateur Ince :** Oui.

**Mme Paajanen :** L’honorable sénateur Moreau?

**Le sénateur Moreau :** Non.

**Mme Paajanen :** L’honorable sénatrice Martin?

**La sénatrice Martin :** Non.

**Mme Paajanen :** L’honorable sénateur Woo?

**Le sénateur Woo :** Oui.

**Mme Paajanen :** L’honorable sénatrice Youance?

**La sénatrice Youance :** Oui.

**Mme Paajanen :** Nous avons 6 voix contre 7.

**Le président :** Je déclare que l’amendement est rejeté.

L’amendement suivant a été soumis par le sénateur Dean. Pour l’instant, le sénateur Dean ne souhaite pas le présenter.

L’amendement suivant est celui de la sénatrice Youance, SY-C12-75-1-35.16.

[*Français*]

**La sénatrice Youance :** Je propose :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à la page 35, par adjonction, après la ligne 14, de ce qui suit :

« PARTIE 8.1

**Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés (temporisation)**

**Modification de la loi**

**75.1** Les dispositions ci-après de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés* sont abrogées :

a) article 11.3;

**(b) paragraph 14(2)(b.1);**

**(c) section 20.01;**

**(d) paragraph 26(1)(b.01);**

**(e) sections 87.3001 to 87.305;**

**(f) paragraphs 101(1)(b.1) and (b.2);**

**(g) subsections 101(1.1) and (1.2); and**

**(h) paragraphs 111.1(1)(b.1) and (b.2).”.**

This amendment proposes a sunset clause on the timing for the coming into force of Part 8 of Bill C-12.

[English]

**The Chair:** Colleagues, if you're following, it's YPW-C12-75.1-35-16. That's the amendment you should be looking at.

**Senator Woo:** Because my name was originally attached to it, I will speak up, but only to advise that this is a piece with the next two amendments. I wonder if colleagues would want to consider them as a package because the sun hasn't actually set yet. It comes in the third one. This is the prelude to the sunset; it's still dusk. It's not sunset yet.

**The Chair:** I certainly can recognize you are not Senator Youance, and that Senator Youance is not you for all due purposes, so I'm not confused, but I think your suggestion is a wise one. We will now look at the next amendment, which is YPW-C12-75.1-35-16a.

Senator Youance, if you could introduce the amendment, please.

[Translation]

**Senator Youance:** I move:

That Bill C-12 be amended on page 35 by adding the following after line 16:

**“75.2 Paragraph 47(c) of the Act is replaced by the following:**

**(c) on cancellation of their temporary resident permit.”.**

[English]

**The Chair:** And number 3 is YPW-C12-75.1-35-16b.

**b) alinéa 14(2)b.1);**

**c) article 20.01;**

**d) alinéa 26(1)b.01);**

**e) articles 87.3001 à 87.305;**

**f) alinéas 101(1)b.1) et b.2);**

**g) paragraphes 101(1.1) et (1.2);**

**h) alinéas 111.1(1)b.1) et b.2). ».**

Cet amendement propose une clause crépusculaire sur le moment de l'entrée en vigueur de la partie 8 du projet de loi C-12.

[Traduction]

**Le président :** Chers collègues, si vous me suivez, c'est l'amendement YPW-C12-75.1-35-16. C'est l'amendement que vous devriez avoir sous les yeux.

**Le sénateur Woo :** Étant donné que mon nom était initialement associé à cet amendement, je vais prendre la parole, mais uniquement pour vous informer que cet amendement va de pair avec les deux amendements suivants. Je me demande si mes collègues accepteraient de les étudier tous les trois amendements en même temps, étant donné que le soleil n'est pas encore couché. Le soleil se couche avec le troisième amendement. Celui-ci annonce le coucher du soleil; pour l'instant, c'est le crépuscule. Ce n'est pas encore le coucher du soleil.

**Le président :** Je peux certainement voir que vous n'êtes pas la sénatrice Youance, et que la sénatrice Youance n'est pas vous, à toutes fins pratiques, donc je ne suis pas perdu, mais je pense que votre suggestion est judicieuse. Nous allons à présent étudier l'amendement suivant, YPW-C12-75.1-35-16a.

Madame Youance, veuillez présenter l'amendement, s'il vous plaît.

[Français]

**La sénatrice Youance :** Je propose :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à la page 35, par adjonction, après la ligne 14, de ce qui suit :

**« 75.2 L'alinéa 47c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**c) l'annulation du permis de séjour temporaire. ».**

[Traduction]

**Le président :** Et le troisième amendement est YPW-C12-75.1-35-16b.

[Translation]

**Senator Youance:** I move:

That Bill C-12 be amended on page 35 by adding the following after line 16:

**“Coming into Force**

**75.3 Sections 75.1 and 75.2 come into force on the fifth anniversary of the day on which this Act receives royal assent.”.**

[English]

**The Chair:** Thank you, colleagues. You have all three amendments. Obviously, there are logic and reasoning to having all three of them reviewed and debated together. We will start with Senator Youance.

[Translation]

**Senator Youance:** The sunset clause regarding Part 8 makes sense. Part 8 creates a structural restriction on access to the asylum process. When it comes to actual access to the procedure, typically an *ex post* review covering the real effects, procedural fairness, the impact on vulnerable groups and consistency with the Charter and international obligations is vital.

We’ve also received a great deal of support for moving this amendment. Since no amendments have been proposed on the various sections dealing with immigration, it makes sense to add more robust parliamentary oversight and a sunset clause.

Let me start again. Part 8 creates a structural restriction on access to the asylum process. The official summary of the bill states that Part 8 adds two new grounds of ineligibility as well as powers to make regulations. It also includes a transitional provision. When it comes to actual access to the procedure, typically an *ex post* review covering the assessment of the real effects, procedural fairness, the impact on vulnerable groups and consistency with the Charter and international obligations is vital.

With this sunset clause, we’re telling the government that we understand the logic behind the urgency to act and to clear the backlog, but we don’t want this urgency to last forever. We’re acknowledging the exceptional circumstances and maintaining legislative flexibility, but we’re preventing the powers from lasting forever.

[Français]

**La sénatrice Youance :** Je propose :

Que le projet de loi C-12 soit modifié à la page 35, par adjonction, après la ligne 14, de ce qui suit :

**« Entrée en vigueur**

**75.3 Les articles 75.1 et 75.2 entrent en vigueur au cinquième anniversaire de la sanction de la présente loi. ».**

[Traduction]

**Le président :** Merci, chers collègues. Vous avez les trois amendements. De toute évidence, il y a une logique et un raisonnement derrière le fait de débattre des trois amendements en même temps. Nous allons commencer par la sénatrice Youance.

[Français]

**La sénatrice Youance :** La clause crépusculaire sur la partie 8 est logique, parce que la partie 8 crée une restriction structurelle à l’accès au processus d’asile. Quand on touche à l’accès même à la procédure, on est typiquement dans un domaine où une revue *ex post*, donc sur les effets réels, l’équité procédurale, les impacts sur les groupes vulnérables, la cohérence avec la Charte et les obligations internationales, est essentielle.

Nous avons aussi reçu beaucoup d’appuis pour proposer cet amendement. Comme aucun amendement n’a été proposé sur les différentes sections qui portent sur l’immigration, ajouter une surveillance parlementaire plus robuste et une clause crépusculaire est logique.

Donc, je reprends. La partie 8 crée une restriction structurelle à l’accès au processus d’asile. Le sommaire officiel du projet de loi précise que la partie 8 ajoute deux nouveaux motifs d’irrecevabilité, prévoit des pouvoirs réglementaires, ainsi qu’une disposition transitoire. Quand on touche à l’accès même à la procédure, on est typiquement dans un domaine où une revue *ex post*, portant sur l’évaluation des effets réels, l’équité procédurale, les impacts sur les groupes vulnérables, la cohérence avec la Charte et les obligations internationales, est essentielle.

Avec cette clause crépusculaire, on dit au gouvernement que l’on comprend la logique derrière l’urgence d’agir et de vider les dossiers qui sont en attente, mais on veut que cette urgence ne demeure pas éternellement. On reconnaît le contexte exceptionnel et on préserve la flexibilité législative, mais on empêche que les pouvoirs s’étendent éternellement.

[English]

**Senator Osler:** In the report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, there was a recommendation for a sunset clause, and if I may read it in the record, it was recommendation number 11:

Your committee recommends that the Department of Citizenship and Immigration Act (Part 5) and the Immigration and Refugee Protection Act (Parts 6 to 8) be amended to include a sunset clause that would mandate an obligatory parliamentary review to assess the efficiency, fairness, and overall balance of the proposed policy shifts.

Thank you.

**Senator Woo:** I support the amendment. We've referred, a number of times, to this provision, the extraordinary powers to cancel, suspend and so on in the public interest. We've said it is akin to the Emergencies Act. That clearly has a sunset provision. The notwithstanding clause has a sunset provision of exactly five years as well. I think it makes a lot of sense to not have this power given to government indefinitely.

While I accept the explanations of the department of good intentions and how it will be used, it can be used in ways that are more nefarious and more harmful to this country. It's happened before, and there is no guarantee that it won't happen again, so I strongly support this amendment, recognizing that the first position of most witnesses at SOCI was to not have this section altogether.

[Translation]

**Senator Dalphond:** I understand that your proposal seeks to require a review in five years. I also understand that Senator Dean's proposal would have the same effect. The act would include a requirement for a review in five years.

**Senator Youance:** I'm proposing a sunset clause. It isn't the same thing. In a way, we're saying the same thing. However, the review isn't mandatory. In this respect, many bills are pending review. Yet one researcher estimated that less than 10% of bills with a review clause have actually been reviewed.

[Traduction]

**La sénatrice Osler :** Dans le rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, on recommandait d'ajouter une disposition de temporisation, et si je peux la lire aux fins du compte rendu, il s'agissait de la recommandation numéro 11.

Votre comité recommande de modifier la Loi sur le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration (partie 5) et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (parties 6 à 8) de manière à y ajouter une disposition de temporisation qui rendrait obligatoire la tenue d'un examen parlementaire permettant d'évaluer l'efficacité, l'équité et l'équilibre général des changements de politiques proposés.

Merci.

**Le sénateur Woo :** J'appuie l'amendement. Nous avons fait référence à cette disposition à plusieurs reprises, aux pouvoirs extraordinaires d'annuler, de suspendre et ainsi de suite dans l'intérêt du public. Nous avons dit que c'était semblable à la Loi sur les mesures d'urgence. Il y a clairement une disposition de temporisation. La disposition d'exemption a également une disposition de temporisation de cinq ans exactement. Je pense qu'il est très judicieux de ne pas conférer ce pouvoir indéfiniment au gouvernement.

Même si j'accepte les explications du ministère selon lesquelles ce pouvoir sera utilisé à bon escient, il n'en demeure pas moins qu'il peut être utilisé de façon abusive ou préjudiciable pour le pays. Cela est déjà arrivé dans le passé, et rien ne garantit que la même chose ne va pas encore arriver, et donc j'appuie fortement cet amendement, en reconnaissant que la plupart des témoins au comité SOCI étaient d'avis qu'il fallait supprimer cette section en entier.

[Français]

**Le sénateur Dalphond :** Je comprends que votre proposition vise à forcer une revue dans cinq ans. Je comprends également que la proposition du sénateur Dean serait au même effet, soit d'insérer dans la loi une obligation de revue dans cinq ans.

**La sénatrice Youance :** Je propose une clause crépusculaire. Ce n'est pas la même chose. En quelque sorte, on dit la même chose, mais la révision n'est pas obligatoire. En ce sens, un grand nombre de projets de loi attendent de faire l'objet d'une révision. Or, un chercheur a évalué que moins de 10 % des projets de loi ayant une clause de révision ont effectivement été révisés.

[English]

**Senator M. Deacon:** I just want clarification from Senator Osler based on the comments you just made. They were from a group of recommendations from SOCI? Thank you.

**Senator Osler:** The SOCI report had 11 recommendations, and I read the eleventh.

**The Chair:** Does anyone wish to speak to the amendment?

**Senator Dean:** I have a question, senator. Could you remind us of the scope of this? What sections will be reviewed? Are we talking about the asylum changes? Are we talking about mass cancellation? En masse cancellation.

In that respect, I would go back to my earlier comment, which is this is kind of unique in the sense that it will be reviewed as we go. Every single time there is an order, there will be a review. We normally have reviews when we say we'll check it again in five years, but actually, a very bright light is going to be shone on this publicly and in Parliament every time it's deployed. I am not persuaded by the need for a five-year look.

**The Chair:** Thank you. Does any other senator wish to speak before we take a vote on the motion? All right. Okay. The question is being raised.

Colleagues, I will remind you, just in case you're getting tired, the new clause 75 on page 1, page 35, moved by the Honourable Senator Woo — in this case, Senator Youance —

That Bill C-12 be amended on page 35 by adding the following after line 16:

“PART 8.1

**Immigration and Refugee Protection Act (Sunset Clause)**

**Amendments to the Act**

**75.1 The following provisions of the *Immigration and Refugee Protection Act* are repealed:**

(a) section 11.3 —

**Some Hon. Senators:** Dispense.

**The Chair:** Dispense? Okay. It's on the record.

[Traduction]

**La sénatrice M. Deacon :** J'aimerais juste que la sénatrice Osler clarifie un peu les commentaires que vous venez de faire. Cela provenait d'un ensemble de recommandations du comité SOCI, est-ce bien cela? Merci.

**La sénatrice Osler :** Le rapport du comité SOCI contenait 11 recommandations, et j'ai lu la onzième.

**Le président :** Quelqu'un souhaite-t-il parler de l'amendement?

**Le sénateur Dean :** J'ai une question, sénatrice. Pourriez-vous nous rappeler la portée de cet amendement? Quelles sections seront examinées? Est-ce que l'on parle des modifications à l'asile? Est-ce que l'on parle des annulations massives? Des annulations en masse.

À ce propos, je reviens à mon commentaire de tout à l'heure, quand j'ai dit qu'il s'agissait de quelque chose d'unique, au sens où il y aura des examens successifs. Chaque fois qu'il y a un décret, il y aura un examen. Normalement, il y a des examens tous les cinq ans, mais en réalité, cette disposition va vraiment attirer l'attention du public et du Parlement qui passera énormément de temps dessus chaque fois qu'elle sera utilisée. Je ne suis pas convaincu qu'il soit nécessaire de se pencher dessus tous les cinq ans.

**Le président :** Merci. Y a-t-il un autre sénateur qui souhaiterait prendre la parole avant que nous procédions au vote sur la motion? Très bien. D'accord. La question est posée.

Chers collègues, je vous rappelle, juste au cas où vous êtes fatigués, que le nouvel article 75 à la page 1, page 35, est proposé par l'honorable sénateur Woo — dans ce cas, la sénatrice Youance —

Que le projet de loi C-12 soit modifié à la page 35, par adjonction, après la ligne 14, de ce qui suit :

« PARTIE 8.1

**Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (temporisation)**

**Modification de la loi**

**75.1 Les dispositions ci-après de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* sont abrogées :**

a) article 11.3 —

**Des voix :** Vous êtes dispensé de le lire.

**Le président :** Je suis dispensé de le lire? D'accord. Il a été consigné.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion in amendment?

**Some Hon. Senators:** Yes.

**Some Hon. Senators:** No.

**The Chair:** All right. Wonderful clarity. We'll now move to a recorded vote.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Yussuff?

**Senator Yussuff:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Al Zaibak?

**Senator Al Zaibak:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Cardozo?

**Senator Cardozo:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Carignan?

**Senator Carignan:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Dalphond?

**Senator Dalphond:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Deacon?

**Senator M. Deacon:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Dean?

**Senator Dean:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Hay?

**Senator Hay:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Ince?

**Senator Ince:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Moreau?

**Senator Moreau:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Martin?

**Senator Martin:** No.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Woo?

**Senator Woo:** Yes.

**Ms. Paajanen:** The Honourable Senator Youance?

**Senator Youance:** Yes.

Plâit-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion d'amendement?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Non.

**Le président :** D'accord. Il n'y a pas du tout d'ambiguïté, ici. Nous allons procéder à un vote par appel nominal.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Yussuff?

**Le sénateur Yussuff :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Al Zaibak?

**Le sénateur Al Zaibak :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Cardozo?

**Le sénateur Cardozo :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Carignan?

**Le sénateur Carignan :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Dalphond?

**Le sénateur Dalphond :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Deacon?

**La sénatrice M. Deacon :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Dean?

**Le sénateur Dean :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Hay?

**La sénatrice Hay :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Ince?

**Le sénateur Ince :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Moreau?

**Le sénateur Moreau :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Martin?

**La sénatrice Martin :** Non.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénateur Woo?

**Le sénateur Woo :** Oui.

**Mme Paajanen :** L'honorable sénatrice Youance?

**La sénatrice Youance :** Oui.

**Ms. Paajanen:** Yeas, 4; nays 9.

**The Chair:** The motion has been defeated on the amendment. We have two other motions. I will just check for the record. YPW-C12-75.1-35-16a. These are not being moved, Senator Youance? Are the two consequential motions not being moved, or are they being moved?

**Senator Youance:** They are connected, yes.

**The Chair:** Okay. I just wanted to confirm.

**Senator Youance:** Yes.

**The Chair:** Senator Al Zaibak, if I may, if you might indulge me, the three remaining motions — MAZ-C12-75.1-35-16, MAZ-C12-75.2-35-16 and MAZ-C12-75.3-35-16 — are not being moved?

**Senator Al Zaibak:** Judging by the results, I did not do well earlier, so I will not move those amendments. Thank you.

**The Chair:** I applaud your bravery. Thank you very much.

Colleagues, I want to thank you again for your cooperation. We might just get there before the clock runs out.

Next is the Immigration and Refugee Protection Act (Ineligibility) clauses 73 on page 34 to 75 on page 35. Shall Part 8, entitled Immigration and Refugee Protection Act (Ineligibility), which contains clauses 73 to 75, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Thank you kindly, colleagues.

Shall part 9, entitled Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act, which contains clauses 76 to 124, carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Legislation Related to Financial Institutions (Supervisory Committee), clauses 125 on page 56 to 126 on page 57.

Shall Part 10, entitled Legislation Related to Financial Institutions (Supervisory Committee), which contains clauses 125 to 126, carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Part 11, Sex Offender Information Registration Act, clauses 127 to 137, on pages 57 to 62.

**Mme Paajanen :** Nous avons 4 voix contre 9.

**Le président :** La motion d'amendement est rejetée. Nous avons deux autres motions. Je veux seulement le confirmer aux fins du compte rendu : YPW-C12-75.1-35-16a. Vous n'allez pas présenter ces motions, sénatrice Youance? Allez-vous, oui ou non, présenter les deux motions corrélatives?

**La sénatrice Youance :** Elles sont liées, oui.

**Le président :** D'accord. Je voulais juste le confirmer.

**La sénatrice Youance :** Oui.

**Le président :** Sénateur Al Zaibak, si je peux me permettre, veuillez éclairer ma lanterne; les trois motions restantes, à savoir MAZ-C12-75.1-35-16, MAZ-C12-75.2-35-16 et MAZ-C12-75.3-35-16, ne sont pas proposées?

**Le sénateur Al Zaibak :** Si l'on se fie aux résultats, je ne m'en suis pas très bien sorti tout à l'heure, donc je ne vais pas proposer ces amendements. Merci.

**Le président :** Je salue votre courage. Merci beaucoup.

Chers collègues, je tiens à vous remercier encore une fois de votre coopération. Il se peut que nous terminions avant l'heure limite.

Nous passons maintenant aux articles 73, à la page 34, jusqu'à 75, à la page 35 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (irrecevabilité). La partie 8, intitulée Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (irrecevabilité), comprenant les articles 73 à 75, est-elle adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Je vous remercie sincèrement, chers collègues.

La partie 9, intitulée Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, comprenant les articles 76 à 124, est-elle adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Nous passons aux articles 125, page 56, et 126, page 57, des Lois relatives aux institutions financières (comité de surveillance).

La partie 10, intitulée Lois relatives aux institutions financières (comité de surveillance), comprenant les articles 125 et 126, est-elle adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Nous passons aux articles 127, page 57, à 137, page 62, partie 11, de la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels.

Shall Part 11, entitled Sex Offender Information Registration Act, which contains clauses 127 to 137, carry?

**Senator Woo:** I would like to move Senator Dean's amendment. We haven't got anything through. His amendment seems very reasonable. It is down right to the bottom of the barrel where all it asks for is a review at the end of five years, I think it is. I'm happy for Senator Dean to take it back, but if he doesn't want to, I'm happy to move it.

**The Chair:** I think there might be an explanation. Could I allow Senator Dean to speak to his decision first?

**Senator Dean:** It was my intention to move my two motions at third reading.

**Senator Woo:** In that case, why don't I move it now, and then you can have it at third reading?

**Senator Dean:** My preference would be to move it myself at third reading.

**Senator Woo:** I defer to Senator Dean.

**The Chair:** Thank you, Senator Woo, and thank you, Senator Dean.

Shall Part 11, as I just read, carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Thank you. Shall the schedule on page 63 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 1, which contains the short title, carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall the preamble carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall the title carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall the bill carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Does the committee wish to consider appending observation to the report?

La partie 11, intitulée Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, comprenant les articles 127 à 137, est-elle adoptée?

**Le sénateur Woo :** Je souhaiterais proposer l'amendement du sénateur Dean. Rien n'a été adopté jusqu'à présent. Son amendement semble très raisonnable. Nous avons épuisé toutes les options, et tout ce que l'amendement exige, c'est un examen au terme de cinq ans, je crois. Je serais ravi que le sénateur Dean le propose de nouveau, mais s'il ne veut pas, je serais ravi de le proposer.

**Le président :** Je pense qu'il y a peut-être une explication. Puis-je permettre au sénateur Dean d'expliquer la raison de sa décision, en premier lieu?

**Le sénateur Dean :** J'avais l'intention de proposer mes deux motions en troisième lecture.

**Le sénateur Woo :** Dans ce cas, pourquoi est-ce que je ne les proposerais pas maintenant, et vous les aurez, ensuite, en troisième lecture?

**Le sénateur Dean :** Je préfère les proposer moi-même en troisième lecture.

**Le sénateur Woo :** Je m'en remets au sénateur Dean.

**Le président :** Merci, sénateur Woo, et merci, sénateur Dean.

La partie 11, que je viens de lire, est-elle adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Merci. L'annexe de la page 63 est-elle adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** L'article 1, qui contient le titre abrégé, est-il adopté?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Le préambule est-il adopté?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Le titre est-il adopté?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Le projet de loi est-il adopté?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Le comité souhaite-t-il annexer des observations au rapport?

[Translation]

**Senator Carignan:** I've been waiting almost four hours to make this key observation. I think that my colleagues have received it.

[English]

**The Chair:** Yes, they have received. Before you do, I don't want to neglect my responsibility here and cause a commotion later. Do colleagues have a problem with us doing this in public? Otherwise, we would go in camera. Everybody is fine?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Okay. Proceed, Senator Carignan.

[Translation]

**Senator Carignan:** I sent in my observations beforehand. I think that people have read them.

The idea is to send a message to the government that the committee heard concerns from expert witnesses about the urgent need to speed up the hydrographic charting of the Arctic. There have even been proposals to amend clause 4 in order to force the government to carry out the charting. I think that it's a bit much to require charting. You can do 1% and then say you fulfilled the obligation. I felt that it was important to make an observation.

The reason for this observation is that, particularly in the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs, we often discuss the significance of the Arctic, the opening of the passage in the North, the increase in traffic, security issues, submarines and icebreakers. In my opinion, we need to chart the Arctic's underwater environment fairly quickly. The experts have pointed this out, and now it's time to get the message across to the government. Of course, this would all be done with national security in mind.

**Senator Dalphond:** I support Senator Carignan's proposal. However, when he says "quickly", I think that the witness said that 15% of the Arctic's area had been charted. This means that 85% remains after a number of years of work.

**Senator Carignan:** Given the technology as well, we agree. We're used to aerial drones, but underwater drones are also being increasingly used. The technology is greatly improving.

[Français]

**Le sénateur Carignan :** Cela fait près de quatre heures que j'attends pour faire cette importante observation. Je pense que mes collègues l'ont reçue.

[Traduction]

**Le président :** Oui, ils l'ont reçue. Avant que vous ne le fassiez, je ne veux pas négliger ma responsabilité, ici, et créer un incident plus tard. Chers collègues, voyez-vous un inconvénient à ce que nous le fassions en public? Sinon, nous procéderons à huis clos. C'est bon pour tout le monde?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** D'accord. Allez-y, sénateur Carignan.

[Français]

**Le sénateur Carignan :** J'ai envoyé mes observations au préalable, donc je crois que les gens en ont pris connaissance.

L'idée est d'envoyer le message au gouvernement que le comité a des préoccupations qui ont été transmises par des témoins experts quant à l'urgence d'accélérer la cartographie hydrographique de l'Arctique. On a même eu des propositions en vue d'amender l'article 4 afin de forcer le gouvernement à faire la cartographie. Je trouve cela un peu exagéré, de forcer la cartographie, parce qu'on peut en faire 1 %, puis dire qu'on a respecté l'obligation. Donc, il me semblait important de faire une observation.

La raison de cette observation, c'est que, particulièrement au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants, on discute souvent de l'importance de l'Arctique, de l'ouverture du passage au Nord, de l'augmentation de trafic, des enjeux de sécurité, des sous-marins, des brise-glaces. Il m'apparaît nécessaire de cartographier assez rapidement l'environnement sous-marin de l'Arctique. Cela ayant été souligné par les experts, il devient opportun de transmettre le message au gouvernement. Tout cela se ferait dans une optique de sécurité nationale, évidemment.

**Le sénateur Dalphond :** J'appuie la proposition du sénateur Carignan. Cependant, quand il dit « rapidement », je pense que le témoin a dit que 15 % de la superficie de l'Arctique avait été cartographiée, alors il en reste 85 % après plusieurs années d'efforts.

**Le sénateur Carignan :** Compte tenu des moyens techniques aussi, on s'entend. Nous sommes habitués aux drones aériens, mais les drones sous-marins sont également de plus en plus utilisés. La technologie s'améliore beaucoup.

[English]

**The Chair:** For the colleagues who were not at the last SECD meeting, a week ago Thursday, we heard an eloquent presentation in regard to the importance of this observation that Senator Carignan is discussing — the necessity, given the speed at which the Arctic is changing, for our country to deal with that reality. We need to know what the surface is like under the Arctic. It's about our national security, but it's also about the security of the nation going forward. I was honoured to hear the presentation, and it makes sense in that context.

Does anyone have anything to add in regard to Senator Carignan's observation?

**Senator Al Zaibak:** I am fully in support of this. We have, in Canada, very advanced technology that has been deployed in the past to provide accurate information. It's called multibeam sonar technology. It provides accurate topography of the sea floor.

It is very impressive, very informative and very important for our national security, especially when it comes to the Arctic. I am in favour of deploying such technology and investing in it. It's a bit costly, but it's worth it.

**Senator M. Deacon:** I am supportive. We had witnesses here at this table who actually met in Yellowknife last week. They gave a great explanation on the exponential urgency, so thank you.

**The Chair:** Is it agreed to include the observation in the report?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** There are two observations by Senator Al Zaibak. Everyone has copies.

Senator Al Zaibak, I ask you to read your observations, and then we'll get into a discussion.

**Senator Al Zaibak:** The first observation is acknowledging the importance of a well-functioning immigration system. The committee urges is the Government of Canada to adopt best practices and provide necessary technologies and resources to Immigration, Refugees and Citizenship Canada to streamline application processes, eliminate inefficiencies, improve productivity and eliminate backlog.

That is the first one. Shall I proceed with the second one?

[Traduction]

**Le président :** Je le dis à l'intention de nos collègues qui n'étaient pas présents à la dernière réunion du comité, jeudi dernier; nous avons entendu un exposé éloquent portant sur l'importance de l'observation du sénateur Carignan, de la nécessité, compte tenu de la vitesse à laquelle l'Arctique se transforme, que notre pays regarde la réalité en face. Nous devons savoir de quoi est faite la surface en dessous de l'Arctique. Il y va de notre sécurité nationale, mais également de la sécurité de notre nation pour l'avenir. J'ai eu l'honneur d'entendre cet exposé, et il est logique dans ce contexte.

Quelqu'un a-t-il quelque chose à ajouter en ce qui concerne l'observation du sénateur Carignan?

**Le sénateur Al Zaibak :** J'appuie entièrement son observation. Au Canada, nous disposons d'une technologie très avancée, qui a été déployée dans le passé pour fournir des renseignements exacts. C'est ce que l'on appelle la technologie du sonar multifaisceaux. Elle fournit une topographie fiable du fond marin.

C'est très impressionnant, très informatif et très important pour notre sécurité nationale, surtout lorsqu'il s'agit de l'Arctique. Je suis d'avis qu'il faut investir dans une telle technologie et la déployer. Elle est un peu coûteuse, mais elle en vaut la peine.

**La sénatrice M. Deacon :** J'appuie son observation. Nous avons entendu des témoins à cette table, qui étaient, en fait, réunis la semaine dernière à Yellowknife. Ils ont donné des explications excellentes sur l'urgence exponentielle, donc merci.

**Le président :** Est-il convenu d'inclure l'observation dans le rapport?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Il y a deux observations du sénateur Al Zaibak. Tout le monde a des copies.

Sénateur Al Zaibak, je vous demande de lire vos observations, et nous pourrions ensuite entamer une discussion.

**Le sénateur Al Zaibak :** La première observation est de reconnaître l'importance d'un système d'immigration qui fonctionne bien. Le comité encourage vivement le gouvernement du Canada à adopter des pratiques exemplaires et à fournir les technologies et les ressources nécessaires à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada en vue de rationaliser les processus de présentation des demandes, d'éliminer les pratiques inefficaces, de renforcer la productivité et de traiter l'arriéré.

C'est la première observation. Est-ce que je passe à la deuxième?

**The Chair:** Yes. We'll debate both at the same time.

**Senator Al Zaibak:** Second, the committee expresses concerns about fraudulent immigration consultant practices and calls on the Government of Canada to address those practices through regulating the training, testing, certification and accreditation of these consultants, as well as through penalties such as disqualifying, banning and prosecuting those who break the law when representing or advising applicants.

**The Chair:** Thank you, senator. Do you wish to provide an explanation to the committee?

**Senator Al Zaibak:** Colleagues, I feel there is a conflation between the inefficiencies in our departmental workflows due to antiquated forms and antiquated processes and procedures. They seem to be conflated, resulting in the significant backlogs about which everyone is complaining. It's being conflated, as well, with the need to change our very solid rule-based laws.

I'm afraid that, instead of tackling our productivity and modernizing our workload, we are shifting the problem or the issue to the legislative process, requiring changes that may have unexpected consequences. That is the reason for my first one.

**The Chair:** I will indulge you with fast responses. Does anybody have any issues regarding the first observation? No? It is generally agreed?

All right. It seems we have agreement.

Senator Al Zaibak, do you wish to add any comment on the second one?

**Senator Al Zaibak:** Over the past several decades, we have been witnessing unqualified, self-appointed or self-declared immigration lawyers who are not lawyers. They are advising applicants who are most often in crises, and they are extracting significant sums of money. They continue to practise.

Some of them may represent part of the problem we're addressing with respect to the increase in fraudulent applications or something like that.

That triggers this observation. It is so important, I believe, before anyone practises or wears the hat of an immigration lawyer or immigration consultant or adviser, that they are well trained in our system. They should be tested, certified and accredited before they are allowed to make such claims.

**Le président :** Oui. Nous allons débattre des deux en même temps.

**Le sénateur Al Zaibak :** Deuxièmement, le comité exprime ses préoccupations concernant les pratiques de consultation en immigration frauduleuses et demande au gouvernement du Canada de contrer ces pratiques en réglementant la formation, l'évaluation, la certification et l'accréditation de ces consultants ainsi qu'en imposant des sanctions telles la disqualification, l'interdiction de pratique et la poursuite en justice des personnes qui enfreignent la loi lorsqu'elles représentent ou conseillent des demandeurs.

**Le président :** Merci, sénateur. Souhaitez-vous fournir une explication au comité?

**Le sénateur Al Zaibak :** Chers collègues, j'ai l'impression que l'on confond le manque d'efficacité des différents flux de travail du ministère et l'utilisation de formulaires, de processus et de procédures désuets. Cette confusion est à l'origine des arriérés considérables dont tout le monde se plaint. Les gens confondent également cette inefficacité avec le besoin de modifier nos lois fondées sur des règlements solides.

J'ai bien peur qu'au lieu de chercher à renforcer notre productivité et à moderniser notre charge de travail, nous voyons le processus législatif comme le problème et souhaitons le modifier, ce qui est susceptible d'avoir des conséquences inattendues. Voilà donc la raison de ma première observation.

**Le président :** Je vous permets des réponses courtes. Quelqu'un voit-il un quelconque problème touchant la première observation? Non? Est-elle généralement admise?

D'accord. Il semble que nous soyons tous d'accord.

Sénateur Al Zaibak, voulez-vous ajouter un commentaire quelconque concernant la deuxième observation?

**Le sénateur Al Zaibak :** Au fil des quelques dernières décennies, nous avons vu de soi-disant avocats spécialisés en droit de l'immigration qui n'étaient en réalité pas de véritables avocats et n'avaient aucune qualification. Ces personnes fournissent des conseils à des demandeurs d'asile qui sont souvent en situation de crises, et elles leur soutirent des sommes d'argent considérables. Ces personnes continuent toujours de pratiquer.

Il se peut que certains de ces soi-disant avocats représentent une partie du problème dont nous parlons, l'augmentation des demandes frauduleuses, ou quelque chose du genre.

C'est ce qui est à l'origine de cette observation. Je pense qu'il est extrêmement important que, avant de pratiquer le droit ou de se donner le titre d'avocat spécialisé en droit de l'immigration, de consultant ou de conseiller en immigration, une personne soit bien formée et connaisse notre système. Elle devrait être évaluée,

Over the past 10 years, I've heard stories of refugees who fled trauma after trauma to then be exploited or forced to pay significant amounts of money up front without even getting results. I believe, and I hope the government can regulate such practices and prosecute the violators and abusers of our laws. That is what motivates this observation.

**Senator Cardozo:** I agree with your sentiments very much, Senator Al Zaibak. I wonder if we should be focusing more on the consultants in the sense that I have a feeling that lawyers are regulated by law societies and perhaps don't stray that far from the — but it is the consultants. The government has tried to take steps — they have trained certain institutions — but they don't seem to be working well, because, as you point out — so it is more the practice as opposed to who is doing it.

**Senator Al Zaibak:** I know the law societies are quite self-regulated and very strong, but I'm referring to consultants who claim to be immigration lawyers. They carry the title "immigration lawyer" without having any law degree, and that is a great abuse —

**Senator Cardozo:** Yes, and around the world their signs look like they are government. They have the Canadian flag and all that kind of stuff to look like a government operation.

**Senator Al Zaibak:** Yes, to look very credible and legitimate.

**The Chair:** Just for the record, what the observation says is, "The committee expresses concern about the fraudulent immigration consultant practices." There is no reference to lawyers. It is very specific. So we don't need to clarify that. I think it is clarified in the observation.

Does anybody else wish to identify any other matters in regard to this?

**Senator Cardozo:** I am just wondering, with the success you are having, you might want to go back to the three recommendations you had after all.

**The Chair:** Colleagues, is there support for this observation?

**Hon. Senators:** Agreed.

certifiée et agréée avant d'avoir la permission de s'occuper de telles demandes d'asile.

Au fil des 10 dernières années, j'ai entendu des histoires de réfugiés qui ont fui traumatisme après traumatisme pour finalement se faire exploiter ou être contraints de payer des sommes considérables d'avance, sans même obtenir des résultats. Je pense et j'espère que le gouvernement peut réglementer de telles pratiques et poursuivre en justice les contrevenants et les personnes qui abusent de nos lois. C'est ce qui a motivé cette observation.

**Le sénateur Cardozo :** Je partage tout à fait votre opinion, sénateur Al Zaibak. Je me demande si nous ne devrions pas nous intéresser davantage aux consultants, au sens où j'ai l'impression que les avocats sont, en quelque sorte, réglementés par leur barreau et qu'ils ne s'éloignent peut-être pas trop... mais il s'agit vraiment des consultants. Le gouvernement a tenté de prendre des mesures — il a formé certaines institutions —, mais ces mesures n'ont pas l'air de très bien fonctionner, car, comme vous l'avez mentionné — il s'agit plus de la pratique que de la personne.

**Le sénateur Al Zaibak :** Je sais que les barreaux sont assez autoréglementés et qu'ils sont très efficaces, mais je faisais référence aux consultants qui affirment être des avocats spécialisés en droit de l'immigration. Ils se donnent le titre d'« avocat spécialisé en droit de l'immigration » sans détenir un seul diplôme en droit, et c'est un énorme abus...

**Le sénateur Cardozo :** Effectivement, et à l'échelle mondiale, leurs publicités donnent à penser qu'ils font partie du gouvernement. Ils y mettent le drapeau du Canada, et ce genre de choses, pour faire croire qu'il s'agit d'une activité du gouvernement.

**Le sénateur Al Zaibak :** Effectivement, c'est pour avoir l'air très crédible et légitime.

**Le président :** Juste pour le compte rendu, l'observation dit « le comité s'inquiète des pratiques frauduleuses de consultants en immigration ». Il n'y a aucune référence aux avocats. C'est très précis. Donc, il n'y a rien à préciser à ce sujet. Je crois que c'est précisé dans l'observation.

Est-ce que quelqu'un d'autre souhaite soulever d'autres questions touchant cette observation?

**Le sénateur Cardozo :** Je me demandais, étant donné votre succès, si vous ne voudriez pas revenir à vos trois recommandations, après tout.

**Le président :** Chers collègues, appuyez-vous cette observation?

**Des voix :** Oui.

**The Chair:** Since nobody has any issues with it, this will be part of our report.

Is there any other observation that we missed or someone wishes to make? I know we are anxious to go, but you don't get to go yet.

Are members in agreement with the observations agreed to — the three observations that have been tabled? Is it agreed that the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to approve the final version of the observations being appended to the report, in both official languages, taking into consideration today's discussion and with any necessary editorial, grammatical or translation changes as required? Is it agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Colleagues, is it agreed that I report this bill, with observations, to the Senate in both official languages?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Colleagues, we are at the end of the day, and before I drop the gavel, first of all, when we started this evening, I did not know where we were going to end up, but here we are, a little bit after the time that we have allotted for our discussion. I cannot thank you enough for your leadership, your indulgence and respect for one another, but equally, how this place works, but more importantly, this committee. This committee has always conducted itself with the highest regard and respect for each other. We don't do it lightly. We do it with a sense of collegiality and a commitment for what we are trying to do here on behalf of Canadians.

I want to thank the officials who came from the government. You have been very patient. Some of you were not called or asked to testify tonight, but thank you for being here tonight. I think you advance our work in a very significant way. Thank you for what you do on behalf of this great nation and for us every single day.

To all my colleagues, I want to say our report will be tabled in the chamber. I know we will still have vigorous debate in the chamber, as we should, in regard to this important matter. This bill is not about us. It is about our country and our own values and how we can preserve them and mostly enhance them and to ensure that those values never change.

For those of us who have been fortunate to come from other lands to settle in this country, we appreciate its greatness, and we can still make it an even greater place. We should never take it for granted, and we should scrutinize the things we are asked to

**Le président :** Étant donné que personne ne s'y oppose, elle fera partie de notre rapport.

Y a-t-il d'autres observations que nous avons oubliées, ou quelqu'un souhaite-t-il en faire une? Je sais que nous avons vraiment hâte de partir, mais nous n'en sommes pas encore là.

Les membres sont-ils d'accord avec les observations convenues, les trois observations qui ont été déposées? Est-il convenu que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à approuver la version finale des observations qui seront annexées au rapport, dans les deux langues officielles, en tenant compte de la discussion d'aujourd'hui et en apportant tout changement nécessaire lié à la forme, à la grammaire ou à la traduction? Est-ce convenu?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Chers collègues, est-il convenu que je fasse rapport de ce projet de loi, avec observations, au Sénat, dans les deux langues officielles?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Chers collègues, c'est la fin de la journée, mais avant de clore la séance, premièrement, lorsque nous avons commencé, cet après-midi, j'ignorais jusqu'où nous allions nous rendre, mais nous y voilà, nous avons un petit peu dépassé le temps alloué à notre discussion. Je ne vous remercierai jamais assez de votre leadership, de votre indulgence et du respect que vous avez l'un pour l'autre, mais également, pour le fonctionnement de cette institution, et surtout, de notre comité. Le comité s'est toujours comporté avec la plus grande considération et le plus grand respect pour les autres. Ce n'est pas quelque chose que nous faisons à moitié. Nous le faisons avec un sens de la collégialité et un engagement pour le travail que nous effectuons ici au nom des Canadiens.

Je tiens à remercier les fonctionnaires. Vous avez été très patients. Certains d'entre vous n'ont pas eu à répondre à des questions ou à témoigner, ce soir, mais merci d'être ici ce soir. Je pense que vous faites avancer nos travaux d'une manière considérable. Merci de tout ce que vous faites au nom de cette grande nation et pour nous, au quotidien.

À tous mes chers collègues, je tiens à dire que notre rapport sera déposé à la Chambre. Je pense que nous aurons toujours des débats vigoureux au Sénat, comme il se doit, en ce qui concerne cette question importante. Ce projet de loi ne nous concerne pas, nous. Il concerne notre pays, nos propres valeurs et la façon dont nous les préservons et, surtout, les renforçons afin de veiller à ce qu'elles ne changent jamais.

Pour toutes celles et tous ceux qui viennent d'ailleurs et qui ont eu la chance de s'installer dans ce pays, nous reconnaissons qu'il est magnifique et qu'il peut l'être encore plus grâce à nous. Nous ne devrions jamais le tenir pour acquis, et nous devons

do as parliamentarians in the greater interest of our nation. We may not always get it right, but I'm hopeful that Senator Woo and others will indulge and engage in the parliamentary process when we get to third reading. I hope the same spirit of solidarity that was shown here today will be in the chamber.

Thank you very much.

(The committee adjourned.)

analyser scrupuleusement les questions que l'on nous demande d'examiner, en tant que parlementaires, dans le plus grand intérêt de notre nation. Nous n'allons pas toujours bien faire les choses, mais j'espère que le sénateur Woo et les autres vont gracieusement participer au processus parlementaire lorsque nous arriverons en troisième lecture. J'espère retrouver le même esprit de solidarité dont vous avez fait preuve ici aujourd'hui, à la Chambre.

Merci beaucoup.

(La séance est levée.)

---